

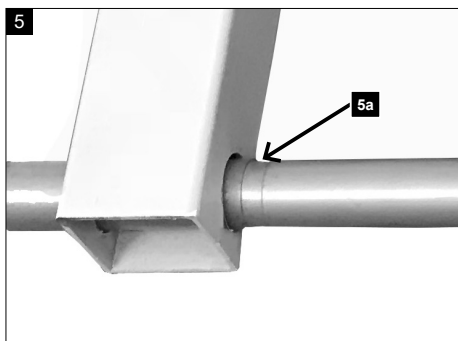
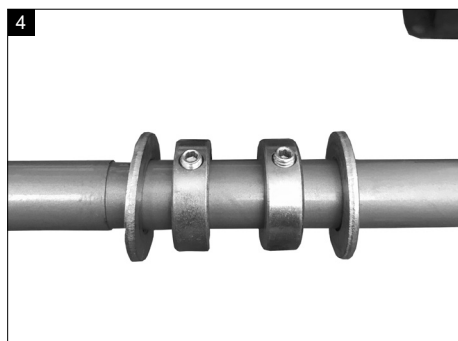
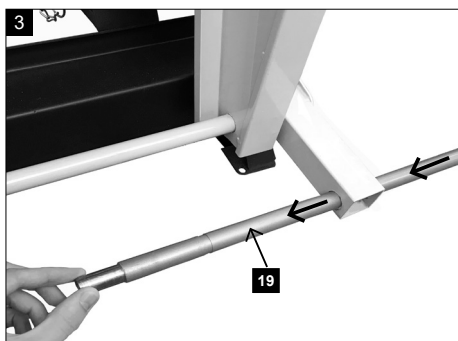
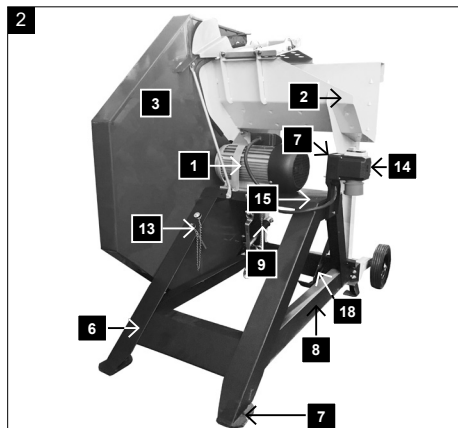
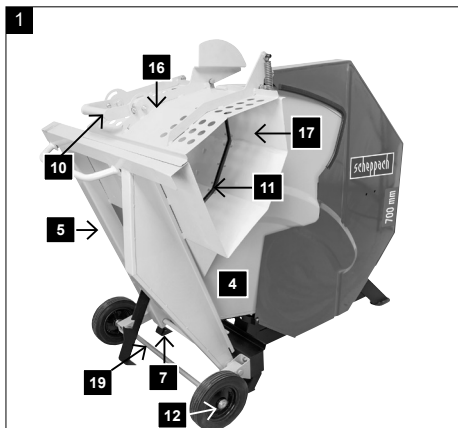
Art.Nr.
5905112902
AusgabeNr.
5905112902_0201
Rev.Nr.
05/05/2022

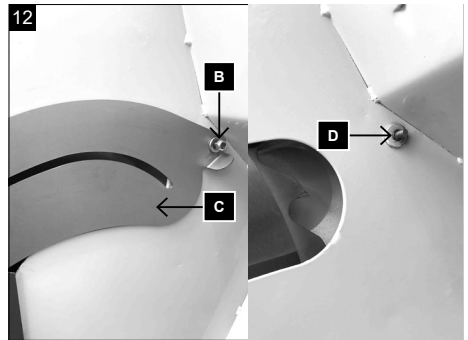
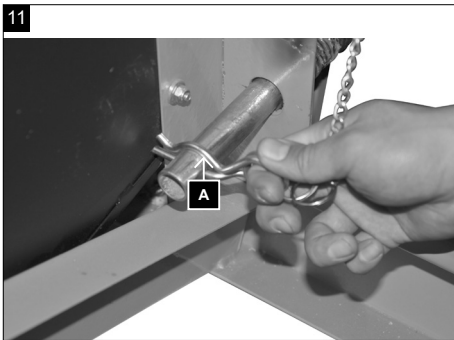
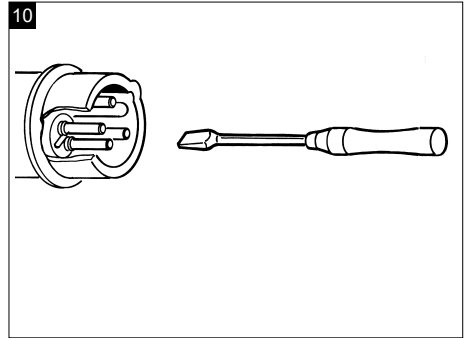
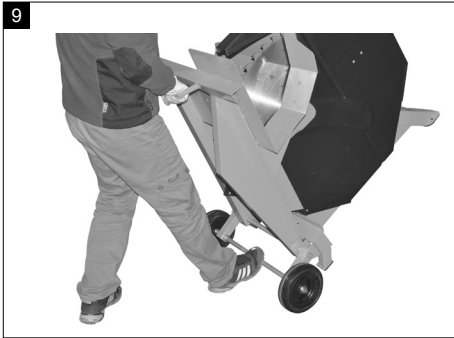
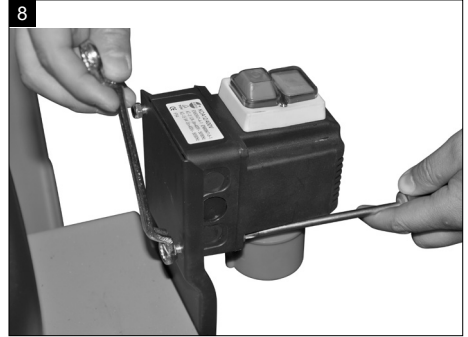
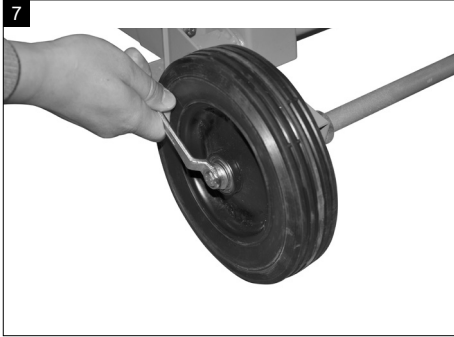


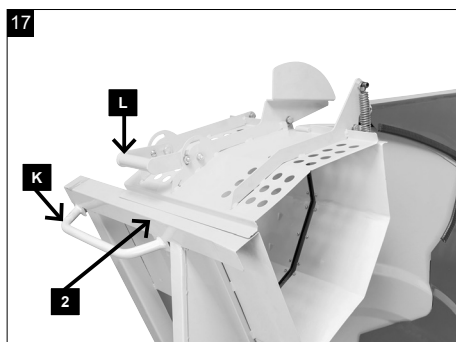
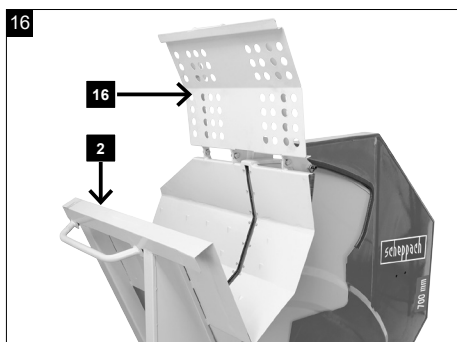
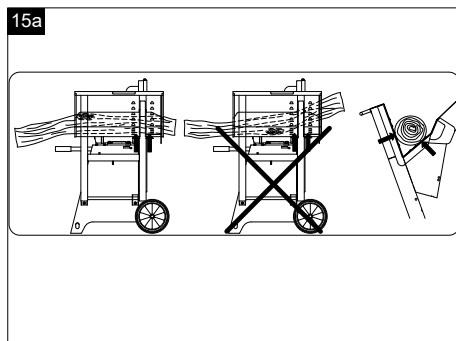
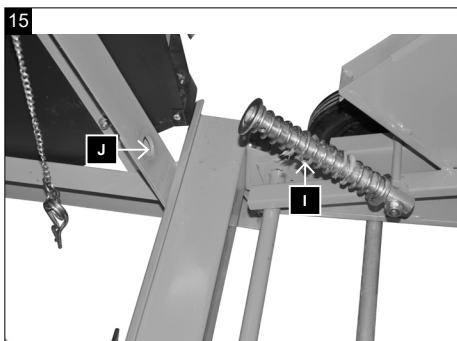
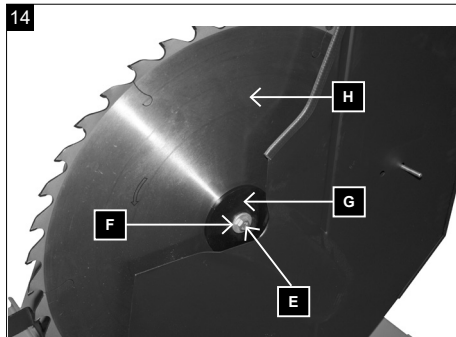
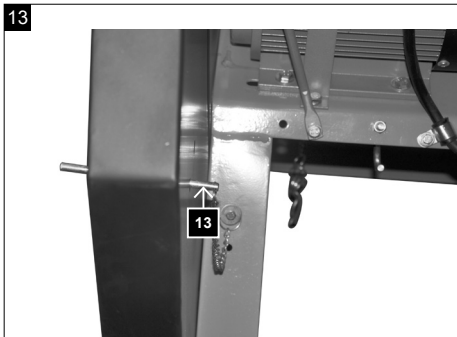
HS730

DE	Wippkreissäge Originalbedienungsanleitung	5
GB	Rocking log saw Translation of original instruction manual	19
CZ	Skĺápěcí kotoučová pila Překlad originálního návodu k obsluze	30
SK	Kolisková kotúčová pila Preklad originálneho návodu na obsluhu	41
HU	Billenővályús körfűrész Eredeti használati utasítás fordítása	52
PL	Kołyiskowa pila tarczowa Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	63
HR	Nagibna kružna pila Prijevod originalnog priručnika za uporabu	75
SI	Prevesna krožna žaga Prevod originalnih navodil za uporabo	86

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!







Erklärung der Symbole auf dem Gerät

	Beachten Sie vor dem Gebrauch sämtliche Sicherheitshinweise
	Lesen und verstehen Sie vor der Inbetriebnahme den kompletten Text der Bedienungsanleitung.
	Schutzhandschuhe tragen
	Gehörschutz tragen
	Augenschutz tragen
	Rutschfestes Schuhwerk tragen
	Das Gerät darf nur von einer Person bedient werden.
	Achtung! Gerät nicht im Nassen verwenden.
	Achtung! Nicht in den Bereich des Sägeblatts greifen! Verletzungsgefahr!
	Vor Reparaturen, Reinigung und Wartung der Maschine Netzstecker ziehen!
	Kinder aus dem Arbeitsbereich fernhalten
	Hochspannung, Lebensgefahr!
	Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll.
	Es ist verboten Schutz- und Sicherheitsvorrichtungen zu entfernen oder zu verändern
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.

Inhaltsverzeichnis:**Seite:**

1.	Einleitung	7
2.	Gerätebeschreibung (Abb. 1 - 2)	7
3.	Lieferumfang	7
4.	Bestimmungsgemäße Verwendung	8
5.	Allgemeine Sicherheitshinweise	8
6.	Technische Daten	11
7.	Auspacken	11
8.	Montage	12
9.	Inbetriebnahme	12
10.	Bedienung / Arbeitshinweise	12
11.	Elektrischer Anschluss	13
12.	Wartung	14
13.	Transport	15
14.	Lagerung	15
15.	Entsorgung und Wiederverwertung	15
16.	Störungsabhilfe	16

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.

Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1 - 2)

1. Motor mit Rahmen
2. Zuführwippe
3. Sägeblattabdeckung außen
4. Sägeblattabdeckung innen
5. Wippenhalterung
6. Gestell
7. Befestigungsbohrung
8. Querstrebe
9. Rückholfeder
10. Griff
11. Kunststoffeinlage
12. Führvorrichtung
13. Sägeblattarretierung
14. Steckerkombination/Ein-Ausschalter
15. Motorplatte
16. Schutzdeckel
17. Holzauflage
18. Rasthebel
19. Radachse

3. Lieferumfang

- Wippkreissäge
- Achse
- Werkzeug
- Beipackbeutel
- Bedienungsanleitung

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine entspricht der gültigen EG-Maschinenrichtlinie.

- Die Wippkreissäge ist als 1-Mann-Bedienplatz ausgelegt und nur im Außenbereich zu verwenden.
- Die Wippkreissäge ist eine transportable Kreissäge. Sie ist nur zum Querschneiden von Brennholz mit Zuführwippe lt. technischen Daten einsetzbar.
- Die Säge ist ausschließlich zum Querschnittsägen von Brennholz konstruiert.
- Unabhängig vom Holzdurchmesser darf nur 1 Werkstück auf die Wippe gelegt werden.
- Alle Sicherheits- und Gefahrenhinweise an der Maschine beachten und vollzählig in gut lesbaren Zustand halten.
- Der Arbeits- und Umgebungsbereich der Maschine muss frei von störenden Fremdkörpern sein, um Unfälle vorzubeugen.
- Grundsätzlich müssen die zu trennenden Hölzer frei von Fremdkörpern wie Nägel und Schrauben sein.
- Die Maschine nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung der Bedienungsanweisung benutzen. Insbesondere Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen (lassen).
- Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.
- Die zutreffenden Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln müssen eingehalten werden.
- Die Maschine darf nur von Personen genutzt, gewartet oder repariert werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind.
- Eigenmächtige Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.
- Die Maschine darf nur mit Originalzubehör und Originalwerkzeugen des Herstellers genutzt werden.
- Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko dafür trägt allein der Benutzer.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Restrisiken

Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Verletzungsgefahr für Finger und Händen durch das rotierende Sägeblatt bei unsachgemäßer Führung des Werkstückes.
- Verletzungen durch das wegschleudernde Werkstück bei unsachgemäßer Haltung oder Führung.
- Gefährdung der Gesundheit durch Lärm. Beim Arbeiten wird der zulässige Lärmpegel überschritten. Unbedingt persönliche Schutzausrüstung wie Gehörschutz tragen.
- Verletzungen durch defektes Sägeblatt. Das Sägeblatt regelmäßig und vor jedem Einsatz auf Unversehrtheit überprüfen.
- Gefährdung durch Strom, die Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Beim Einsatz von Sonderzubehör muss die dem Sonderzubehör beigefügte Bedienungsanweisung beachtet und sorgfältig gelesen werden.
- Des Weiteren können trotz aller getroffenen Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die Sicherheitshinweise und die Bestimmungsgemäße Verwendung, sowie die Bedienungsanweisung insgesamt beachtet werden.

Achtung Unfallgefahr! Das Holz muss immer beidseitig des Sägeblattes im Prisma der Wippe aufliegen. (siehe Pfeile; Abb. 15a)

5. Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ Warnung!

Wenn Elektrowerkzeuge eingesetzt werden, müssen die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden, um die Risiken von Feuer, elektrischem Schlag und Verletzungen von Personen auszuschließen.

- Beachten Sie alle diese Hinweise, bevor und während Sie mit der Säge arbeiten.
- Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf.
- Schützen Sie sich vor elektrischen Schlag!

- Vermeiden Sie Körperberührungen mit geerdeten Teilen.
- Unbenutzte Geräte sollten an einem trockenen, verschlossenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können.
- Kontrollieren Sie regelmäßig das Kabel des Werkzeugs und lassen Sie es bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern.
- Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie sie, wenn sie beschädigt sind.
- Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene, entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
- Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.
- Benutzen Sie keine Werkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.
- Warnung! Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Ziehen Sie bei jeglichen Einstell- und Wartungsarbeiten den Netzstecker.
- Geben Sie die Sicherheitshinweise an alle Personen, die an der Maschine arbeiten, weiter.
- Vorsicht! Durch das rotierende Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr für Hände und Finger.
- Die Maschine ist mit einem Sicherheitsschalter gegen Wiedereinschalten nach Spannungsabfall ausgerüstet.
- Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Spannung auf dem Typenschild des Gerätes mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Ist ein Verlängerungskabel erforderlich, so vergewissern Sie sich, dass dessen Querschnitt für die Stromaufnahme der Säge ausreichend ist. Mindestquerschnitt 1,5 mm², ab 20 m Kabellänge 2,5 mm².
- Kabeltrommel nur im abgerollten Zustand verwenden.
- Überprüfen Sie die Netzanschlussleitung.
- Verwenden Sie keine fehlerhaften oder beschädigten Anschlussleitungen.
- Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Setzen Sie die Säge nicht dem Regen aus und benutzen Sie die Maschine nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
- Sorgen Sie für gute Beleuchtung.
- Sägen Sie nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung! Weite Kleidung oder Schmuck, können vom rotierenden Sägeblatt erfasst werden.
- Bei Arbeiten im Freien ist rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert.
- Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung
- Die Bedienungsperson muss mindestens 16 Jahre alt sein.
- Kinder von dem am Netz angeschlossenen Gerät fernhalten.
- Halten Sie den Arbeitsplatz von Holzabfällen und herumliegenden Teilen frei.
- Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.
- Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder, nicht das Werkzeug oder das Netzkabel berühren. Halten Sie sie vom Arbeitsplatz fern.
- An der Maschine tätige Personen dürfen nicht abgelenkt werden.
- Beachten Sie die Motor- und Sägeblatt-Drehrichtung. Nur Sägeblätter verwenden, deren höchstzulässige Geschwindigkeit nicht geringer ist als die maximale Spindelgeschwindigkeit der Kreissäge und des zu schneidenden Werkstoffes.
- Die Sägeblätter dürfen in keinem Fall nach dem Ausschalten des Antriebs durch seitliches Gegenrücken gebremst werden.
- Bauen Sie nur gut geschärfte, rissfreie und nicht verformte Sägeblätter ein.
- Verwenden Sie keine Kreissägeblätter aus hochlegiertem Schnellarbeitsstahl (HSS - Stahl).
- Nur die vom Hersteller empfohlenen Sägeblätter verwenden, die EN 847-1 entsprechen, mit einem Warnhinweis, bei Wechseln des Sägeblattes darauf zu achten, dass die Schnittbreite nicht kleiner als die Stammsägeblattstärke des Sägeblattes ist.
- Fehlerhafte Sägeblätter müssen sofort ausgetauscht werden.
- Benutzen Sie keine Sägeblätter, die den in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Kenndaten nicht entsprechen.
- Sicherheitseinrichtungen an der Maschine dürfen nicht demontiert oder unbrauchbar gemacht werden.
- Abgenutzten Tischeinsatz austauschen.
- Arbeitsstellung stets seitlich vom Sägeblatt.
- Die Maschine nicht soweit belasten, dass sie zum Stillstand kommt.

- Achten Sie darauf, dass abgeschnittene Holzstücke nicht vom Zahnkranz des Sägeblattes erfasst und weggeschleudert werden.
- Entfernen Sie nie lose Splitter, Späne oder eingeklemmte Holzteile bei laufendem Sägeblatt, es sei denn ein Schiebestock wird verwendet.
- Zum Beheben von Störungen oder zum Entfernen eingeklemmter Holzstücke die Maschine ausschalten. - Netzstecker ziehen -
- Bei ausgeschlagenem Sägespalt die Tischeinlage erneuern. - Netzstecker ziehen -
- Umrüstungen, sowie Einstell-, Mess-, und Reinigungsarbeiten nur bei abgeschaltetem Motor durchführen. - Netzstecker ziehen -
- Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
- Beim Verlassen des Arbeitsplatzes den Motor ausschalten und Netzstecker ziehen.
- Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen müssen nach abgeschlossener Reparatur oder Wartung sofort wieder montiert werden.
- Die Sicherheits-, Arbeits-, und Wartungshinweise des Herstellers, sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen, müssen eingehalten werden.
- Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln, müssen beachtet werden.
- Merkhefte der Berufsgenossenschaft beachten (VBG 7j).
- Die Kreissäge muss an einer 400 V Steckdose, mit einer Absicherung von 16 A träge, angeschlossen werden.
- Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten.
- Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist!
- Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Überprüfen Sie das Werkzeug auf eventuelle Beschädigungen!
- Vor weiterem Gebrauch des Werkzeugs müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
- Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Werkzeugs sicherzustellen.
- Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Gebrauchsanweisung angegeben ist.
- Lassen Sie beschädigte Schalter durch eine Kundendienstwerkstatt auswechseln.
- Dieses Werkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur durch eine Elektrofachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden; andernfalls können Unfälle für Benutzer entstehen.
- Falls erforderlich, geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen. Dies könnte beinhalten:
 - Gehörschutz zur Vermeidung des Risikos, schwerhörig zu werden;
 - Atemschutz zur Vermeidung des Risikos, gefährlichen Staub einzusatmen.
- Beim Hantieren mit Sägeblättern und rauen Werkstoffen Handschuhe tragen. Sägeblätter müssen wann immer praktikabel in einem Behältnis getragen werden.
- Die Bedienperson muss über die Bedingungen informiert werden, die die Lärmwerte beeinflussen (z. B. Sägeblätter, die zur Verringerung der Geräuscentwicklung konstruiert wurden, Pflege von Sägeblatt und Maschine).
- Fehler in der Maschine, einschließlich der Schutzeinrichtungen und des Sägeblattes, sind, sobald sie entdeckt werden, der für die Sicherheit verantwortlichen Person zu melden.
- Beim Transportieren der Maschine nur die Transportvorrichtungen verwenden und niemals die Schutzvorrichtungen für Handhabung und Transport verwenden.
- Alle Bedienpersonen müssen angemessen in der Verwendung, der Einstellung und der Bedienung der Maschine geschult sein.
- Sägen Sie kein Schnittgut, welches Fremdkörper wie z.B. Drähte, Kabel oder Schnüre enthält.
- Nur scharfe Sägeblätter verwenden
- Die Maschine muss während des Betriebs auf einem waagerechten, ebenen Boden stehen und der Fußboden um die Maschine herum muss eben, gut gewartet und frei von Abfällen wie z.B. Spänen und abgeschnittenen Werkstücken sein.
- Eine ausreichende allgemeine oder örtliche Beleuchtung muss vorhanden sein.
- Ordnen Sie den zu bearbeitenden Werkstückstapel und die fertigen Werkstücke nahe beim normalen Arbeitsplatz des Operators.

- Machen Sie sich die sicheren Vorgehensweisen zum Reinigen, zur Instandhaltung und zum regelmäßigen Entfernen von Spänen und Staub zur Vermeidung eines Brandrisikos zu eigen.
- Befolgen Sie die Anleitung der Hersteller zur Verwendung, Einstellung und Reparatur von Sägeblättern.
- Beachten Sie die auf den Sägeblättern angegebenen maximalen Drehzahl.
- Stellen Sie sicher, dass die verwendeten Flansche wie vom Hersteller angegeben, für den Einsatzzweck geeignet sind.
- Stellen Sie sicher, dass die zum Betrieb der Maschine notwendigen trennenden Schutzeinrichtungen und andere Sicherheitseinrichtungen angebracht, sich in gutem Betriebszustand befinden und richtig gewartet sind.
- Die Staubexposition wird beeinflusst durch die Art des zu sägenden Materials.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

6. Technische Daten

Baumaße L x B x H	1260 x 700 x 1220 mm
∅ Sägeblatt HW	700/30/4,2/ Z42
Gewicht	89 kg
∅ Holz min./max.	ca. 3/24 cm
Holzlänge min./max.	25/100 cm
Motor	400 V 3~/50 Hz
Leistung S1	4000 W
Aufnahmeleistung P1 / Betriebsart	4500 W / S6 20%
Aufnahmeleistung P1 / Betriebsart	4200 W / S6 40%
Nenn-Leerdrehzahl	1400 min ⁻¹
Sicherung	16 A träge
Schutzart	IP54
Schutzklasse	1

Technische Änderungen vorbehalten!

Geräuschkennwerte

Messbedingungen

Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitswerte darstellen. Obwohl es eine Korrelation zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, welche den derzeitigen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen können, beinhalten die Dauer der Einwirkungen, die Eigenart des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen usw., z. B. die Anzahl der Maschinen und benachbarten Vorgängen. Die zulässigen Arbeitswerte können ebenso von Land zu Land variieren. Diese Information soll jedoch den Anwender befähigen, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

Schalldruckpegel am Arbeitsplatz in dB

$$L_{WA} = 110,5 \text{ dB (A)}; L_{PA} = 95 \text{ dB(A)}$$

Für die genannten Emissionswerte gilt ein Messunsicherheitszuschlag $K = 2 \text{ dB}$.

Messung in Übereinstimmung mit EN ISO 3744:2010 durchgeführt.

7. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

In dieser Bedienungsanleitung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen: ⚠

ACHTUNG

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

8. Montage

Aus verpackungstechnischen Gründen ist Ihre Maschine nicht komplett montiert.

Achse Montieren (Abb. 3 - 6)

Stecken Sie die Radachse (19), wie in Abb. 3 gezeigt, durch die Bohrung der Radachsenaufhängung. Diese befindet sich auf der unteren Seite der Wippe. Anschließend die mitgelieferten Scheiben und Buchsen in derselben Reihenfolge wie in Abb. 4 gezeigt auf die Radachse drauf ziehen. Schieben Sie nun die Radachse durch die Bohrung der anderen Aufhängung (Abb. 5), achten Sie darauf, dass die Nuten (5a) auf der Innenseite liegen. Schieben Sie nun die Buchse mit der Scheibe soweit zur Seite, sodass die Buchse über der Nut ist. Spannen Sie die Gewindestifte fest, wie in Abb. 6 dargestellt. Achtung, die Buchsen haben jeweils zwei Gewindestifte.

Räder montieren (Abb. 7)

Stecken Sie die beiden Räder auf die bereits montierte Achse. Sichern Sie jedes Rad jeweils mit einer Scheibe 8,4 und einer M8x20 Schraube.

Schaltereinheit montieren (Abb. 8)

Schrauben Sie die Schaltereinheit an den Schaltersockel.

9. Inbetriebnahme

Beachten Sie vor der Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise.

- Sämtliche Schutz- und Hilfseinrichtungen müssen montiert sein
- Überprüfen Sie den Wippeinsatz auf Abnutzung und bei Bedarf austauschen.
- Überprüfen Sie die Wippe diese muss selbstständig in die Ausgangsposition zurückkehren
- Überprüfen Sie das Sägeblatt auf einwandfreien Sitz und auf die richtige Laufrichtung.
- Umrüst-, Einstell-, Mess- und Reinigungsarbeiten nur bei ausgeschaltetem Motor durchführen. Netzstecker ziehen und Stillstand des rotierenden Werkzeuges abwarten.
- Die Säge ist ausschließlich zum Querschnittsägen von Brennholz konstruiert.
- Unabhängig vom Holzdurchmesser darf nur ein Stück auf die Wippe gelegt werden.
- Achtung! Sägen Sie keine Holzbündel oder mehrere Stücke gleichzeitig.

- Legen Sie gebogene Holzstücke so in die Wippe, dass die nach außen gebogene Seite zum Sägeblatt zeigt
- Achten Sie darauf, dass die Maschine standsicher auf festem Grund steht.

Hinweis!

Zu Ihrer Sicherheit am Arbeitsplatz gegen Kippen oder Verschiebung, befestigen Sie die Säge mit Schrauben oder Bolzen am Boden.

10. Bedienung / Arbeitshinweise

Ein-Ausschalter (14) (Abb. 2)

Die Maschine ist mit einem Sicherheitsschalter ausgestattet, welches ein automatisches Wiedereinschalten nach einem Spannungsabfall verhindert.

Einschalten

Grüner Knopf drücken I

Ausschalten

Roten Knopf drücken O

⚠ Achtung! Während und kurz nach der Bremszeit brummt der Motor. In dieser Phase darf der Schalter nicht betätigt werden. Erst nach verstummen des Brummtons darf der Motor wieder eingeschaltet werden.

Drehrichtung des Sägeblattes (Abb. 10)

Achten Sie darauf, dass die Drehrichtung des Sägeblattes mit der auf der Schutzhaube angegebenen Drehrichtung übereinstimmt.

Bei Drehstrommotoren können Sie die Drehrichtung ändern, indem Sie einen Schraubendreher in den hierfür vorgesehenen Schlitz im Steckerkragen führen und mit leichtem Druck durch Links- oder Rechtsdrehung einstellen.

Handhabung mit dem Schutzkorb (Abb. 16, 17)

- Schutzdeckel (16) aufklappen.
- Schnittgut einlegen.
- Schutzdeckel (16) schließen.
- Zuführwippe (2) mit den Handgriffen (K) und (L) zum Sägeblatt schwenken und Schnittgut durchsägen.
- Zuführwippe (2) zurückschwenken und Schutzdeckel öffnen.
- Schnittgut nachschieben und Schutzdeckel wieder schließen.

Sägen

- 1 Schalten Sie die Maschine ein.
- 2 Warten Sie, bis das Sägeblatt die volle Drehzahl erreicht hat.
- 3 Legen Sie das Holz in die Zuführwippe
- 4 Fassen Sie mit beiden Händen an die Griffe der Zuführwippe und führen Sie diese gleichmäßig an das Sägeblatt heran, dadurch wird das Sägeblatt freigegeben.
- 5 Üben Sie beim Sägen nur soviel Druck auf die Zuführwippe aus, dass die Drehzahl des Sägeblattes nicht abfällt.
- 6 Entfernen Sie das Schnittholz aus der Zuführwippe, nachdem diese wieder in die Ausgangstellung zurückgekehrt ist und das Sägeblatt abgedeckt ist. Legen Sie dann das nächste Holz auf.

Achtung!

Lassen Sie die Maschine während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt

Schalten Sie die Maschine aus, wenn nicht weitergearbeitet wird und ziehen Sie den Netzstecker.

Motor-Bremseinrichtung

Die Bremse bremst den Antriebsmotor der Sägewelle innerhalb von 10 Sekunden ab.

Dauert der Bremsvorgang länger als 10 Sekunden darf die Maschine nicht mehr betrieben werden, da die Bremse defekt ist. Maschine muss unbedingt von der Spannungsversorgung getrennt werden. Mit der Fehlerbehebung darf nur eine Elektrofachkraft beauftragt werden.

11. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig abgeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN Bestimmungen.

Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Drehstrommotor 400 V 3~/ 50 Hz

Netzspannung 400 V 3~/50 Hz

Netzanschluss und Verlängerungsleitung müssen 5-adrig sein = 3 P + N + SL. - (3/N/PE).

Verwenden Sie einen ortsveränderlichen Personenschutzschalter (PRCD), falls im Versorgungsnetz die Fehlerstromschutzschaltung (RCD) mit einem Nennfehlerstrom von max. 0,03 A nicht vorgesehen ist.

Betriebsart / Einschaltdauer

Der Elektromotor ist für Betriebsart S6-20% & S6-40% dimensioniert.

S6 = Durchlaufbetrieb mit Aussetzbelastung

20% = Bezogen auf 10 Min. 2 Min. Belastung;

8 Min. Leerlaufbetrieb

40% = Bezogen auf 10 Min. 4 Min. Belastung;

6 Min. Leerlaufbetrieb

Schadhafte Elektro-Anschlussleitungen

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen sind:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solche schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind auf Grund der Isolationsschäden **lebensgefährlich**.

Elektronische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H 07 RN.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnungen auf der Anschlussleitung ist Vorschrift.

Verlängerungskabel und Netzabsicherung

- Verlängerungsleitungen müssen bis 25 m Länge einen Querschnitt von 1,5 mm², über 25 m Länge mindestens 2,5 mm² aufweisen.
- Der Netzanschluss wird mit 16 A träge abgesichert.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben.

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes

Bei Rücksendung des Motors immer die komplette Antriebseinheit mit Schalter einsenden.

Beachten Sie die Sicherheitshinweise!

12. Wartung

⚠ Warnung: Vor Wartungs- und Einstellarbeiten Maschine ausschalten und Stecker ziehen.

Anleitung bei der Maschine aufbewahren.

Maschine sauber halten.

Beim Reinigen Schutzbrille tragen.

Vorsicht: Kunststoffteile des Tisches nicht mit aggressiven Mitteln reinigen. Ein mildes Spülmittel auf einem feuchten Tuch wird empfohlen. An die Maschine darf kein Wasser kommen.

- Sägeblatt regelmäßig überprüfen. Verwenden Sie nur gut geschärfte, rissfreie und nicht verformte Sägeblätter. Nur Werkzeuge einsetzen die der Europäischen Norm EN 847-1 entsprechen.
- Ausgelaufene Wippeinlage sofort austauschen.
- Nach allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten alle Sicherheitseinrichtungen überprüfen.
- Überprüfen Sie, dass keine Werkzeuge oder sonstige Teile an oder in der Maschine sich befinden, bevor diese wieder in Betrieb genommen wird.
- Eventuelle Sägemehlverstopfungen am Auswurf entfernen.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Sägeblatt, Wippeneinsatz

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

Sägeblattwechsel (Abb. 11-15)

⚠ Vor dem Sägeblattwechsel Netzstecker ziehen.

⚠ Schnittgefahr! Das Sägeblatt ist schwer und kann rutschig sein.

Tragen Sie beim Wechseln des Sägeblattes Handschuhe.

- Verwenden Sie keine Sägeblätter aus HSS Stahl
- Verwenden Sie keine rissigen Sägeblätter oder solche, die ihre Form verändert haben.

- Verwenden Sie nur gut geschärfte Sägeblätter

⚠ Verbrennungsgefahr! Kurz nach dem Sägen ist das Sägeblatt noch heiß.

1. Halten Sie die Wippe fest und ziehen Sie den Federsplint (Abb. 11, A) heraus.
2. Lösen Sie die Sechskantmutter (Abb. 12 B), halten Sie die Wippe weiterhin fest und ziehen Sie die Wippenführung (Abb. 12 C) vom Gewindestift (Abb. 12 D) heraus.
3. Senken Sie die Wippe langsam in Richtung Boden ab.
4. Sichern Sie das Sägeblatt mit dem Haltestift (Abb. 13, 14) gegen das Verdrehen.
5. Lösen Sie die Schraube (Abb. 14, E).
6. Nehmen Sie die Scheibe (Abb. 14, F), den vorderen Sägeblattflansch (Abb. 14, G) und das Sägeblatt (Abb. 14, H) ab.
7. Reinigen Sie die Sägeblattflansche
8. Stecken Sie ein neues oder geschärftes Sägeblatt auf.
Achten Sie auf die korrekte Laufrichtung des Sägeblattes: der Pfeil auf der Schutzhaube und der Pfeil auf dem Sägeblatt müssen in die gleiche Richtung zeigen!
9. Stecken Sie den vorderen Sägeblattflansch und die Scheibe wieder auf.
10. Sichern Sie das Sägeblatt mit der Schraube.
11. Schieben Sie die zwei Scheiben auf den Aufnahmebolzen (Abb. 15, I).
12. Heben Sie die Wippe an und führen Sie den Aufnahmebolzen in die Bohrung (Abb. 15, J).
13. Führen Sie die Wippenführung (Abb. 12 C) wieder auf den Gewindestift (Abb. 12 D) und fixieren Sie diesen mit der Sechskantmutter (Abb. 12 B).
14. Stecken Sie den Federsplint (Abb. 11, A) durch den Aufnahmebolzen (Abb. 15, I).
15. Entfernen Sie den Haltestift (Abb. 13, 14).

Kunststoffeinlage wechseln

Tauschen Sie abgenutzte oder beschädigte Kunststoffeinlagen (Abb. 1, 11) unverzüglich aus.

1. Lösen Sie die Schrauben der Kunststoffeinlage und nehmen Sie sie heraus.
2. Setzen Sie eine neue Kunststoffeinlage ein und schrauben Sie sie fest.

13. Transport

Transport (Abb. 9)

Bringen Sie die Wippe in Transportstellung und sichern Sie diese mit dem Rasthebel (18) Abb. 2

Damit Sie die Säge leicht verschieben können, kippen Sie die Säge auf die Räder. Belasten Sie hierzu die Radachse mit dem Fuß und ziehen die Maschine am Griff zu sich.

Achtung! Die Säge darf nur benutzt werden, wenn alle vier FüÙe fest auf dem Boden stehen.

14. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

15. Entsorgung und Wiederverwertung



Das Gerät befindet sich in einer Verpackung, um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.



Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäÙe Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potenziell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

Durch die sachgemäÙe Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

16. Störungsabhilfe

Bitte beachten Sie: Nehmen Sie die Maschine immer vom Stromkreis, bevor Sie Wartungs- oder Reparaturmaßnahmen ergreifen.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Sägeblatt löst sich nach Abschalten des Motors	Befestigungsmutter zu leicht angezogen	Befestigungsmutter anziehen; Rechtsgewinde
Motor läuft nicht an	Ausfall Netzsicherung Verlängerungsleitung defekt Motor oder Schalter defekt	Netzsicherung prüfen Verlängerungsleitung austauschen Von Elektrofachkraft prüfen lassen
Motor falsche Drehrichtung	Phasen vertauscht	Phasen vertauschen (siehe Abb. 10)
Motor bringt keine Leistung, die Sicherung spricht an	Querschnitt der Verlängerungsleitung nicht ausreichend Überlastung durch stumpfes Sägeblatt	siehe Elektrischer Anschluss Sägeblatt wechseln
Brandflächen an der Schnittfläche	stumpfes Sägeblatt falsches Sägeblatt	Sägeblatt schärfen, austauschen Sägeblatt austauschen

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:

- Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationsendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvorschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvorschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Explanation of the symbols on the device

	Observe all safety instructions before use
	Read and understand all text in the operating instructions before start up
	Wear safety gloves
	Wear hearing protection
	Wear eye protection
	Wear non-slip footwear
	The unit may only be operated by one person
	Attention! Do not use the unit in wet conditions
	Attention! Do not reach into the area of the saw blade! Risk of injury!
	Before machine repairs, cleaning and maintenance, unplug the mains plug!
	Keep children out of the working area
	High voltage, risk of death!
	Do not throw old equipment away with household waste.
	Removing or modifying protective or safety equipment is prohibited
	The product satisfies the valid European directives

Table of contents:**Page:**

1.	Introduction	21
2.	Layout (fig. 1 - 2)	21
3.	General notes	21
4.	Intended use	22
5.	General safety notes	22
6.	Technical data	25
7.	Unpacking	25
8.	Assembly	25
9.	Initial operation	26
10.	Operation notes	26
11.	Electrical connection	27
12.	Maintenance	27
13.	Transport	28
14.	Storage	28
15.	Disposal and recycling	28
16.	Troubleshooting	29

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

We wish you much joy and success in working with your new appliance.

Note:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified,
- A breakdown of the electrical system that occurs due to the non-compliance of the electric regulations and VDE regulations 0100, DIN 57113 / VDE0113.

We recommend:

Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device.

The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations.

The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine.

In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country.

Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information.

The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with.

In addition to the safety instructions contained in this operating manual and the specific regulations of your country, the technical rules generally accepted for the operation of machines of the same type must be observed.

We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

2. Layout (fig. 1 - 2)

1. Motor with frame
2. Feed rocker
3. Saw blade cover, outer
4. Saw blade cover, inner
5. Swivel bracket
6. Frame
7. Mounting hole
8. Cross member
9. Return spring
10. Handle
11. Plastic liner
12. Travel fixture
13. Saw blade locking mechanism
14. Plug combination/ on-off switch
15. Motor plate
16. Guard
17. Wood support
18. Locking level
19. Wheel axle

3. General notes

Swivel log saw

Axle

Tools

Equipment pack

User's manual

4. Intended use

The machine corresponds to the valid EC guideline.

- The log saw is constructed as 1-man-operating stand and is only to be used in outdoor locations.
- The log saw is a portable circular saw. It is only applicable to cross cut firewood with a feeding rocker according to the technical specifications.
- The saw is constructed solely for cross cutting of firewood.
- Regardless of the diameter of the wood only 1 work piece is to be put on the rocker.
- Observe all safety and hazard notes on the machine and ensure they are kept complete and in a legible condition.
- The machining range and surrounding areas of the machine must be clear of interfering foreign matter to prevent accidents occurring.
- Workpieces must be completely free of foreign objects, i.e. nails or screws.
- The circular sawbench is designed exclusively for the machining of wood and materials similar to wood. Only original Scheppach tools and accessories may be used. Use the required sawblade in accordance with the EN 847-1 norm depending on the type of cut and type of wood (solid wood, plywood or chipboard). Please observe the „Special Tool Accessories“.
- The machine must only be used in technically perfect condition in accordance with its designated use and the instructions set out in the operating manual, and only by safety-conscious persons who are fully aware of the risks involved in operating the machine. Any functional disorders, especially those affecting the safety of the machine, should therefore be rectified immediately.
- Relevant accident prevention regulations and other, generally recognized safety-technical rules must also be adhered to.
- The machine may only be used, maintained, and operated by persons familiar with it and instructed in its operation and procedures. Arbitrary alterations to the machine release the manufacturer from all responsibility for any resulting damages.
- The machine may only be used with original accessories and original tools made by the manufacturer.
- Any other use exceeds authorization. The manufacturer is not responsible for any damages resulting from unauthorized use; risk is the sole responsibility of the operator.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

Residual risks

The machine has been built using modern technology in accordance with recognized safety rules. Some remaining hazards, however, may still exist.

- The rotating saw blade can cause injuries to fingers and hands if the work piece is incorrectly fed.
- Thrown work pieces can lead to injury if the work piece is not properly secured or fed.
- Noise can be a health hazard. The permitted noise level is exceeded when working. Be sure to wear personal protective gear such as ear protection.
- Defective saw blades can cause injuries. Regularly inspect the structural integrity of saw blades.
- The use of incorrect or damaged mains cables can lead to injuries caused by electricity.
- The operating instructions supplied with the special accessories must be observed and carefully read when special accessories are used.
- Even when all safety measures are taken, some residual risks which are not yet evident may still be present.
- Remaining hazards can be minimized by following the instructions in “General safety notes“, “Intended use“ and in the entire operating manual.

Attention: risk of accident! The wood must always be seated on both sides of the saw blade on the v-block of the rocker. (see arrow; Fig. 15a)

5. General safety notes

⚠ Warning!

When using electric tools it is imperative to take the following basic safety precautions in order to reduce the risk of electric shock, injury and fire.

- Take due note of all this information before and while working with the saw.
- Do not lose these safety regulations.
- Guard against electric shock.
- Avoid body contact with earthed parts.
- When equipment is not being used it should be kept in a dry, closed place out of children's reach.
- Keep mounted attachments sharp and clean to enable you to work well and safely.

- Check the power cable regularly and have it replaced by an authorized specialist at the first sign of any damage.
- Check your extension cables regularly and replace them if damaged.
- When working outdoors, use only extension cables that are approved for outdoor use and which are marked accordingly.
- Concentrate on what you are doing. Use common sense when working. Do not operate the tool if your mind is not on your work.
- Never use an electric tool with a switch that cannot be turned on and off.
- Warning! The use of other tools and accessories may put you at risk of injury.
- Always pull the plug out of the power socket before adjusting or servicing the machine.
- Give these safety regulations to all persons who work on the machine.
- Caution! Hands and fingers may be injured on the rotating saw blade.
- The machine is equipped with a safety circuit-breaker to prevent it starting up again after a voltage drop.
- Before you use the machine for the first time, check that the voltage marked on the rating plate is the same as your mains voltage.
- If you need to use an extension cable, make sure its conductor cross-section is big enough for the saw's power consumption. Minimum cross-section 1,5 mm² or 2,5 mm² for cable lengths of 20 m or more.
- If you use a cable reel, the complete cable must be pulled off the reel.
- Check the power cable. Never use a faulty or damaged power cable.
- Do not use the cable to pull the plug out of the socket. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- Do not leave the saw in the rain and never use it in damp or wet conditions.
- Provide good lighting.
- Do not saw near flammable liquids or gases.
- Wear suitable work clothes! Loose garments or jewellery may become caught up in the rotating saw blade.
- Non-slip shoes are recommended when working outdoors.
- Wear a hair net if you have long hair.
- Avoid abnormal working postures.
- Operators must be at least 16 years of age.
- Keep children away from the machine when it is connected to the power supply.
- Keep your workplace clean of wood scrap and any unnecessary objects.
- An untidy work area invites accidents.
- Do not allow other persons, especially children, to touch the tool or cable. Keep them out of your work area.
- Persons working on the machine should not be distracted.
- Note the direction of rotation of the motor and saw blade. Use only blades whose permissible maximum speed is not lower than the maximum spindle speed of the circular saw and of the material to be cut.
- After you have switched off the motor, never slow down the saw blade by applying pressure to its side.
- Only fit blades which are well sharpened and have no cracks or deformations.
- Do not use circular saw blades made of high-alloy high-speed steel (HSS).
- Only use saw blades that are recommended by the manufacturer, comply with EN 847-1 and bear a warning note. When replacing the saw blade ensure that the cutting width is no smaller than the blade thickness of the saw blade.
- Faulty saw blades must be replaced immediately.
- Never use saw blades which do not comply with the data specified in this manual.
- Never dismantle the machine's safety devices or render them inoperative.
- If the table insert is worn, replace it.
- Always stand to the side of the saw blade when working with the saw.
- Never load the machine so much that it cuts out.
- Make sure that off-cuts do not catch on the saw blade crown. Risk of catapulting!
- Never remove loose splinters, chips or jammed pieces of wood when the saw blade is running, unless a push stick is used.
- To rectify faults or remove jammed pieces of wood, always switch off the machine first. Pull the power plug!
- If the sawing gap is worn, replace the table insert. Pull the power plug!
- Carry out retooling work, adjustments, measurements and cleaning jobs only when the motor is switched off. Pull the power plug!
- Before switching on, make sure that all keys and wrenches have been removed from the tool.
- Switch off the motor and pull the power plug before you leave the workplace.

- Refit all guards and safety devices immediately after you have completed any repairs or maintenance work.
- Be sure to observe the safety information and operating and maintenance instructions issued by the manufacturer, as well as the dimensions listed in the Technical Data.
- It is imperative to observe the accident prevention regulations in force in your area as well as all other generally recognized rules of safety.
- Note the information published by your professional associations (VBG 7).
- The circular saw has to be connected to a 400 V socket with a 16 A fuse.
- Do not use any low-powered machines for heavy duty work.
- Do not use the cable for purposes for which it is not designed.
- Make sure you stand squarely and keep your balance at all times.
- Check the tool for damage.
- Each time before re-using the tool, carefully check that the guards or any slightly damaged parts are working as intended.
- Check that the moving parts are in good working order, that they do not jam, and that no parts are damaged. Make sure that all parts are fitted correctly and that all other operating conditions are properly fulfilled.
- Unless otherwise stated in the operating instructions, damaged safety devices and parts must be repaired or replaced by an authorized service center.
- Have damaged switches replaced by a customer service workshop.
- This electric tool complies with the pertinent safety regulations. Repairs are to be carried out only by a qualified electrician using original replacement parts or the user may suffer an accident.
- If necessary, wear suitable personal protection equipment. This could consist of:
 - Ear plugs to prevent the risk of damaging your hearing;
 - A breathing mask to avoid the risk of inhaling hazardous dust.
 - Always wear gloves when handling saw blades and rough materials. Whenever practicable, saw blades must be carried in a container.
- The operator must be informed about the conditions that influence the generation of noise (for example saw blades designed to reduce noise emissions, caring for blades and the machine).
- Faults on the machine or its guards, safety devices and blade must be reported to the person in charge as soon as they are discovered.
- Use only the transport devices to move the machine. Never use the guards for handling and moving the machine.
- All operators must receive proper training in the use, adjustment and operation of the machine.
- Do not saw any materials that contain foreign bodies such as wires, cables or ties.
- Only use sharp saw blades
- The machine must stand during the operation on a horizontal, flat floor and the floor around the machine must be level, well maintained and free of debris, such as Be chips and cut workpieces.
- Adequate general lighting or local lighting must be available.
- Assign the workpiece to be machined and the stack finished workpieces close to the normal work of the operator.
- Make it adopt the safe procedures for cleaning, maintenance and the regular removal of chips and dust to avoid the risk of fire.
- Follow the instructions of the manufacturer for use, adjustment and repair of saw blades.
- Note appearing on the blades maximum speed.
- Make sure that the flanges used are as specified by the manufacturer, suitable for the intended use.
- Make sure you include that necessary for operating the machine guards and other safety devices are fitted, they are in good operating condition and properly maintained.
- The dust level is influenced by the type of material to be cut.

Warning! This electric tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the electric tool.

6. Technical data

Dimensions L x W x H	1260 x 700 x 1220 mm
∅ Saw blade HW	700/30/4,2/ Z42
Weight	89 kg
∅ Wood min./max.	ca. 3/24 cm
Length of wood min./max.	25/100 cm
Motor	400 V 3~/50 Hz
Performance S1	4000 W
Performance input P1 / Operating mode	4500 W / S6 20%
Performance input P1 / Operating mode	4200 W / S6 40%
Rated idling revolution speed	1400 min ⁻¹
Fuse	16 A sluggish
Protection call	IP54
Insulation class	1

Subject to technical changes!

Noise characteristic values

Measurement conditions

The values stated are emission values and are therefore not necessarily safe operating values. Although there is a correlation between emission and emission levels, you cannot reliably deduce from this whether additional safety measures are required or not. Factors which can influence the emission level currently at the workstation comprise the duration of the effects, the characteristics of the work room, other sources of noise etc., for example, the number of machines and adjacent operations.

The permissible values per workstation can also vary from country to country. This information should nevertheless enable the user to make a better estimation of dangers and risks.

Sound level at the workplace in dB

$L_{WA} = 110,5 \text{ dB (A)}$; $L_{pA} = 95 \text{ dB(A)}$

A measurement uncertainty allowance $K = 2 \text{ dB}$ applies to the mentioned emission values.

Measurement performed in accordance with EN ISO 3744:2010.

7. Unpacking

- Open the packaging and remove the device carefully.
- Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
- Check that the delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, store the packaging until the warranty period has expired.

In these operating instructions we have marked the places that have to do with your safety with this sign: ⚠

ATTENTION

The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

8. Assembly

For packaging reasons your machine is not completely assembled.

Mounting the axis (fig. 3 - 6)

Insert the axis through the hole in the wheel axis suspension, as shown in Fig. 3. This is located on the underside of the swivel. Now draw the washers and bushes supplied onto the axis in accordance with the sequence shown in Fig. 4. Now slide the axis through the hole of the other suspension (Fig. 5). When doing so, ensure that the grooves (5a) lie on the inside. Now slide the bush with the washer sufficiently to the side that the bush is over the groove. Now tighten the threaded pins as shown in Fig. 6. Attention, the bushes each have two threaded pins respectively.

Attaching the wheel axle (fig. 7)

Place both wheels on the already mounted axle. Secure each wheel with one washer 8.4 and one M8x20 screw each.

Attaching the switch unit (fig. 8)

Attach the switch unit to the switch base.

9. Initial operation

Observe the safety instructions before the commissioning.

- All safety and auxiliary installations must be fitted.
- Check the rocker inlet for wear and replace it if necessary.
- Check the rocker that it returns to its home position autonomously.
- Check the saw blade for perfect fitting and correct direction of rotation.
- Changeover, setting, measuring and cleaning operations are only to be conducted with the motor switched off. Pull the mains plug and wait for the rotating tool to come to halt.
- The saw is constructed solely for the cross cutting of firewood.
- Regardless of the diameter of the wood only one work piece is to be put on the rocker.
- Attention! Do not saw faggots or multiple pieces at once.
- Put curved wood on the rocker in such a way that the curved-out side is directed to the saw blade.
- Ensure the machine is securely placed on solid ground.

Note!

For workplace safety, protect from tipping or shifting by securing the saw with screws or bolts to the floor.

10. Operation notes

ON/OFF switch (14) (fig. 2)

The machine is equipped with a safety switch preventing the machine from being activated after a voltage drop.

Turning on

Press green button I

Turning off

Press red button O

⚠ Attention! The motor hums during and shortly after the braking time. The switch must never be operated during this phase. The motor may only be switched on again after the humming sound has stopped.

Rotational direction of the saw blade fig. 10

Ensure that the rotational direction of the saw blade is the same as the rotational direction given on the guarding.

You can change the direction by placing a screw driver in the slot provided in the plug collar and adjust the correct direction by moving to the left or right applying slight pressure.

Handling the protection cage (fig. 16, 17)

- Open the protective cover (16).
- Insert the material to be cut.
- Close the protective cover (16).
- Pivot the swivel (2) with the handles (K) and (L) to the saw blade and saw through the material to be cut.
- Pivot the swivel (2) back and open the protective cover.
- Add more material to be cut and close the protective cover again.

Sawing

- 1 Turn on the machine.
- 2 Wait until the saw blade has reached full speed.
- 3 Put the wood on the rocker.
- 4 Take hold of both handle bars of the rocker with both hands and lead it evenly to the saw blade; thus the saw blade is revealed.
- 5 Push the rocker evenly to ensure the engine speed does not drop.
- 6 Remove the sawn wood from the rocker before putting on the next piece.

Attention!

Do not leave the machine unattended during operation.

Turn off the machine if you discontinue working, and pull the mains plug.

Motor-brake appliance

The brake slows down the motor of the saw shaft within 10 seconds.

In case the braking takes more than 10 seconds the machine should not be used again, as the brake is defective. The machine implicitly needs to be disconnected from the power supply. Only an electronic specialist should be instructed to repair this malfunction.

11. Electrical connection

The electric motor is connected in a ready-to-operate state. The connection corresponds to the relevant VDE and DIN regulations.

The mains connection at the customer's work place and the extension cable used must correspond to these regulations.

AC motor 400 V 3~/ 50 Hz

Mains voltage 400 V 3~/50 Hz

Mains connection and extension lead must be 5 core = 3 P + N + SL. - (3/N/PE).

Use a portable personal safety circuit-breaker (portable residual current circuit breaker (PRCD)) if the residual current circuit breaker (RCD) in the mains power supply is not provided with a residual current of max. 0.03 A.

Operating mode / duty cycle

The electric motor has been sized for operating mode S6-20% & S6-40%.

S6 = Continuous operation with intermittent loading

20% = Refers to 10 min. 2 min. loading;

8 min. freewheeling operation

40% = Refers to 10 min. 4 min. loading;

6 min. freewheeling operation

Faulty electrical connecting leads

Insulation damage often occurs at electrical connecting leads.

Causes include:

- Pressure marks caused when connecting leads are run through windows or the cracks of doors.
- Folds caused by the improper attachment of running of the connecting leads.
- Cuts resulting from the crossing of the connecting lead.
- Insulation damages caused by the ripping out of the connecting lead from the wall socket.
- Cracks due to the ageing of the insulation.

Faulty electrical connecting leads such as these may not be used and are **highly dangerous** due to the insulation damage.

Check electrical connecting leads regularly for damage. Ensure that the connecting lead is not attached to the mains supply when you are checking it.

Electrical connecting leads must correspond to the relevant VDE and DIN regulations. Only use connecting leads with the code H 07 RN. The type designation must be printed on the connecting lead by regulation.

Extension cable and mains fuse

- Extension leads up to 25 m in length must have a cross-section of 1.5 mm². Extension leads whose length is over 25 m must have a cross-section of at least 2.5 mm².
- The mains connection is fused with a 16 A slow-blow fuse.

Please give the following information if you have any enquiries.

- Kind of current
- Machine type label data

If you are sending back the motor, always send the complete drive unit with the switch.

Pay attention to the safety instructions!

12. Maintenance

⚠ Warning: Turn off the machine and disconnect from the power supply before conducting maintenance work or settings.

Store the manual close to the machine.

Keep the machine clean.

Wear goggles when cleaning the machine

Caution: Do not clean synthetic components of the bench using aggressive cleaning agents. We recommend a mild dish washing liquid. The machine must not get into contact with water.

- Check the saw blade regularly. Use only well-sharpened, crack-free and not distorted saws. Use only tools that comply with the European standard EN 847-1.
- Exchange immediately rocker that run out.
- Check all safety installations after each maintenance and cleaning activities.
- Ensure that there are no tools or other materials on or in the machine before putting it into operation.
- Remove possible sawdust blockages at the discharge.

Service information

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Wear parts*: Saw blade, Rocker inlet

* Not necessarily included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

Change of saw blades (fig. 11 - 15)

⚠ Remove the mains plug before changing the saw blade.

⚠ Danger of cutting! The saw blade is massive and it could be to slick.

Wear gloves when replacing the saw blade.

- Do not use any saw blades made of HSS steel.
- Do not use any cracked saw blades or such that have changed their shape.
- Only use well-sharpened saw blades.

⚠ Danger of burning! The saw blade is still hot shortly after cutting.

1. Firmly hold the tilt table pull out the spring cotter pin (fig. 11, A).
2. Loosen the hexagonal nut (fig. 12 B), firmly hold the tilt table and pull the swivel's guide rail (fig. 12 C) from the threaded pin (fig. 12 D).
3. Slowly lower the tilt table towards the ground.
4. Use the locking pin (fig. 13, 14) to secure the saw blade against turning.
5. Loosen the screw (fig. 14, E).
6. Remove the washer (fig. 14, F), the front saw blade flange (fig. 14, G) and the saw blade (fig. 14, H).
7. Clean the saw blade flanges
8. Install a new or sharpened saw blade.
Pay attention to the correct running direction of the saw blade: The arrow on the safety guard and the arrow on the saw blade must show to the same direction.
9. Reinstall the front saw blade flange and the washer
10. Secure the saw blade using the screw.
11. Slide the both washers on the support pin (fig. 15, I).

12. Lift the tilt table and guide the support pin into the hole (fig. 15, J).
13. Insert the swivel's guide rail (fig. 12, C) to the threaded pin (fig. 12, D) and fix it with the hexagonal nut (fig. 12, B)
14. Plug the spring cotter pins (fig. 11, A) through the support pin (fig. 15, I).
15. Remove the locking pin (fig. 13, 14).

Replacing the plastics insert

Immediately replace the worn or damaged plastics inserts (fig. 1, 11).

1. Loosen the screws of the plastics insert and remove them.
2. Insert a new plastic insert and screw it tightly in place.

13. Transport

Transport fig. 9

Place the jack in the transport position and secure it with the locking lever (18) fig. 2

Hold the handle, put one foot onto the axle and tilt the machine towards your body
In this position it is easy to move the machine.

Attention! The saw may only be used when all four feet are securely on the ground.

14. Storage

Store the equipment and accessories out of children's reach in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.

15. Disposal and recycling



The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

Old devices must not be disposed of with household waste!



This symbol indicates that this product must not be disposed of together with domestic waste in compliance with the Directive (2012/19/EU) pertaining to waste electrical and electronic equipment (WEEE). This product must be disposed of at a designated collection point. This can occur, for example, by handing it in at an authorised collecting point for the recycling of waste electrical and electronic equipment.

Improper handling of waste equipment may have negative consequences for the environment and human health due to potentially hazardous substances that are often contained in electrical and electronic equipment. By properly disposing of this product, you are also contributing to the effective use of natural resources. You can obtain information on collection points for waste equipment from your municipal administration, public waste disposal authority, an authorised body for the disposal of waste electrical and electronic equipment or your waste disposal company.

16. Troubleshooting

In the interests of operational safety, always switch off the saw and remove the mains plug before carrying out maintenance work.

Problem	Possible cause	Help
Saw blade gets loose after turning off the motor	Fastening nut tightened insufficiently	Tighten fastening nut, M20 left-handed thread
Motor does not start	failure main fuse extension cable defect connection to the motor or switch defect	Check the mains fuse Replace the extension cable Have to be checked by an electrician
Wrong rotational direction	Changed phase	Change the phase (see fig. 10)
No motor output, turns off automatically	cross section of extension cable is too low overload by dull saw blade	See "electrical connection" Insert a sharpened saw blade
Burns on the cutting surface	Dull saw blade wrong saw blade	Insert a sharpened saw blade Insert correct saw blade

Vysvětlení symbolů na přístroji

	Před použitím se řiďte všemi bezpečnostními pokyny
	Před uvedením do provozu si přečtěte celý návod k obsluze a dbejte na to, abyste mu porozuměli.
	Noste ochranné rukavice
	Noste ochranu sluchu
	Noste ochranu zraku
	Noste protiskluzovou obuv
	Přístroj smí obsluhovat jen jedna osoba.
	Pozor! Přístroj nepoužívejte v mokru.
	Pozor! Nesahejte do prostoru pilového listu! Nebezpečí zranění!
	Před opravami, čištěním a údržbou odpojte síťovou zástrčku stroje!
	Zamezte dětem v přístupu do pracovní oblasti
	Vysoké napětí, ohrožení života!
	Staré přístroje nesmí být likvidovány do komunálního odpadu.
	Je zakázáno odstraňovat nebo upravovat ochranná a bezpečnostní zařízení
	Produkt odpovídá platným evropským směrnicím.

Obsah:	Strana:
1. Úvod	32
2. Popis přístroje (obr. 1 - 2)	32
3. Všeobecné pokyny	32
4. Použití v souladu s určením	32
5. Bezpečnostní směrnice	33
6. Technické údaje	36
7. Rozbalení	36
8. Montáž	36
9. Uvedení do provozu	37
10. Pracovní pokyny	37
11. Elektrické připojení	37
12. Údržba	38
13. Transport	39
14. Skladování	39
15. Likvidace a recyklace	39
16. Tabulka poruch	40

1. Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazníkú,

Přejeme vám hodně radosti a úspěchů v práci s vaším novým spotřebičem.

Poznámka:

V souladu s platnými zákony, které se týkají odpovědnosti za výrobek, výrobce zařízení nepřebírá odpovědnost za poškození výrobku nebo za škody způsobené výrobkem, ke kterým z následujících důvodů:

- Nesprávná manipulace.
- Nedodržení pokynů pro obsluhu.
- Opravy prováděné třetí stranou, opravy neprováděné v autorizovaném servisu.
- Montáž neoriginálních dílů nebo použití neoriginálních dílů při výměně.
- Jiné než specifikované použití.
- Porucha elektrického systému, která byla způsobena nedodržením elektrických předpisů a předpisů VDE 0100, DIN 57113, VDE0113.

Doporučujeme:

Před montáží a obsluhou tohoto zařízení si přečtěte kompletní text v návodu k obsluze.

Pokyny pro obsluhu jsou určeny k tomu, aby se uživatel seznámil s tímto zařízením a aby při jeho použití využil všech jeho možností v souladu s uvedenými doporučeními.

Tento návod k obsluze obsahuje důležité informace o tom, jak provádět bezpečnou, profesionální a hospodárnou obsluhu stroje, jak se zabránit rizikům, jak ušetřit náklady na opravy, jak zkrátit doby prostojů a jak zvýšit spolehlivost a prodloužit provozní životnost stroje.

Mimo bezpečnostních předpisů uvedených v návodu k obsluze musíte dodržovat také platné předpisy, které se týkají provozu stroje ve vaší zemi.

Uchovávejte návod k obsluze stále v blízkosti stroje a uložte jej do plastového obalu, aby byl chráněn před nečistotami a vlhkostí. Přečtěte si návod k obsluze před každým použitím stroje a pečlivě dodržujte v něm uvedené informace. Stroj mohou obsluhovat pouze osoby, které byly řádně proškoleny v jeho obsluze a které byly řádně informovány o rizicích spojených s jeho obsluhou.

Při obsluze stroje musí být splněn stanovený minimální věk.

Vedle bezpečnostních pokynů a upozornění obsažených v tomto návodu k obsluze a zvláštních předpisů vaší země je nutné dodržovat všeobecně uznávané technické předpisy pro provoz.

Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

2. Popis přístroje (obr. 1 - 2)

1. Motor s rámem
2. Podávací kolébka
3. Kryt pilového listu vnější
4. Kryt pilového listu vnitřní
5. Držák kolébky
6. Podstavec
7. Upevňovací otvor
8. Příčná vzpěra
9. Vratná pružina
10. Rukojeť
11. Plastová vložka
12. Pojezdové ústrojí
13. Aretace pilového kotouče
14. Kombinace zástrček/spínač zap - vyp
15. Deska motoru
16. Ochranné zařízení
17. Uložení dřeva
18. Zajišťovací páka
19. Náprava

3. Všeobecné pokyny

Sklápěcí kotoučová pila

Náprava

Nástroj

Sada příslušenství

Návod k obsluze

4. Použití v souladu s určením

Stroj koresponduje s platnými předpisy ES.

- Kmenová pila je konstruována pro jednoho pracovníka a určena pouze k použití venku.
- Kmenová pila je přemístitelná okružová pila. Je určena pouze k řezání palivového dřeva za použití podavače dle technické specifikace.
- Pila je konstruována výhradně pro řezání palivového dřeva.

- Bez ohledu na průměr dřeva lze do podavače umístit pouze jeden kus.
- Prostudujte všechny bezpečnostní a instrukce a poznámky k rizikům na stroji a udržujte je kompletní a čitelné.
- Prostor řezní a jeho přilehlé okolí stroje musí být volné a čisté bez zavazajících jiných předmětů, aby se zamezilo vzniku nehody.
- Pracovní kusy musí být bez cizích předmětů, např. hřebíků nebo šroubů.
- Kolébková pila je výhradně navržena na řezání dřeva a materiálů podobným dřevu. Lze používat pouze originální díly a příslušenství firmy. Používejte pilové kotouče dle požadavků normy EN 847-1 s ohledem na typ řezu a typ dřeva (masiv, překližka nebo dřevotříská). Respektujte prosím „Speciální nástrojové příslušenství“.
- Stroj může být používán pouze v perfektním stavu v souladu s pokyny v návodu a pouze osobami uvědoměnými o bezpečnosti práce a rizicích pramenících z provozu stroje. Jakékoliv funkční poruchy, zvláště ty, které ovlivňují bezpečnost stroje, musí být okamžitě odstraněny.
- Příslušné směrnice prevence nehod a další obecně uznané technicko-bezpečnostní pravidla musejí být dodržovány.
- Stroje mohou být používány, udržovány a provozovány pouze osobami, kterým jsou známé, a které byly proškoleny k práci s nimi. Výrobce se zřídka odpovídá za způsobené škody, pokud byl stroj svévolně upraven.
- Stroje mohou být používány pouze s originálním příslušenstvím a nástroji vyrobenými výrobcem stroje.
- Jakékoliv další použití přesahuje oprávnění. Výrobce není zodpovědný za jakékoliv škody vzniklé jako důsledek neoprávněného používání; riziko je na straně provozovatele.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

Další rizika

Stroj je vyroben podle současných technických standardů a bezpečnostních pravidel.

Přesto se během práce mohou vyskytnout i další rizika.

- Riziko poranění prstů a rukou rotujícím pilovým listem v případě nesprávného vedení opracovávaného kusu.
- Riziko ohrožení zdraví v důsledku prachu a třísní z dřeva. Zcela určitě noste ochrannou výbavu, jakou je kupříkladu ochrana očí a protiprachová maska.
- Riziko ohrožení zdraví v důsledku hluku. Během provozu je překročena přípustná úroveň hluku.
- Vadný řezný kotouč může způsobit úraz. Pravidelně kontrolujte řezné kotouče.
- Použití nesprávného nebo poškozeného napájecího kabelu může vést k úrazu způsobenému elektrickým proudem.
- Pokud bude použito speciální příslušenství, je nutné pečlivě přečíst a prostudovat s ním dodaný návod k použití
- I když byla zmíněna všechna bezpečnostní opatření, mohou stále existovat bezpečnostní rizika, která nejsou evidentní.
- Zbýlá rizika mohou být eliminována respektováním instrukcí "Bezpečnostní prevence", "Řádné užívání" a celého návodu.

Pozor: nebezpečí úrazu! Dřevo musí být usazené v bloku kolébkou tvaru V po obou stranách pilového listu. (viz šipku; obr. 15a)

5. Bezpečnostní směrnice

⚠ Varování!

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo riziku požáru, úderu elektrickým proudem a zraněním osob.

- Všechny tyto pokyny dodržujte před a během práce s pilou.
- Dobře si tyto bezpečnostní pokyny uložte.
- Chraňte se před úderem elektrickým proudem! Vyhněte se tělesnému kontaktu s uzemněnými částmi.
- Nepoužívané nářadí by mělo být uloženo na suchém, uzamčeném místě a mimo dosah dětí.
- Udržujte nářadí stále čisté a ostré, abyste mohli lépe a bezpečněji pracovat.
- Pravidelně kontrolujte napájecí kabel elektrického nářadí a v případě poškození jej nechte obnovit schváleným odborníkem.

- Pravidelně kontrolujte prodlužovací vedení a poškozená nahraďte.
- Na volném prostranství používejte pouze pro toschválené a příslušně označené prodlužovací kabely.
- Dbejte na to, co děláte. Pracujte rozumně. Nepoužívejte elektrické nářadí, když jste unaveni.
- Nepoužívejte elektrické nářadí, u kterého nelze vypínač za- a vypnout.
- Varování! Používání jiných přídavných přístrojů a jiného příslušenství může pro Vás znamenat nebezpečí zranění.
- Při veškerých seřizovacích a údržbových pracích vytáhněte síťovou zástrčku.
- Bezpečnostní pokyny předejte všem osobám, které se strojem pracují.
- Pozor! Rotující pilový kotouč představuje nebezpečí pro ruce a prsty.
- Stroj je vybaven bezpečnostním vypínačem proti opětnému spuštění po poklesu napětí. Před uvedením do provozu překontrolujte, zda souhlasí napětí na typovém štítku přístroje s napětím sítě.
- Jestliže je potřeba prodlužovací kabel, přesvědčte se, zda jeho průřez dostačuje pro příkon proudu pily. Minimální průřez 1,5 mm², od délky kabelu 20 m 2,5 mm².
- Kabelový buben používat pouze v odvinutém stavu.
- Překontrolujte síťový přívod. Nepoužívejte vadná nebo poškozená napájecí vedení.
- Nepoužívejte kabel na vytažení zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami.
- Nevystavujte pilu dešti a nepoužívejte stroj ve vlhkém nebo mokřem prostředí.
- Postarejte se o dobré osvětlení.
- Nepoužívejte pilu v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.
- Noste vhodné pracovní oblečení! Nenoste široké oblečení a šperky, mohly by být zachyceny rotujícím pilovým kotoučem.
- Při práci na volném prostranství je vhodná pevná neklouzavá obuv.
- V případě dlouhých vlasů noste vlasovou síťku.
- Vyhýbejte se abnormálnímu držení těla.
- Obsluhující osoba musí být stará minimálně 16 let.
- Nepouštět děti ke stroji připojenému na síť.
- Pracoviště udržujte bez dřevných odpadů a povalujících se dílů.
- Nepořádek na pracovišti může mít za následek zranění.
- Nenechejte jiné osoby, obzvlášť děti, dotýkat se stroje a síťového kabelu. Nepouštějte je do blízkosti pracoviště.
- Osoby pracující se strojem nesmí být rozptylovány.
- Dbejte na směr otáčení motoru a pilového kotouče. Používat pouze pilové kotouče, jejichž nejvyšší přípustná rychlost není menší než maximální rychlost vřetena okružní pily a řezaného obrobku.
- Pilové kotouče nesmějí být v žádném případě po vypnutí pohonu zabrzďovány postranním protitlakem.
- Používejte pouze ostré a nezdeformované pilové kotouče bez trhlín.
- Nesmí být používány pilové kotouče z vysokolegované rychlořezné ocele (HSS ocel).
- Na stroji smí být používány pouze takové nástroje, které odpovídají normě EN 847-1 s varovným pokynem, při výměně pilového kotouče dbát na to, aby šířka řezu nebyla menší a tloušťka pilového kotouče větší než tloušťka roztahovacího klínu.
- Vadné pilové kotouče musí být okamžitě vyměněny.
- Nesmí být používány pilové kotouče, které neodpovídají parametrům udaným v tomto návodu k použití.
- Bezpečnostní zařízení na stroji nesmí být demonstrována nebo vyřazena z provozu.
- Opatřovanou vložku stolu vyměnit.
- Pracovní poloha vždy stranou pilového kotouče.
- Stroj nepřetěžovat tak, až by se zastavil.
- Dbejte na to, aby odřiznuté kusy dřeva nebyly zachyceny a odmrštěny ozubeným věncem pilového kotouče.
- Nikdy neodstraňujte volné odštěpky dřeva, třísky nebo uváznuté kusy dřeva při běžícím pilovém kotouči.
- K odstranění poruch nebo uváznutých kusů dřevastroj vypnout. - Vytáhnout síťovou zástrčku -
- Při vytlučené řezné spáře vložku stolu obnovit. - Vytáhnout síťovou zástrčku -
- Přezbrojování, jako též nastavovací, měřicí a čistící práce provádět pouze při vypnutém motoru. - Vytáhnout síťovou zástrčku -
- Před zapnutím překontrolujte, zda jsou klíče a seřizovací nářadí odstraněny.
- Při opuštění pracoviště vypnout motor a vytáhnout síťovou zástrčku.
- Veškerá ochranná a bezpečnostní zařízení musí být po ukončené opravě nebo údržbě ihned znovu namontována.
- Musí být dodržovány bezpečnostní, pracovní a údržbářské pokyny výrobce a také rozměry udané v technických datech.

- Je třeba dbát příslušných bezpečnostních předpisů a jiných, všeobecně platných bezpečnostně technických pravidel.
- Dbát brožurek s informacemi oborových profesních organizací (VBG 7j).
- Kotoučová pila musí být připojena na 400 V zásuvku, s jištěním 16 A.
- Nepoužívejte stroje se slabým výkonem pro těžké práce.
- Nepoužívejte kabel k účelům, ke kterým není určen!
- Postarejte se o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.
- Překontrolujte nástroj, zda nevykazuje eventuelní poškození!
- Před dalším použitím nástroje musí být ochranná zařízení nebo lehce poškozené části pečlivě překontrolovány, jestli bezvadně a podle způsobu určené fungují.
- Překontrolujte, zda pohyblivé části bezvadně fungují a neváznou nebo jestli nejsou některé části poškozeny. Veškeré součásti musí být správně namontovány a splňovat všechny podmínky, aby byl zajištěn bezvadný provoz nástroje.
- Poškozená ochranná zařízení a části musí být odborně opraveny nebo vyměněny autorizovanou odbornou dílnou, pokud není v návodu k použití nic jiného uvedeno.
- Poškozené vypínače nechejte vyměnit servisní dílnou.
- Toto nářadí odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením. Opravy smí provádět pouze elektroodborník za použití originálních náhradních dílů; v jiném případě může dojít k úrazu uživatele.
- Pokud je to nutné, nosit vhodnou osobní ochrannou výbavu. Tato může obsahovat:
- Ochranu sluchu na zabránění nebezpečí vz níku nedoslyšavosti.
- Ochranu dýchacích cest na zabránění vdechnutí nebezpečného prachu.
- Při manipulaci s pilovými kotouči a drsnými obrobky nosit rukavice.
- Pilové kotouče musí být vždy nošeny v praktickém balení.
- Obsluhující osoba musí být informována o podmínkách, které ovlivňují vývoj hluku (např. pilové kotouče, které byly konstruovány za účelem snížení hluku, péče o pilový kotouč a stroj).
- Chyby na stroji, včetně ochranných zařízení a pilového kotouče, musí být ihned, jakmile byly zjištěny, sděleny osobě odpovědné za bezpečnost.
- Při transportu stroje používat pouze dopravní zařízení a nikdy nepoužívat pro manipulaci a transport ochranná zařízení.
- Všechny osoby obsluhující stroj musí být přiměřeně vyškoleny v jeho použití, nastavení a obsluze.
- Neřežte materiál, který by mohl obsahovat cizí tělesa, jako dráty, kabely nebo šňůry.
- Používat pouze ostré pilové kotouče.
- Stroj musí během provozu stát na vodorovné, rovné podlaze a podlaha kolem stroje musí být rovná, dobře udržovaná a bez odřezků, jako jsou třísky a odřiznuté obrobky.
- Musí být k dispozici dostatečné celkové nebo místní osvětlení.
- Umístěte obrobky určené k obrábění a nastohujte hotové obrobky v blízkosti normálního pracoviště obsluhy.
- Zajistěte, aby pracovníci obsluhy znali bezpečnostní postupy při čištění, údržbě a pravidelném odstraňování třísek a prachu za účelem zamezení nebezpečí požáru.
- Dodržujte pokyny výrobce ohledně používání, seřizování a opravy pilových listů.
- Všimněte si maximální rychlosti uvedené na listu.
- Zajistěte, aby použité příruby byly dle specifikace výrobce vhodné pro stanovené použití.
- Přesvědčete se, že je obsaženo vše potřebné pro obsluhu stroje, že jsou nainstalovány kryty a jiná bezpečnostní zařízení a že jsou v dobrém provozním stavu a řádně udržované.
- Úroveň prachu je ovlivněna typem řezaného materiálu

Upozornění! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

6. Technické údaje

Rozměry (délka x šířka x výška)	1260 x 700 x 1220 mm
Ø Pilový kotouč HW	700/30/4,2/ Z42
Hmotnost	89 kg
Ø dřeva min./max.	ca. 3/24 cm
Délka dřeva min/max	25/100 cm
Motor	400 V 3~/50 Hz
Výkon S1	4000 W
Příkon P1 / Provozní režim	4500 W / S6 20%
Příkon P1 / Provozní režim	4200 W / S6 40%
Volnoběžné otáčky	1400 min ⁻¹
Pojistka	16 A lenivý
Druh krytí	IP54
Třída ochrany	1

Technické změny vyhrazeny!

Hodnoty hlukové charakteristiky Podmínky měření

Uvedené hodnoty jsou hodnoty hlukových emisí, nikoliv hodnoty pro bezpečnou práci. Ačkoliv existuje úměra mezi hlukovými emisemi a úrovněmi hlukového znečištění, není možno na základě těchto spolehlivě určit, zdali je nutno použít doplňující bezpečnostní opatření. Mezi faktory, které ovlivňují úroveň hlukového znečištění na konkrétním pracovišti, patří doba trvání hluku, charakter místnosti, další zdroje hluku, atd. Např. počet strojů a jejich současnost. Limitní hodnoty pro pracovní místo se také liší v jiných zemích. Tato informace by měla uživatelé pouze posloužit jako podklad pro lepší zhodnocení nebezpečí a rizik.

Hodnoty hluku na pracovišti v dB

$L_{WA} = 110,5$ dB (A); $L_{PA} = 95$ dB(A)

Dovolená odchylka měření pro výše uvedené emisní hodnoty $K = 2$ dB.

Měření provedené v souladu s normou EN ISO 3744: 2010.

7. Rozbalení

- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
- Odstraňte materiál obalu a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.

V těchto pokynech jsme označili místa, kde je nutné dbát vaší bezpečnosti, písmenem: Δ

POZOR

Přístroj a obalové materiály nejsou hračka! Dětem nepatří do rukou plastické sáčky, fólie ani drobné součástky! Hrozí nebezpečí jejich spolknutí a udušení!

8. Montáž

Přístroj není kompletně smontován z důvodů snadnější přepravy.

Montáž nápravy (obr. 3 - 6)

Prostrčte nyní nápravu, jak je zobrazeno na obr. 3, příslušným otvorem zavěšení nápravy. To se nachází na dolní straně kolébky. Následně na nápravu natáhněte dodané podložky a pouzdra ve stejném pořadí, jak je zobrazeno na obr. 4. Nasuňte nyní nápravu otvorem druhého zavěšení (obr. 5), dbejte na to, aby drážky (5a) přiléhaly na vnitřní stranu. Posuňte nyní pouzdro pomocí podložky do strany natolik, až je pouzdro nad drážkou. Upněte nyní závitový kolík, jak je znázorněno na obr. 6. Pozor, pouzdra mají vždy dva závitové kolíky.

Montáž kol (obr. 7)

Nasaďte obě kola na již namontovanou osu. Zajistěte každé kolo vždy podložkou 8,4 a šroubem M8x20.

Montáž jednotky spínačů (obr. 8)

Přišroubujte jednotku spínačů na patici spínačů.

9. Uvedení do provozu

Přečtěte si prosím bezpečnostní pokyny před uvedením do provozu.

- Všechna ochranná a dodatečná zařízení by měla být dobře nasazena.
- Zkontrolujte kolébkovou vložku, jestli není opotřebená, pokud ano, vyměňte ji.
- Zkontrolujte kolébkku, jestli se vrací do původní polohy samostatně.
- Zkontrolujte pilový kotouč, jestli je perfektně uchycen a ve správném směru.
- Výměny, nastavení, měření a čištění musí být prováděny pouze s vypnutým motorem. Vytáhněte zásuvku z napájení a počkejte, než se pila zastaví
- Pila je výhradně určena k příčnému řezání palivového dřeva s max. délkou 1m.
- Bez ohledu na průměr dřeva by do pily měl být podáván pouze jeden kus.
- Upozornění! Neřežte svazky nebo více kusů najednou.
- Křivé kusy dřev pokládejte na kolébkku tak, že vnější oblouková část směřuje k pilovému kotouči.
- Zajistěte, že stroj je bezpečně umístěn na pevné zemi.

Poznámka

Pro bezpečnost na pracovišti zajistěte pilu proti naklonění nebo posunutí pomocí šroubů nebo svorníků k podlaze.

10. Pracovní pokyny

ON/OFF vypínač (14) (obr. 2)

Stroj je vybaven bezpečnostním vypínačem, který zabrání spuštění stroje po výpadku proudu.

Spuštění

Stiskněte zelené tlačítko I

Vypnutí

Stiskněte červené tlačítko O

⚠ **Pozor!** V průběhu brzděné doby a krátce po jejím skončení motor bzučí. V této fázi nesmíte v žádném případě použít spínač (ani pro opětovné zapnutí stroje). Teprve po umlknutí bzučivého tonu je možné motor opět zapnout.

Směr otáčení pilového kotouče (obr. 10)

Dbejte na správný směr otáčení pilového kotouče. Viz šipka na kotoučovém krytu.

Směr otáčení můžete změnit tak, že zasunete šroubovák do příslušné šterbiny v přírubě vidlice a lehkým tlakem pohybem doleva nebo doprava zaměníte kontakty; tím nastavíte správný směr otáčení.

Manipulace s ochranným košem (obr. 16, 17)

- Vyklopte ochranný kryt (16).
- Vložte řezaný materiál.
- Zavřete ochranný kryt (16).
- Otočte kolébkku (2) rukojetmi (K) a (L) k pilovému listu a prořízněte řezaný materiál.
- Otočte kolébkku (2) zpět a otevřete ochranný kryt.
- Posuňte řezaný materiál a zavřete opět ochranný kryt.

Řezání

- 1 Spusťte stroj.
- 2 Počkejte, dokud řezný kotouč nedosáhne maximálních otáček.
- 3 Položte kus dřeva na kolébkku.
- 4 Uchopte obě rukojeti kolébkky oběma rukama a navedte ji rovnoměrně na řezný kotouč tak, že se kotouč odhalí.
- 5 Tlačte kolébkku rovnoměrně tak, aby nezpůsobila pokles otáček motoru.
- 6 Odstraňte odřezky z kolébkky před položením dalšího kusu dřeva.

Upozornění!

Nenechávejte stroj běžet bez dozoru v průběhu práce.

Po přerušení práce vypněte stroj a vytáhněte z napájecí zásuvky.

Motor-brzdění zařízení

Brzda zabrzdí hnací motor hřídele pily do 10 s. Pokud brzdění trvá déle než 10 s, nesmí se stroj již používat, protože má vadnou brzdu. Stroj je bezpodmínečně nutné odpojit od napájení. Odstraněním závady smí být pověřen pouze kvalifikovaný elektrikář.

11. Elektrické připojení

Nainstalovaný elektromotor je schopen okamžitého provozu. Připojení odpovídá příslušným normám VDE a DIN.

Energie dodávaná zákazníkem a použití prodlužovacích kabelů musí odpovídat těmto normám, popř. místním předpisům vztahujícím se k dodávkám elektrické energie.

Třífázový motor 400 V 3~/ 50 Hz

Síťové napětí 400 V 3~/50 Hz

Síťová přípojka a prodlužovací vedení musí být 5žilové = 3 P + N + SL. - (3/N/PE).

Používejte přenosný osobní bezpečnostní chránič (přenosný chránič proti zbytkovému proudu (PRCD), pokud chránič proti zbytkovému proudu (RCD) v rozvaděči nedosahuje max 0,03A

Režim / doba zapnutí

Elektromotor je dimenzovaný pro režim S6-20% & S6-40%.

S6 = trvalý provoz s přerušovaným zatížením

20% = vztaženo na 10 min. 2 min. zatížení;

8 min. chod naprázdno

40% = vztaženo na 10 min. 4 min. zatížení;

6 min. chod naprázdno

Defektní elektrické vedení

Na elektrickém vedení dochází často k poškození izolace.

Možné příčiny:

- Místa otlaku, jestliže jsou elektrické kabely vedeny skrze okenní či dveřní spáry.
- Místa zlomu v důsledku neodborného uchycení a vedení elektrických kabelů.
- Místa řezu v důsledku přejezdu přes elektrické kabely.
- Škody na izolaci v důsledku vytrhnutí z nástěnné zásuvky.
- Praskliny následkem stárí izolace.

Takovéto defektní elektrické kabely nesmí být používány a jsou v důsledku škod na izolaci životu nebezpečné!

Kontrolujte pravidelně elektrické vedení. Dbejte na to, aby při kontrole nebylo elektrické vedení připojeno na elektrickou síť.

Elektrické kabely musí odpovídat příslušným normám VDE a DIN a místním předpisům. Používejte pouze elektrické kabely s označením H 07 RN.

Popis typu musí být na elektrickém kabelu vyznačen.

Prodlužovacího kabelu

- Síťové napětí musí činit 230 Volt / 50 Hz.
- Prodlužovací kabely s délkou do 25 m musí mít průřez 1,5 mm², kabely delší než 25 m min. 2,5 mm².
- Síťová přípojka může být jistěna max. 16 A.

V případě dalších otázek na prodejce nebo výrobce uvádějte prosím následující údaje:

- Typ elektrického proudu motoru
- Informace o typu stroje uvedené na výrobním štítku

Pokud nám zašlete motor zpět, vždy zasílejte kompletní napájecí jednotku s elektrickým ovládaním.

Dodržujte bezpečnostní pokyny!

12. Údržba

⚠ **Varování:** Vypněte stroj a vytáhněte ze zásuvky před prováděním jakýchkoliv údržbových prací nebo nastavení.

Návod umístěte poblíž stroje.

Udržujte stroj čistý.

Používejte ochranné brýle při čištění stroje.

Upozornění: Kčištění umělých částí stolu nepoužívejte agresivní prostředky. Doporučujeme slabý roztok na mytí nádobí. Stroj nesmí přijít do kontaktu svodou.

- Kontrolujte řezný kotouč pravidelně. Používejte jen ostré, nepoškrábané a nezdeformované řezné kotouče. Používejte nářadí, které je v souladu s Evropskými standarty EN 847-1.
- Vyměňte okamžitě kolébku, jakmile je opotřebená.
- Zkontrolujte všechny bezpečnostní prvky po každé údržbě a čištění.
- Ujistěte se, že nejsou žádné předměty v nebo na stroji před uvedením do provozu.
- Odstraňte možný prach z pilin na výstupu.

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

Servisní informace

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebením přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebením, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Rychle opotřebitelné díly*: otouč, rocker věž řemeny

* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

Výměna pilového listu (obr. 11 - 15)

⚠ Před výměnou pilového kotouče odpojte stroj od sítě vytazením vidlice ze zásuvky.

⚠ Nebezpečí pořezání! Pilový kotouč je relativně těžký a může se sesmeknout. Noste ochranné rukavice.

- Nepoužívejte pilové kotouče z rychlořezné oceli.
- Nepoužívejte pilové kotouče, které jsou naprasklé nebo mají pozměněný tvar.
- Pilové kotouče použijte pouze dokonale ostré.

⚠ Nebezpečí popálení! Krátce po skončení řezání je kotouč horký.

1. Pevně přidržeťte kolébku vyjměte pružinovou zástrčku (obr. 11, A).
2. Uvolněte šestihrannou matici (obr. 12, B) Pevně přidržeťte kolébku a vytáhněťte vedení kolébky (obr. 12, C) ze závitové tyče (obr. 12, D).
3. Pomalu sklopte kolébku směrem k podlaze.
4. Zajistěťte pilový kotouč (obr. 13, 14) pomocí brzděťte tyčinky proti pootočení.
5. Uvolněťte šrouby (obr. 14, E).
6. Vyjměťte podložku (obr. 14, F), přední pilovou přírubu (obr. 14, G) a pilový kotouč (obr. 14, H).
7. Očištěťte obě příruby.
8. Nasaďte nový ostrý pilový list.
Dbejte na správné otáčení kotouče: Šipka na krytu kotouče a šipka na pilovém listu musí ukazovat stejný směr!
9. Nasaďte zpěťte přední přírubu a podložku.
10. Pilový kotouč zajistěťte šroubem.
11. Nasuňte dvě podložky na čep (obr. 15, I).
12. Zvedněťte kolébku a vsuňte čep do vývrtu (obr. 15, J).
13. Nasaďte vedení kolébky (obr. 12, C) opěťte na závitovou tyč (obr. 12, D) a upevněťte ho šestihrannou maticí (obr. 12, B).
14. Prostrčte pružinovou (obr. 11, A) zástrčku skrz čep (obr. 15, I).
15. Vyjměťte blokovací tyčinku (obr. 13, 14).

Výměna plastové vložky

Opotřebovanou nebo poškozenou plastovou vložku (obr. 1, 11) bezpodmínečně vyměňte.

1. Uvolněťte šrouby vložky a vyjměťte ji.
2. Vsaďte novou vložku a pevně ji utáhněťte.

13. Transport

Transport (obr. 9)

Nastavte zvedák do transportní polohy a zajistěťte jej pomocí zajišťovací páky (18) obr. 2

Držeťte rukojeť, dáťte jednu nohu na nápravu a nakloňte stroj na vašem těle. V této poloze je snadno přesunout stroje.

Poznámka!

Pro bezpečnost na pracovišti zajistěťte pilu proti nakloněťní nebo posunutí pomocí šroubů nebo svorníků k podlaze.

14. Skladování

Skladuťte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30 °C. Uložte elektrický přístroj v originálním balení.

15. Likvidace a recyklace



Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněťno poškození při přepravě. Toto balení je surovinou a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpěťte do cirkulace surovin.



Příslušenství je vyrobeno z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdeťte k likvidaci zvlášťních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!

Odpadní zařízení nesmějí být likvidována spolu s domácím odpadem!



Tento symbol upozorňuje, že tento výrobek nesmí být podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (2012/19/EU) a vnitrostátních zákonů likvidován spolu s domácím odpadem. Tento výrobek musí být odevzdán ve sběrném středisku určeném k tomuto účelu. To lze provést například vrácením při nákupu podobného výrobku nebo odevzdáním v autorizovaném sběrném středisku pro recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení.

Nesprávné zacházení s odpadními zařízeními může mít vzhledem k potenciálně nebezpečným látkám, které jsou v odpadních elektrických a elektronických zařízeních často obsažené, negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví. Správnou likvidaci tohoto výrobku přispíváte také k efektivnímu využívání přírodních zdrojů. Informace o sběrných střediscích pro odpadní zařízení můžete získat u svého magistrátu, veřejnoprávní instituce pro nakládání s odpady, autorizovaného orgánu pro likvidaci odpadních elektrických a elektronických zařízení nebo služby svozu odpadu.

16. Tabulka poruch

Varování: V zájmu bezpečnosti vždy před údržbou vypněte stroj a vytáhněte ze zásuvky.

Problém	Možná příčin	Pomoc
Řezný kotouč se uvolní při vypnutí stroje	Upevňovací matice není dostatečně utažená	Utáhněte upevňovací matici, M20 levootočivý závit
Motor se nerozběhne	Výpadek síťové pojistky Prodlužovací vedení vadné Přípojky na motoru nebo spínači nejsou v pořádku	Kontrola síťové pojistky Vyměnit prodlužovací vedení Nechte zkontrolovat odborným elektrikářem
Motor chybný směr otáčení	Zaměněny fáze	Zaměňte fáze (viz obr. 10)
Motor nepodává výkon, vypadá pojistka	Průřez prodlužovacího vedení není dostatečný Přetížení kvůli tupému pilovému kotouči	Viz Elektrická přípojka Vyměňte pilový list
Spálená místa na ploše řezu	Tupý pilový kotouč Chybný pilový kotouč	Naostřete, vyměňte pilový kotouč Vyměňte pilový kotouč

Vysvetlenie symbolov na prístroji

	Pred použitím dodržte všetky bezpečnostné pokyny
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte a porozumejte celému textu návodu na obsluhu.
	Noste ochranné rukavice
	Noste ochranu sluchu
	Noste ochranu zraku
	Noste nekízavú obuv
	Prístroj smie obsluhovať len jedna osoba.
	Pozor! Zariadenie nepoužívajte vo vlhkom stave.
	Pozor! Nesiahajte do oblasti pílového listu! Nebezpečenstvo poranenia!
	Pred opravami, čistením a údržbou stroja vyťahnite sieťovú zástrčku!
	Udržiavajte deti mimo pracovnej oblasti
	Vysoké napätie, nebezpečenstvo ohrozenia života!
	Staré zariadenia nevyhadzujte do domového odpadu.
	Je zakázané odstraňovať a meniť ochranné a bezpečnostné zariadenia
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.

Obsah:
Strana:

1.	Úvod	43
2.	Popis prístroja (obr. 1 - 2)	43
3.	Rozsah dodávky	43
4.	Správne použitie prístroja	44
5.	Všeobecné bezpečnostné upozornenia	45
6.	Technické údaje	47
7.	Vybalenie	47
8.	Montáž	48
9.	Uvedenie do prevádzky	48
10.	Prevádzkové pokyny	48
11.	Elektrické pripojenie	49
12.	Údržba	49
13.	Transport	50
14.	Skladovanie	50
15.	Likvidácia a recyklácia	51
16.	Odstraňovanie porúch	51

1. Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

Prajeme vám veľa radosť a úspechov v práci s vašim novým spotrebičom.

Poznámka:

V súlade s platnými zákonmi, ktoré sa týkajú zodpovednosti za výrobok, výrobca zariadenia nepreberá zodpovednosť za poškodenia výrobku alebo za škody spôsobené výrobkom, ku ktorým došlo z nasledujúcich dôvodov:

- nesprávnej manipulácie,
- nedodržania pokynov na obsluhu,
- opravy vykonanej treťou stranou, opravy nevykonanej v autorizovanom servise,
- montáže neoriginálnych dielcov alebo použitia neoriginálnych dielcov pri výmene,
- iného než špecifikované použitia,
- poruchy elektrického systému, ktorá bola spôsobená nedodržaním elektrických predpisov a predpisov VDE 0100, DIN 57113, VDE0113.

Odporúčame:

Pred montážou a obsluhou tohto zariadenia si prečítajte kompletný text v návode na obsluhu.

Pokyny na obsluhu sú určené na to, aby sa používateľ oboznámil s týmto zariadením a aby pri jeho použití využil všetky jeho možnosti v súlade s uvedenými odporúčaniami.

Tento návod na obsluhu obsahuje dôležité informácie o tom, ako vykonávať bezpečnú, profesionálnu a hospodárnu obsluhu stroja, ako zabrániť rizikám, ako ušetriť náklady na opravy, ako skrátiť časy prestojov a ako zvýšiť spoľahlivosť a predĺžiť prevádzkovú životnosť stroja. Okrem bezpečnostných predpisov uvedených v návode na obsluhu musíte dodržiavať tiež platné predpisy, týkajúce sa prevádzky stroja vo vašej krajine.

Uchovávajte návod na obsluhu stále v blízkosti stroja a uložte ho do plastového obalu, aby bol chránený pred nečistotami a vlhkosťou. Prečítajte si návod na obsluhu pred každým použitím stroja a dôkladne dodržiavajte v ňom uvedené informácie.

Stroj môžu obsluhovať iba osoby, ktoré boli riadne preškolené v jeho obsluhu a ktoré boli riadne informované o rizikách spojených s jeho obsluhou. Pri obsluhu stroja musí byť splnený stanovený minimálny vek.

Popri bezpečnostných pokynoch a upozorneniach obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a zvláštnych predpisoch vašej krajiny je nutné dodržiavať všeobecne uznávané technické predpisy pre prevádzku.

Nepreberáme ručenie za žiadne nehody alebo škody, ktoré vznikli nedodržaním tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

2. Popis prístroja (obr. 1 - 2)

1. Motor v ráme
2. Prívodná kolíska
3. Ochrana pílového kotúča vonkajšia
4. Ochrana pílového kotúča vnútorná
5. Držiak kolísky
6. Podstavec
7. Pripevňovací otvor
8. Priečna výstuha
9. Vratná pružina
10. Rukoväť
11. Plastová vložka
12. Presúvacie zariadenie
13. Aretácia pílového kotúča
14. Kombinovaný zapínač/vypínač
15. Doska motora
16. Ochranné zariadenie
17. Dosadacia plocha dreva
18. Zaisťovacia páka
19. Os kolies

3. Rozsah dodávky

Kolísková kotúčová píla
Os kolies
Nástroj
Súprava príslušenstva
Návod na obsluhu

4. Správne použitie prístroja

Stroj zodpovedá platným EU smerniciam pre stroje.

- Píla je určená k používaniu jednou osobou a vo vonkajších priestoroch.
- Píla je prenosná kotúčová píla. Je možné priečne rezať iba s prírodnou kyvnou pákou v súlade s technickými špecifikáciami.
- Píla je konštruovaná výhradne pre priečne rezanie palivového dreva.
- Bez ohľadu na priemer dreva, iba 1 kus opracovávaného predmetu má byť kladený na rocker.
- Dodržujte všetky bezpečnostné predpisy a poznámky o riziku na stroji a zabezpečte, aby boli uložené kompletne a v čitateľnom stave.
- Priestor obrábania a okolité oblasti stroje musia byť bez rušivých cudzích vecí, aby sa zabránilo nehodám. Pracovná oblasť musí byť úplne bez cudzích predmetov, t.j. klincov alebo skrutiek.
- Stolná kotúčová píla je určená výhradne pre obrábanie dreva a materiálov podobných drevu. Len originálne Scheppach nástroje a príslušenstvo môžu byť použité. Používajte požadované kotúče v súlade s normou EN 847-1 v závislosti na type rezu a druhu dreva (masívne drevo, preglejky alebo drevotriesky). Rešpektujte, prosím, „špeciálne príslušenstvo“.
- Stroj musí byť používaný iba v technicky bezchybnom stave v súlade s jeho určením a podľa pokynov uvedených v návode na obsluhu, a iba bezpečnosť si vedomými osobami, ktoré si sú plne vedomé príslušných rizík v prevádzke stroja. Akékoľvek funkčné poruchy, najmä tie, ktoré ovplyvňujú bezpečnosť stroja, by preto mali byť okamžite odstránené.
- Príslušné predpisy prevencie nehôd a iné, všeobecne uznávané bezpečnostne-technické predpisy, sa musia tiež dodržiavať.
- Stroj môže byť použitý, udržiavaný a prevádzkovaný iba osobami, ktoré ho poznajú, a ako aj jeho fungovanie a postupy.
- Svojevoľné zmeny na stroji, uvoľňujú výrobcu zo všetkých zodpovedností za prípadné škody.
- Stroj môže byť použitý iba s originálnym príslušenstvom a originálnymi nástrojmi výrobcu.
- Akékoľvek iné použitie prekračuje oprávnenia. Výrobca nie je zodpovedný za akékoľvek škody vyplývajúce z neoprávneného použitia, za riziko je výlučne zodpovedný operátor.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

Zvyškové riziká

Stroj je zhotovený podľa stavu techniky a uznávaných bezpečnostných technických predpisov. napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť ojedinelé zvyškové riziká.

- Rotujúci pilový kotúč môže spôsobiť poranenie prstov a rúk v prípade, že obrobok nie je správne vedený.
- Vymrštený obrobok môže viesť k zraneniu, ak opracovávaný kus nie je riadne zabezpečený, alebo vedený.
- Hluk môže byť zdraviu nebezpečný. Povolená hladina hluku je prekročená pri práci. Noste osobné ochranné prostriedky, ako je ochrana sluchu.
- Chybný pilový kotúč môže spôsobiť zranenie. Pravidelne kontrolujte štruktúrálnu integritu píly.
- Používanie nesprávnych alebo poškodených sieťových káblov môže viesť k zraneniam spôsobeným elektrinou.
- Prevádzkové pokyny dodané so špeciálnym príslušenstvom musia byť dodržané a pozorne prečítané, keď používate špeciálne príslušenstvo Scheppach.
- I keď sú všetky bezpečnostné opatrenia dodržiavané, niektoré zvyškové riziká môžu byť naďalej prítomné.
- Zvyškové nebezpečenstvo je možné minimalizovať dodržiavaním pokynov v časti „Bezpečnostné opatrenia“, „Správne používanie“, a v celom návode na obsluhu.

Pozor! Drevo musí byť usadené v bloku kolísky tvaru V po oboch stranách pilového listu. (pozrite šípku; Obr. 15a)

5. Všeobecné bezpečnostné upozornenia

⚠ Výstraha!

V prípade používania elektrických nástrojov sa musia dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, aby sa mohli vylúčiť prípadné riziká vzniku požiaru, elektrického úderu a zranenia osôb.

- Prosím dodržiavajte a dbajte na tieto pokyny, pred a počas práce s touto pilou.
- Starostlivo uschovajte tieto bezpečnostné predpisy.
- Chráňte sa pred elektrickým úrazom!
- Zabráňte telesnému kontaktu senými časťami.
- Nepoužívané prístroje by mali byť uskladnené na suchom, uzatvorenom mieste, ktoré je zároveň mimo dosahu detí.
- Udržujte vaše nástroje vždy ostré a čisté, aby ste mohli pracovať dôkladnejšie a bezpečnejšie.
- Pravidelne kontrolujte prípojný kábel prístroja a pri eventúálnom poškodení ho nechajte vymeniť autorizovaným odborníkom.
- Pravidelne kontrolujte predlžovací kábel a nahraďte káble v prípade, že sú poškodené.
- Pri práci vonku používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú na také použitie určené a sú aj príslušne označené.
- Dbajte na to, čo práve robíte. Postupujte pri práci vždy rozumne. Nepoužívajte prístroj v tom prípade, že ste pri práci unavený.
- Výstraha! Použitie iných účelových nástrojov a iného príslušenstva môže pre Vás predstavovať nebezpečenstvo poranenia.
- Vytiahnite pri akýchkoľvek nastavovacích a údržbových činnostiach na stroji kábel zo siete.
- Odovzdajte tieto bezpečnostné pokyny všetkým osobám, ktoré pracujú na tomto stroji.
- Pozor! Rotujúci pilový kotúč predstavuje zdroj nebezpečenstva poranenia rúk a prstov.
- Tento stroj je vybavený bezpečnostným vypínačom na zabránenie opätovného zapnutia po poklese napätia.
- Skontrolujte pred uvedením do prevádzky, či elektrické napätie uvedené na typovom štítku prístroja zodpovedá prítomnému sieťovému napätiu.
- V prípade, že je potrebné použitie predlžovacieho kábla, je nutné sa presvedčiť o r prídu pily.
- Minimálny prierez 1,5 mm², od 20 m dĺžky kábla 2,5 mm².
- Káblový bubon sa smie používať len v plne rozvinutom stave.
- Skontrolujte vedenie sieťového pripojenia.

- Nepoužívajte žiadne chybné alebo poškodené prípojné vedenia.
- Nepoužívajte kábel tak, aby ste ním vytiahli zástrčku zo zásuvky. Chráňte elektrický kábel pred teplom, olejom a ostrými hranami.
- Nevystavujte pílu dažďu a nepoužívajte tento stroj vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
- Postarajte sa o dobré osvetlenie.
- Nepoužívajte pílu v horľavých tekutinách alebo plynov.
- Pri práci používajte vhodný pracovný odev!
- Široké voľné oblečenie alebo šperky môžu byť zachytené rotujúcim pilovým kotúčom.
- Pri prácach vonku sa odporúča protišmyková pevná obuv.
- Ak máte dlhé vlasy, používajte sieťku na vlasy.
- Vystričajte sa abnormálneho držania tela.
- Obsluhujúca osoba musí byť minimálne vo veku 16 rokov.
- Zabrániť prístup deťom k prístroju zapojenému na sieť.
- Udržujte pracovisko čisté od dreveného odpadu avoľne ležiacich častí.
- Neporiadok na pracovisku môže mať za následok vznik úrazu.
- Nedovoľte iným osobám, predovšetkým deťom, dotýkať sa prístroja alebo sieťového kábla.
- Zabráňte prístup týmto osobám na pracovisko prístroja.
- Osoby pracujúce na stroji nesmú byť vyrušované.
- Dbajte na smer otáčania motora aotúče, ktorých najvyššia prípustná rýchlosť nie je nižšia ako maximálna rýchlosť vretena kotúčovej pily a materiálu určeného na rezanie.
- Pilové kotúče sa v žiadnom prípade nesmú po vypnutí pohonu brzdiť postranným zatlačením na kotúč.
- Používajte aujte len dobre naostrené, nevyštrbené a nedeformované pilové kotúče.
- Nepoužívajte kotúčové pilové kotúče z vysoko legovanej rýchloreznej ocele (HSS - oceľ).
- Používajte len pilové kotúče odporúčané výrobcom, ktoré odpovedajú norme EN 847-1, sazným upozornením, aby ste pri výmene pilového kotúča dbali na to, aby nebola šírka rezu menšia a hrúbka kmeňového listu tohto pilového kotúča nebola väčšia ako hrúbka rozovieracieho klinu.
- Poškodené pilové kotúče musia byť ihneď vymenené.
- Nepoužívajte také pilové kotúče, ktoré nezodpovedajú príslušným technickým údajom uvedeným v tomto návode na obsluhu.

- Bezpečnostné zariadenia na stroji nesmú byť demontované alebo vyradené z prevádzky.
- Vymeňte opotrebovanú stolnú vložku.
- Pracovný postoj musí byť vždy stranou preč od pílového kotúča.
- Stroj nezaťažovať tak, aby sa preťažením zastavil.
- Dbajte na to, aby sa odrezané kusy dreva nezachytili ozubeným vencom pílového kotúča a nevymrštili von z píly.
- Nikdy neodstraňujte uvoľnené triesky, hobliny alebo zaseknuté časti dreva pri bežiacom pílovom kotúči.
- Pri odstraňovaní porúch alebo pri vyberaní zaseknutých kusov dreva sa musí stroj vypnúť. - Vytiahnuť kábel zo siete -
- Pri vytlačenej (opotrebovanej) pílovej škáre je potrebné obnoviť stolnú vložku. - Vytiahnuť kábel zo siete -
- Prestavby, ako aj nastavovacie, meracie a čistiace práce sa musia vykonávať vždy s vypnutým motorom. - Vytiahnuť kábel zo siete -
- Pred zapnutím vždy skontrolujte, že sa na prístroji nenachádzajú žiadne kľúče a nastavovacie nástroje.
- Pri opustení pracoviska vypnúť motor a vytiahnuť kábel zo siete.
- Všetky ochranné a bezpečnostné zariadenia sa musia po ukončenej opravě alebo údržbe ihneď správne namontovať.
- Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné a ené v technických dátach.
- Musia sa pritom dodržiavať príslušné bezpečnostné predpisy proti úrazom a ostatné, všeobecne uznávané bezpečnostné technické pravidlá.
- Dodržiavajte príslušné predpisy profesnej odborovej organizácie (VBG 7j).
- Kotúčová píla musí byť zapojená na 400 V zásuvku, vybavenú istením s hodnotou 16 A.
- Nepoužívajte výkonovo slabé stroje na ťažké práce.
- Nepoužívajte kábel stroja na iné účely ako na tie, na ktoré bol určený!
- Postarajte sa ohu.
- Pravidelne kontrolujte prípadné poškodenia na prístroji!
- Pred ďalším používaním prístroja sa musí starostlivo kontrolovať, či sú ochranné zariadenia alebo ľahko poškodené súčiastky stále v náležitom funkčnom stave podľa predpisov.
- Skontrolujte, či je funkcia všetkých pohyblivých dielov bezchybná a či nedochádza k ich blokovaniu alebo nie sú poškodené. Všetky diely musia byť správne namontované a musia byť splnené všetky podmienky, aby sa mohlo zabezpečiť bezchybné používanie nástroja.
- Poškodené ochranné zariadenia a súčiastky usia byť odborné opravené alebo vymenené v odbornom servise, pokiaľ nie je v pokynoch a návode na obsluhu uvedené inak.
- Nechajte vymeniť poškodený vypínač zákaznickým servisom.
- Tento prístroj je v. Opravy smie vykonávať len odborný elektrikár, pričom musia byť použité originálne náhradné diely, pretože v opačnom prípade môže dôjsť k úrazu obsluhujúcej osoby.
- Ak je to potrebné, používajte vhodné osobné ochranné vybavenie. Toto vybavenie môže obsahovať:
 - Ochrana sluchu na zabránenie rizika vzniku poškodenia sluchu;
 - Ochrana dýchania na zabránenie rizika vdychovania nebezpečného prachu.
- Pri zaobchádzaní sšat' vždy ak to je možné v prepravke či nádobe.
- Obsluhujúca osoba musí byť informovaná o podmienkach, ktoré ovplyvňujú vznik hluku (napr. pílové kotúče, ktoré boli konštruované k znižovaniu tvorby hluku, ošetrovanie pílového kotúča a stroja).
- Poruchy na stroji, vrátane ochranných zariadení stroja a pílového kotúča, sa musia ihneď po ich objavení ohlásiť osobe zodpovednej za bezpečnosť stroja.
- Pri transporte stroja sa musia používať výlučne len transportné prípravky a rte stroja jeho ochranné zariadenia.
- Všetky obsluhujúce osoby musia byť primerane školené v používaní, nastavení a obsluhu stroja.
- Nepíľte žiaden rezný materiál, ktorý obsahuje cudzie telesá ako napr. drôty, káble alebo šnúry.
- Používajte len ostré pílové kotúče.
- Stroj musí počas prevádzky stáť na vodorovnej, rovnej podlahe a podlaha okolo stroja musí byť rovná, dobre udržiavaná a bez odrezkov, ako sú triesky a odrezané obrobky.
- Musí byť k dispozícii dostatočné všeobecné alebo miestne osvetlenie.
- Umiestnite obrobky určené na obrábanie a nastojujte hotové obrobky v blízkosti normálneho pracoviska obsluhy.
- Zaisťte, aby pracovníci obsluhy poznali bezpečnostné postupy pri čistení, údržbe a pravidelnom odstraňovaní triesok a prachu na zamedzenie nebezpečenstva požiaru.
- Dodržujte pokyny výrobcu týkajúce sa používania, nastavovania a opravy pílových listov.
- Všimnite si maximálnu rýchlosť uvedenú na liste.

- Zaisťte, aby použité príruby boli podľa špecifikácie výrobcu vhodné na stanovené použitie.
- Presvedčte sa, že je k dispozícii všetko potrebné pre obsluhu stroja, či sú nainštalované kryty a iné bezpečnostné zariadenia a či sú v dobrom prevádzkovom stave a riadne udržiavané.
- Úroveň prachu je ovplyvnená typom rezaného materiálu

Varovanie! Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojim lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrický prístroj.

6. Technické údaje

Rozmer D x Š x V	1260 x 700 x 1220 mm
Ø pílového kotúča HW	700/30/4,2/ Z42
Hmotnosť	89 kg
Ø dreva min./max.	ca. 3/24 cm
Dĺžka dreva min./max.	25/100 cm
Motor	400 V 3~/50 Hz
Výkon S1	4000 W
Vstupný výkon P1/ Pracovný režim	4500 W / S6 20%
Vstupný výkon P1/ Pracovný režim	4200 W / S6 40%
Stanovená rýchlosť otáčok chodu naprázdno	1400 min ⁻¹
Poistka	16 A lenivý
Stupeň ochrany krytom	IP54
Trieda ochrany	1

Technické zmeny vyhradené!

Hodnoty hluku

Podmienky merania

Uvedené hodnoty sú emisné hodnoty a nemusia spolu s týmito tiež predstavovať isté pracovné parametre. Aj keď vytvára vzájomný vzťah medzi emisnou a imisnou mierou, nemôže byť z toho spoľahlivo odvodené, či sú alebo nie sú dodatočné predpisy nutné. Faktory, ktoré môžu súčasne ovplyvniť existujúce miery imisie na pracovisku, zahŕňajú dobu pôsobenia, charakter pracovného priestoru, iné zdroje hluku atď., napr. počet strojov a iných súvislých udalostí. Bezpečné hodnoty na pracovisku sa môžu takisto striedať od krajiny ku krajine. Táto informácia by však mala urobiť užívateľa spôsobilým, uskutočniť lepší odhad nebezpečenstva.

Hladina akustického tlaku na pracovisku v dB

$L_{WA} = 110,5 \text{ dB (A)}$; $L_{pA} = 95 \text{ dB(A)}$

Pre uvedené emisné hodnoty platí pripočítanie odchýlky merania $K = 2 \text{ dB}$.

Meranie vykonané v súlade s normou EN ISO 3744: 2010.

7. Vybalenie

- Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.

V tomto návode na obsluhu sme opatрили miesta, ktoré sa týkajú vašej bezpečnosti, týmto symbolom:

POZOR

Prístroj a obalové materiály nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani drobnými súčiastkami! Vzniká nebezpečenstvo prehltnutia a udusení!

8. Montáž

Z dôvodov balenia nie je váš stroj kompletne zmontovaný.

Montáž osi (obr. 3 - 6)

Zastrčte os podľa obrázka 3 cez otvor na závese napravo. Tento sa nachádza na spodnej strane kolísky. Následne natiahnite na os dodané podložky a puzdrá v rovnakom poradí, ako je zobrazené na obr. 4. Následne presuňte os cez otvor druhého závesu (obr. 5), dbajte pritom na to, aby drážky (5a) ležali na vnútornej strane. Následne odsuňte puzdro s podložkou na bok tak, aby sa puzdro nachádzalo nad drážkou. Následne upnite kolíky so závitom, ako je to zobrazené na obrázku 6. Pozor, puzdrá majú dva kolíky so závitom.

Montáž kolies (obr. 7)

Obe kolesá nasuňte na zmontovanú os. Každé koleso zaisťte vždy jednou podložkou 8,4 a skrutkou M8x20.

Montáž jednotky spínača (obr. 8)

Jednotku spínača namontujte na päťicu spínača.

9. Uvedenie do prevádzky

Pred uvedením do prevádzky si prečítajte bezpečnostné pokyny.

- Všetky bezpečnostné a pomocné zariadenia musia byť nasadené.
- Skontrolujte prívod kolísky ohľadom poškodenia a v prípade potreby ho vymeňte.
- Skontrolujte kolísku, či sa samostatne vráti do východiskovej polohy.
- Skontrolujte pílový kotúč pre dokonalé usadenie a správny smer otáčania.
- Prepínanie, nastavenie, merania a čistenie sú vykonávané iba s vypnutým motorom. Vytiahnite zástrčku a počkajte, kým sa rotujúci nástroj zastaví. Píla je konštruovaná výhradne pre priečne rezanie palivového dreva.
- Bez ohľadu na priemer dreva má byť kladený iba jeden kus obrábaného predmetu na kolísku
- Pozor! Nerežte otepi alebo viacej kusov naraz.
- Položte zaoblené drevo na kolísku takým spôsobom, že zaoblená strana je zameraná na pílový kotúč.
- Uistite sa, že stroj stojí bezpečne na pevnej zemi.

Pozor!

Držte rukoväť, dať jednu nohu na nápravu a nakloňte stroj na vašom tele. V tejto polohe je ľahko presunúť stroja.

10. Prevádzkové pokyny

ON/OFF spínač (14) (obr. 2)

Stroj je vybavený bezpečnostným spínačom, ktorý zabráni aktivácii stroja po poklese napätia.

Spustenie

Stlačte zelený spínač I

Vypnutie

Stlačte červený spínač O

⚠ Pozor! Po vypnutí stroja v brzdnom čase motor bzučí. V tejto fázi nesmiete v žiadnom prípade použiť spínač (ani pri opätovnom zapnutí stroja). Až po odznení bzučanie môže byť motor znovu zapnutý.

Smer otáčania pílového kotúča (obr. 10)

Dbajte na správny smer otáčania pílového kotúča. Vid' šípka na kotúčovom kryte.

Smer otáčania môžete zmeniť tak, že zasuniete skrutkovač do príslušnej štrbiny v prírube zástrčky a ľahkým tlakom pohybom doľava alebo doprava nastavíte správny smer otáčania.

Manipulácia s ochranným košom (obr. 16, 17)

- Vyklopte ochranný kryt (16).
- Vložte rezaný materiál.
- Zatvorte ochranný kryt (16).
- Kolísku (2) s rukoväťami (K) a (L) otočte ku pílovému listu a prepíľte rezaný materiál.
- Otočte kolísku (2) späť a otvorte ochranný kryt.
- Posuňte rezaný materiál a znovu zatvorte ochranný kryt.

Rezanie

- 1 Spustite stroj.
- 2 Počkajte, kým pílový kotúč nedosiahne plnú rýchlosť.
- 3 Položte drevo na kolísku.
- 4 Uchopte obe rukoväte kolísky oboma rukami a vedte k pílovému kotúču; takže pílový kotúč je voľný.
- 5 Tlačte kolísku rovnomerne tak, aby sa rýchlosť motora neznižila.

- 6 Predtým, než položíte ďalší kus dreva na kolísku, odstráňte rezané drevo.

Pozor!

Počas prevádzky nenechávajte stroj bez dozoru. Vypnite stroj, ak prestanete pracovať, a vytiahnite zo zástrčky.

Motor-brzdzenie zariadení

Brzda zabrzdí hnací motor hriadeľa píly do 10 s. Ak priebeh brzdzenia trvá dlhšie ako 10 s, stroj sa už nesmie prevádzkovať, pretože brzda je chýbná.

Stroj sa musí bezpodmienečne odpojiť od napájacieho zdroja. Odstraňovaním porúch smie byť poverený iba kvalifikovaný elektrikár.

11. Elektrické pripojenie

Elektromotor je pripojený v stave pripravenom na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným VDE a DIN predpisom.

Prívod na pracovisku zákazníka a predĺžovací kábel musia zodpovedať týmto predpisom.

Trojfázový motor 400 V 3~/ 50 Hz

Sieťové napätie 400 V 3~/50 Hz

Sieťová prípojka a predĺžovacie vedenie musí byť 5-žilové = 3 F + N + SL. - (3/N/PE).

Používajte prenosný osobný bezpečnostný chránič obvodu (prenosný Prúdový istič (PRCD), keď nie je zvyškový prúdový istič (RCD) v elektrickej sieti opatrený zvyškovým prúdom max 0,03A.

Typ prevádzky / doba zapnutia

Elektromotor Hz je vyhotovený pre typ prevádzky S6-20% & S6-40%. S6 = priebežná prevádzka s prerušovaným zaťažením

20 % = vzťahujúce sa na 10 min. 2 min. zaťaženie; 8 min. prevádzka naprázdno

40 % = vzťahujúce sa na 10 min. 4 min. zaťaženie; 6 min. prevádzka naprázdno

Chýbné elektrické pripojenie

Poškodenie izolácia sa často vyskytuje u elektrických pripájacích káblov.

Príčiny:

- Spôsobené odtlaky, keď sú káble vedené cez okná či dvere.
- Záhyby spôsobené nesprávnym pripevnením či vedením spojovacích vedení.

- Rezy vyplývajúce z kríženia spojovacích vedení.
- Poškodená izolácia spôsobená vytrhnutím kábla zo zásuvky v stene.
- Trhliny v dôsledku starnutia izolácie.

Chýbné elektrické spojenie, ako sú tieto, nesmú byť použité a sú veľmi nebezpečné vzhľadom k poškodeniu izolácie.

Pravidelne kontrolujte, či elektrické pripojenie nie je poškodené. Uistite sa, či prívodný kábel nie je pripojený do siete, keď to kontrolujete. Elektrické vedenia musia zodpovedať príslušným VDE a DIN predpisom. Používajte pripojovacie káble s kódom H 07 RN. Označenie typu musí byť vytlačené na prívodný kábel podľa nariadenia.

Jednofázový motor

- Napájacie napätie musí byť 230 V - 50 Hz.
- Predĺžovacie káble do 25 m musia mať prierez o 1,5 mm². Predĺžovacie káble, ktorých dĺžka je viac ako 25 m, musia mať prierez najmenej 2,5 mm².
- Hlavné pripojenie je poistené 16 A slow-blow poistkou.

Ak máte nejaké otázky, prosím, poskytnite nasledujúce informácie.

- Druh
- Typ stroja podľa údajov na štítku

Keď posielate späť motor, vždy pošlite kompletnú pohonnú jednotku s prepínačom.

12. Údržba

⚠ **Upozornenie:** Vypnite stroj a odpojte od napájania pred vykonávaním údržby alebo nastavenia.

Uchovávajte manuál v blízkosti stroja.

Udržujte stroj čistý.

Nosiť okuliare pri čistení stroja.

Upozornenie: Nečistite syntetické diely lavice agresívnymi čistiacimi prostriedkami.

Odporúčame mierny čistiaci prostriedok na umývanie riadu. Stroj sa nesmie dostať do styku s vodou.

- Pravidelne kontrolujte pilový kotúč. Používajte iba dobre nabrúsené, nepopraskané a neporušené píly. Používajte len nástroje, ktoré sú v súlade s európskou normou EN 847- 1.
- Okamžite vymeňte kolísku, ktorá je potrebovaná.

- Po každej aktualizácii a čistení skontrolujte všetky bezpečnostné zariadenia.
- Pred uvedením stroja do prevádzky sa uistite, že sa na ňom nenachádzajú žiadne nástroje alebo iné materiály.
- Odstráňte možné blokády pilín.

Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Diely podliehajúce opotrebeniu*: kotúč, rocker veža

* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

Náhradné diely a príslušenstvo sú k dispozícii v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

Výmena pílového listu (obr. 11-15)

⚠ Pred výmenou pílového kotúča odpojte stroj od siete vytiahnutím vidlice zo zásuvky.

⚠ Nebezpečie porezania! Pílový kotúč je relatívne ťažký a môže sa zošmyknúť.

Noste ochranné rukavice.

- Nepoužívajte pílové kotúče z rýchlereznej ocele.
- Nepoužívajte pílové kotúče, ktoré sú prasknuté alebo majú pozmenený tvar.
- Pílové kotúče použite iba dokonale ostré.

⚠ Nebezpečie popálenia! Krátko po skončení rezania je kotúč horúci.

1. Pevne pridržierte kolísku vytiahnite pružinovú zásuvku (obr. 11, A).
2. Povoľte šesťhrannú maticu (obr. 12, B) pevne pridržierte kolísku a vytiahnite von vedenie dvojramennej páky (obr. 12, C) zo závitového kolíka (obr. 12, D).
3. Pomaly sklopte kolísku smeru k podlahe.
4. Zaisťte pílový kotúč (obr. 13, 14) pomocou brzdných tyčinky proti pootočeniu.
5. Uvoľnite skrutky (obr. 14, E).
6. Vytiahnite podložku (obr. 14, F), prednú pílovú prírubu (obr. 14, G) a pílový kotúč (obr. 14, H).
7. Očistite obe príruby.

8. Nasadte nový, ostrý pílový list.
Dbajte na správne otáčanie kotúča: Šípka na kryte kotúča a šípka na pílovom liste musia ukazovať rovnaký smer!
9. Nasadte späť prednú prírubu a podložku.
10. Pílový kotúč zaisťte skrutkou.
11. Nasuňte dve podložky na čap (obr. 15, I).
12. Zdvihnite kolísku a vložte čap do vývrtu (obr. 15, J).
13. Umiestnite vedenie dvojramennej páky (obr. 12, C) na závitový kolík (obr. 12, D) a pripevnite ho pomocou šesťhrannej matice (obr. 12, B).
14. Prestrčte pružinovú (obr. 11, A) zásuvku vez čap (obr. 15, I).
15. Vytiahnite blokovaciu tyčinku (obr. 13, 14).

Výmena plastovej vložky

Opotrebovanú alebo poškodenú plastovú vložku (obr. 1, 11) bezpodmienečne vymeňte.

1. Uvoľnite skrutky vložky a vytiahnite ju.
2. Vsadte novú vložku a pevne ju utiahnite.

13. Transport

Transport, obr. 9

Nastavte zdvihák do transportnej polohy a zaisťte ho pomocou zaisťovacej páky (18) obr. 2

Držte rukoväť, dať jednu nohu na nápravu a nakloňte stroj na vašom tele. V tejto polohe je ľahko presunúť stroja.

Pozor! Píla sa smie používať iba vtedy, keď sú všetky štyri nohy bezpečne na zemi. Transportné zariadenie musí byť v pracovnej polohe.

14. Skladovanie

Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 až 30°C. Skladujte tento elektrický prístroj v originálnom balení.

15. Likvidácia a recyklácia



Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. Kovy a plasty. Poškodené súčiastky odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!

Staré zariadenia nevyhadzujte do domového odpadu!



Tento symbol upozorňuje na to, že tento výrobok sa musí zlikvidovať podľa smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení (2012/19/EÚ) a nesmie sa zlikvidovať s domovým odpadom. Tento výrobok sa musí odovzdať na to určenému zbernému stredisku.

K tomu môže dôjsť napríklad vrátením pri nákupe podobného výrobku alebo odovzdaním autorizovanému zbernému stredisku na recykláciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Neodborné zaobchádzanie so starými zariadeniami môže mať v dôsledku potenciálne nebezpečných látok, ktoré obsahuje odpad z elektrických a elektronických zariadení, negatívny vplyv na životné prostredie a zdravie osôb. Odbornou likvidáciou tohto výrobku navyše prispievate k efektívnemu využívaniu prírodných zdrojov. Informácie o zberných strediskách pre staré zariadenia získate od vašej miestnej správy, verejnoprávnej inštitúcie zaoberajúcej sa likvidáciou odpadu, autorizovaného úradu pre likvidáciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení alebo od vášho odvozu odpadkov.

16. Odstraňovanie porúch

Upozornenie: V záujme bezpečnosti premávky vždy vypnite pílu a odpojte ju pred vykonávaním údržby.

Problém	Možná príčina	Pomoc
Pílový kotúč sa uvoľní po vypnutí motora	Priťahovacia matica nie je dostatočne utiahnutá	Utiahnite Priťahovaciu maticu M20-lavý závit
Motor sa nerozbíha	Výpadok sieťovej poistky Chybné predĺžovacie vedenie Chybný motor alebo spínač	Skontrolujte sieťovú poistku Vymeňte predĺžovacie vedenie Nechajte skontrolovať odborným elektrikárom
Nesprávny smer otáčania motora	Zamenené fázy	Zameňte fázy (pozri obr. 10)
Motor neposkytuje žiadny výkon, zareaguje poistka	Nedostatočný prierez predĺžovacieho vedenia Preťaženie spôsobené tupým pílovým kotúčom	Pozri Elektrická prípojka Vymeňte pílový kotúč
Spálené plochy na reznej ploche	Tupý pílový kotúč Nesprávny pílový kotúč	Nabrúste, vymeňte pílový kotúč Vymeňte pílový kotúč

A készüléken található szimbólumok magyarázata

	Használat előtt vegye figyelembe az összes biztonsági utasítást
	Az üzembe helyezés előtt a kezelési útmutató teljes szövegét olvassa el és értelmezze.
	Viseljen védőkesztyűt
	Viseljen hallásvédőt
	Viseljen védőszemüveget
	Viseljen csúszásmentes cipőt
	A gépet csak egy személy kezelje.
	Figyelem! A gépet tilos nedves környezetben használni
	Figyelem! Ne nyúljon a fűrészlap tartományába! Sérülésveszély!
	Javítás, tisztítás és karbantartás előtt húzza ki a gép hálózati csatlakozóját!
	A gyerekeket tartsa távol a munkaterülettől
	Nagyfeszültség miatti életveszély!
	Ne dobja a használt berendezéseket a háztartási hulladékba.
	A védő- és biztonsági szerkezetek eltávolítása vagy módosítása tilos
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.

Tartalomjegyzék:
Oldal:

1.	Bevezetés	54
2.	A készülék leírása (1. - 2. ábra)	54
3.	Általános utasítások	54
4.	Rendeltetésszerűi használat	55
5.	Általános biztonsági utasítások.....	55
6.	Technikai adatok.....	58
7.	Kicsomagolás	58
8.	Összeszerelés	58
9.	Üzembe helyezés	59
10.	Munkavégzési utasítások	59
11.	Elektromos csatlakoztatás	60
12.	Karbantartás	60
13.	Szállítás	61
14.	Tárolás	61
15.	Megsemmisítés és újrahaznosítás	62
16.	Hibaelhárítás.....	62

1. Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Tisztelt vásárló!

Sok örömet és sikert kívánunk Önnek, amikor az új készülékét használja.

Kedves Vásárló!

A hatályban lévő termékfelelősségi törvény értelmében a berendezés gyártója nem vonható felelősségre a berendezésen vagy vele kapcsolatban keletkező károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- a használati utasítások be nem tartása,
- harmadik személy által végzett, szakképzetlen javítások,
- nem eredeti alkatrészek beszerelése és cseréje,
- szakszerűtlen használat,
- az elektromos rendszer kiesése az elektromos előírások, illetve a VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 szabályozások be nem tartása miatt.

Javaslatok:

Mielőtt a berendezést összeszerelné, és üzembe helyezni olvassa el a használati útmutató teljes szövegét.

Az üzemelési utasítások célja a készülékkel való ismerkedésének megkönnyítése és a használati lehetőségeinek megismertetése.

Az üzemelési utasítások fontos megjegyzéseket tartalmaz a készülék biztonságos, szakszerű és gazdaságos használatával kapcsolatban, a veszélyek elkerülésére, a javítási költségek megszorítására, a kiesési idő csökkentésére, és a készülék megbízhatóságának és élettartamának növelésére.

A használati útmutatóba foglalt biztonsági utasításokon kívül mindenképpen be kell tartani a nemzeti érvényben lévő szabályozásokat a készülék üzemelésével kapcsolatban.

Az üzemelési utasításokat helyezze egy tiszta, műanyag mappába, hogy megóvja a szennyeződéstől és a nedvességtől, és tárolja a készülék közelében. A munka elkezdése előtt minden gépkezelőnek el kell olvasnia az utasításokat és gondosan be kell tartania őket. Csak olyan személyek használhatják a készüléket, akiket kiképeztek a gép használatáról, és a lehetséges veszélyekről, illetve kockázatokról. Be kell

tartani az előírt minimális kort.

A jelen üzemelési utasításokba foglalt biztonsági előírások és a helyi országos különleges előírások kiegészítéseként be kell tartani az általánosan elismert műszaki előírásokat a fafeldolgozó szerszámgépek üzemelésekor.

Az útmutató, valamint a biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásából származó balesetekért és károkért nem vállalunk felelősséget.

2. A készülék leírása (1. - 2. ábra)

1. Motor vázsal
2. Bevezető lengőkar
3. Külső fűrészlapburkolat
4. Belső fűrészlapburkolat
5. Lengőkartartó
6. Állvány
7. Rögzítő furat
8. Haránttámasz
9. Visszahúzó rugó
10. Fogantyú
11. Műanyag betét
12. Mozgatóelem
13. Fűrészlap rögzítése
14. Csatlakozókombináció / be / ki kapcsoló
15. Motortálcá
16. Védőberendezés
17. Faalátét
18. Reteszelő kar
19. Keréktengely

3. Általános utasítások

Lengő körfűrész
Keréktengely
Szerszám
Tartozékok tasakja
Kezelési utasítás

4. Rendeltetészerűi használat

A munkagép megfelel az EU gépekre vonatkozó jelenleg érvényes irányelvének.

- A hibás körfűrész 1 személyes kezelésre és kizárólag kültéri használatra tervezték.
- A hibás körfűrész egy szállítható körfűrész. Csak tűzifa bevezető hibával végzett, a műszaki adatoknak megfelelően végzett keresztadarolására használható.
- A fűrész kizárólag tűzifa keresztadarolására készült.
- A hasábok átmérőjétől függetlenül egyszerre csak 1 munkadarabot szabad a hibába helyezni.
- A gépen található összes biztonsági és veszélyre vonatkozó utasítást tartsa hiánytalan és olvasható állapotban.
- A balesetek elkerülése érdekében a gép munkaterületén és környezetében nem lehetnek zavaró idegen tárgyak.
- A vágni kívánt fadarabok alapvetően nem tartalmazhatnak idegen tárgyakat, például szegyet vagy csavart.
- A gépet csak műszakilag kifogástalan állapotban, valamint a rendeltetésének megfelelően, biztonság- és veszélytudatosan, a használati utasítás figyelembevételével szabad használni. Különösen a biztonságot hátrányosan befolyásoló üzemmódokat kell haladéktalanul elhárít(tat)ni.
- Be kell tartani a gyártó biztonsági, munka- és karbantartási előírásait, illetve a műszaki adatoknál megadott méreteket.
- Kötelező figyelembe venni az idevágó baleset-megelőzési előírásokat és a többi, általánosan elismert biztonságtechnikai szabályt.
- A gép használata, karbantartása vagy javítása csak kompetens személyek számára megengedett, akik jártassággal rendelkeznek e területen, és akik képzésben részesültek az ezzel kapcsolatos veszélyeket illetően. A gépen végzett önkényes módosítások kizárják a gyártói garanciát az ebből adódó károk esetén.
- A gép használata csak a gyártó eredeti tartozékaival és eredeti szerszámaival megengedett.
- Minden ettől eltérő használat rendeltetésellenesnek minősül. Az ebből adódó károkért a gyártó nem vállal garanciát, így az ezzel járó kockázat kizárólag a felhasználót terheli.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenység területén van használva.

További kockázatok

A gép felépítése a technika mai állásának megfelelően, valamint az elismert biztonságtechnikai szabályoknak megfelelően történt. Ennek ellenére a munkafolyamat során bizonyos további kockázatok léphetnek fel.

- A munkadarab szakszerűtlen vezetésekor a forgó fűrészlap veszélyes lehet a kézre és az ujjakra.
- Szakszerűtlen tartás vagy vezetés, mint például ütköző nélküli munkavégzés esetén a kisodródó munkadarab sérüléseket okozhat.
- A zaj veszélyeztetheti az egészséget. A munka során keletkező zaj meghaladja a megengedett zajszintet. Feltétlenül viseljen személyi védőfelszerelést, például hallásvédőt.
- A hibás fűrészlap sérülést okozhat. Rendszeresen és minden használat előtt ellenőrizze a fűrészlap épségét.
- Áram általi veszélyeztetettség a nem megfelelő elektromos csatlakozóvezetékeknek köszönhetően.
- Különleges tartozék használatakor annak kezelési útmutatóját is gondosan olvassa el és tartsa be.
- Lehetőség van a maradék kockázatok minimálisra való csökkentésére, amennyiben betartja a biztonsági útmutatásokat és a gépet rendeltetészerűen alkalmazza, valamint teljes mértékben betartja a használati útmutató rendelkezéseit.

Figyelem: balesetveszély!

A fát mindig a fűrészlap két oldalán kell elhelyezni a lengőkar v-blokkján. (lásd a nyilakat; ábra. 15a)

5. Általános biztonsági utasítások

⚠ Figyelmeztetés!

Ha elektromos szerszámokat használ, akkor a tűz, áramütés és személyi sérülések kockázatainak kizárása érdekében kövesse az alapvető biztonsági intézkedéseket.

- A fűrész használata előtt és közben tartsa be az összes biztonsági utasítást.
- Őrizze meg ezeket a biztonsági utasításokat.
- Védekezzen az áramütéssel szemben!
- Teste ne érintkezzen a földelt alkatrészekkel.

- Használaton kívül tárolja a gépet száraz, zárt helyen, ahol nem férnek hozzá gyermekek.
- Tartsa élesen és tisztán a szerszámokat, hogy jobban és biztonságosabban dolgozhasson velük.
- Rendszeresen ellenőrizze a szerszám kábelét, és sérülés esetén elismert szakemberrel cseréltesse ki.
- Rendszeresen ellenőrizze a hosszabbítókábeleket, és cserélje ki azokat, ha megsérültek.
- A szabadban csak engedélyezett és megfelelő jelöléssel ellátott hosszabbítókábelt használjon.
- Figyeljen arra, amit csinál. Dolgozzon ésszel. Ne használja a szerszámot, ha fáradt.
- Ne használjon olyan szerszámot, amelynek a kapcsolója nem működik.
- Figyelmeztetés! Más szerszámok és tartozékok használata sérülésveszélyt okozhat.
- Minden beállítási és karbantartási munkához húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- Adja tovább ezeket a biztonsági utasításokat mindenkinek, aki a géppel dolgozik.
- Vigyázat! A forgó fűrészlap veszélyes a kézre és az ujjakra.
- A gép a feszültségkimaradás utáni visszakapcsolás megakadályozása érdekében biztonsági kapcsolóval rendelkezik.
- Az üzembe helyezés előtt ellenőrizze, hogy a készülék típusátlóján szereplő feszültség egyezik-e a hálózati feszültséggel.
- Ha hosszabbítókábelre van szükség, akkor győződjön meg arról, hogy annak keresztmetszete elégséges a fűrész áramfelvételéhez. Minimális keresztmetszet: 1,5 mm², 20 m-es kábelhossz felett: 2,5 mm².
- Kábeldob használata esetén mindig tekerje le teljesen a kábelt.
- Ellenőrizze a hálózati csatlakozóvezetékét.
- Ne használjon hibás vagy sérült csatlakozóvezetékét.
- Ne használja a kábelt a csatlakozódugó aljzatból való kihúzásához. Óvja a kábelt a hőtől, olajtól és éles peremektől.
- Vigyázzon, hogy ne érje eső a fűrész, és ne használja nedves vagy vizes környezetben.
- Gondoskodjon a jó világításról.
- Ne használja a fűrészgépet gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.
- Viseljen megfelelő munkaruhát! A bő ruházatot és az ékszereket bekapathatja a forgó fűrészlap.
- Ha a szabadban használja a fűrészgépet, javasoljuk, hogy viseljen csúszásmentes lábbelit.
- Ha hosszú a haja, viseljen hajhálót.
- Kerülje a rendellenes testtartást.
- A gépet csak 16. életévét betöltött személy kezelheti.
- Tartsa távol a gyermekeket a hálózatra csatlakoztatott készüléktől.
- Tartsa tisztán a munkahelyet a fahulladékoktól és oda nem való tárgyaktól.
- A munkahelyi rendtelenség balesetveszélyes.
- Ne hagyja, hogy a szerszámhoz vagy a hálózati kábelhez más személyek vagy esetleg gyermekek nyúljanak. Tartsa őket távol a munkahelytől.
- Nem szabad a gépen dolgozó személy figyelmét elvonni.
- Ellenőrizze a motor és a fűrészlap forgásirányát. Csak olyan fűrészlapok használjon, amelynek a legnagyobb megengedett fordulatszáma meghaladja a körfűrész orsófordulatszámát és kerületi sebessége a vágandó anyag megengedett vágási sebességét.
- A fűrészlapot tilos a meghajtás kikapcsolása után oldalirányú ellennyomással fékezni.
- Csak jól megélezett, nem repedt és nem deformált fűrészlapot szereljen be.
- Ne használjon erősen ötvöztött gyorsacél (HSS acél) anyagú körfűrészlapot.
- Csak a gyártó által ajánlott, az EN 847-1 szabványnak megfelelő, figyelmeztető felirattal ellátott fűrészlapot használjon. A fűrészlap cseréje során ügyeljen arra, hogy a fűrészlap vágási szélessége ne legyen kisebb, mint a fűrészlap törzslapjának vastagsága.
- A hibás fűrészlapot haladéktalanul ki kell cserélni.
- Ne használjon olyan fűrészlapot, amely nem felel meg a jelen használati utasítás paramétereinek.
- Tilos a gép biztonsági berendezéseit leszerelni vagy használhatatlanná tenni.
- Cserélje ki az asztalbetétet, ha elhasználódott.
- Mindig a fűrészlap oldala mellett dolgozzon, ne vele szemben.
- Ne terhelje meg a gépet annyira, hogy leálljon.
- Ügyeljen arra, hogy a levágott fadarabokat a fűrészlap fogkoszorúja ne kapja el és ne szórja ki.
- Ne próbálja járó fűrészlap mellett eltávolítani a szilánkokat, forgácsokat vagy beszorult fadarabokat, kivéve, ha ehhez tolóbotot használ.
- Hibaelhárítás vagy beszorult fadarabok eltávolítása előtt kapcsolja ki a gépet. – Húzza ki a hálózati csatlakozódugót. –
- Kopott fűrészék esetén cserélje ki az asztalbetétet. – Húzza ki a hálózati csatlakozódugót. –

- Át- és beállítási, mérési és tisztítási munkákat csak a motor kikapcsolása után végezzen. – Húzza ki a hálózati csatlakozódugót. –
- A bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy nem maradt-e a gépen kulcs és beállítószerszám.
- A munkahely elhagyásakor kapcsolja ki a motort és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- Minden védő- és biztonsági berendezést szereljen a helyére rögtön a javítás vagy karbantartás befejeztével.
- Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási utasításait, valamint a műszaki adatok között megadott méretkorlátokat.
- Tartsa be a vonatkozó baleset-megelőzési előírásokat és az egyéb általános, elismert biztonságtechnikai szabályokat.
- Vegye figyelembe a szakmai szervezet információs füzetait (VBG 7j).
- A körfűrész 16 A biztosítókkal rendelkező 230 voltos csatlakozójáratra kell csatlakoztatni.
- Ne használjon gyenge teljesítményű gépeket a nehéz munkákhoz.
- Ne használja a kábelt olyan célokra, amelyek nem minősülnek rendeltetésszerűeknek!
- Gondoskodjon a stabil munkavégzési helyzetéről, és mindig őrizze meg egyensúlyát.
- Ellenőrizze a szerszámot, hogy nem sérült-e!
- A szerszám további használata előtt gondosan ellenőrizze a védőberendezések vagy a könnyebben sérült részek kifogástalan és rendeltetésszerű működését.
- Ellenőrizze, hogy a mozgó részek kifogástalanul működnek, nem szorulnak és nem sérültek-e. A szerszám biztonságos üzemeltetése megköveteli, hogy minden alkatrész helyesen legyen felszerelve, és az összes feltételt betartsák.
- A sérült védőberendezéseket márkaszervizzel szakszerűen ki kell javíttatni vagy cseréltetni, ha a használati utasítás nem rendelkezik másként.
- A sérült kapcsolót az ügyfélszolgálat műhelyében cseréltesse ki.
- Ez a szerszám megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak. A gépen csak villamossági szakember végezhet javításokat, és csak eredeti pótalkatrészeket használhat. Ellenkező esetben a gép használója balesetet szenvedhet.
- Ha szükséges, viseljen megfelelő személyi védőfelszerelést. Ez a következőket tartalmazhatja:
 - fülvédő, a halláskárosodás kockázatának elkerüléséhez;
 - légzésvédő, a veszélyes por belélegzése által jelentett kockázatok elkerüléséhez.
- A fűrészlapok és durva nyersanyagok kezeléséhez viseljen kesztyűt. A fűrészlapot védőtokban kell hordozni, ha lehet.
- A kezelőt tájékoztatni kell a zajkibocsátást befolyásoló tényezőkről (pl. a zajkibocsátást csökkentésére tervezett fűrészlapok, a fűrészlap és a gép ápolása).
- A fűrészlap és a gép (és védőberendezései) minden meghibásodását az észlelését követően haladéktalanul jelentse a biztonsági felelősnek.
- A gépet kizárólag a mozgására kijelölt részseinél fogva szabad mozgatni és szállítani, védőberendezéseinél fogva tilos.
- Minden kezelőt megfelelően meg kell tanítani a gép használatára, beállítására és kezelésére.
- Ne fűrészljen olyan fadarabokat, amelyekben idegen tárgyak, pl. drótok, kábelek vagy kötelek vannak.
- Csak éles fűrészlappal használja a gépet
- Üzemelés közben a gép vízszintes, egyenes talajon álljon, és a gép körüli padló egyenes, jól karbantartott és hulladéktól, pl. forgácsoktól és levágtott munkadaraboktól mentes legyen.
- Megfelelő általános és helyi világítás álljon rendelkezésre.
- A megmunkálandó munkadarabok rakatát és a kész munkadarabokat a kezelő normál munkahelyének közelében helyezze el.
- Ismerje meg a tisztítás, javítás, valamint a forgács és por rendszeres eltávolításával kapcsolatos biztonsági intézkedéseket, amelyekkel megelőzhető a tűzveszély.
- Kövesse a gyártónak a fűrészlapok használatával, beállításával és javításával kapcsolatos utasításait.
- Vegye figyelembe a fűrészlapokon megadott maximális fordulatszámot.
- Gondoskodjon arról, hogy az alkalmazott karima a gyártó adatainak megfelelő, az alkalmazás céljához alkalmas legyen.
- Győződjön meg arról, hogy a gép üzemeltetéséhez szükséges leválasztó védőberendezések és egyéb biztonsági berendezések fel vannak helyezve, kiváló üzemi állapotban vannak és megfelelően karbantartották őket.
- A fűrészelni kívánt anyag fajtája befolyásolja a porképződést.

Figyelmeztetés! Ez az elektromos kéziszerszám működés közben elektromágneses mezőt képez. Ez a mező bizonyos körülmények között befolyásolhatja az aktív és passzív orvosi implantátumok működését. A súlyos és halálos sérülések veszélyének csökkentése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátumokkal élő személyek az elektromos kéziszerszám kezelése előtt kérjék ki orvosuk és az implantátum gyártójának véleményét.

6. Technikai adatok

Méreték H x SZ x M	1260 x 700 x 1220 mm
∅ Fűrészlap HW	700/30/4,2/ Z42
Tömeg	89 kg
Fa átmérője min./max.	kb. 3/24 cm
Fa hossza min./max.	25/100 cm
Motor	400 V 3~/50 Hz
Teljesítmény S1	4000 W
P1 felvett teljesítmény / Üzem mód	4500 W / S6 20%
P1 felvett teljesítmény / Üzem mód	4200 W / S6 40%
Névleges áram	1400 min ⁻¹
Biztosíték	16 A lassú
Védelmi osztály	IP54
Szigetelési osztály	1

A műszaki változások jogát fenntartjuk!

Mérési feltételek

Zajjellemzőit

A megadott értékek kibocsátási értékek, és ugyanakkor nem feltétlenül tükrözik a biztonságos munkaértékeket. Habár van összefüggés az emissziós és immisziós szint között, ebből nem lehet megbízhatóan megállapítani, hogy szükség van-e további elővigyázatossági intézkedésekre. A munkaállomáson aktuálisan érvényes immisziós szintet befolyásoló tényezők közé tartozik a kitétség időtartama, a munkatér jellege, az egyéb zajforrások stb., pl. gépek és a szomszédos folyamatok száma. Az engedélyezett munkahelyi értékek is országonként eltérők lehetnek. Ez az információk azonban segíti a felhasználót abban, hogy jobban megbecsülhesse a veszélyeztetést és a kockázatot.

Hangteljesítményszint dB egységben

$L_{WA} = 110,5$ dB (A); $L_{pA} = 95$ dB(A)

A megadott kibocsátási értékekre $K = 2$ dB mérési bizonytalansági érték vonatkozi.

Az EN ISO 3744: 2010 szabvány szerint végzett mérés.

7. Kicsomagolás

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítékokat (ha vannak).
- Ellenőrizze, hogy hiánytalan-e a szállítmány.
- Ellenőrizze a készülék és a tartozékok szállításból eredő sérüléseit.
- Lehetőség szerint a jótállási idő leteltéig őrizze meg a csomagolást.

Ezzel a jellel látjuk el az Ön biztonságára vonatkozó, ebben használati utasításban leírtakat: \triangle

FIGYELEM

A készülék és a csomagolóanyag nem gyerekjáték! A gyerekek ne játsszanak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró alkatrészekkel! Fennáll a lenyelés és fulladás veszélye!

8. Összeszerelés

Csomagolástechnikai okokból a gépet nem teljesen összeszerelve szállítjuk.

A tengely felszerelése, 3–6. ábra

A 3. ábrán látható módon vezesse át a tengelyt a kértengely-felfüggesztés furatán. Ez a lengőkar alsó oldalán található. Ezután a csomagban található alátéteket és perselyeket a 4. ábrán látható sorrendben húzza fel a tengelyre. Most tolja át a tengelyt a másik felfüggesztés furatán (5. ábra), és ügyeljen arra, hogy hornyok (5a) a belső oldalon legyenek. A perselyt az alátéttel együtt annyira tolja oldalra, hogy a hüvely a horony fölé kerüljön. Ekkor a 6. ábrán látható módon húzza meg a menetes csapokat. Figyelem! Mindegyik perselyhez két menetes csap tartozik.

A kerekek felszerelése, 7. ábra

Mindkét kereket helyezze fel a már felszerelt tengelyre. Mindegyik kereket rögzítse egy 8,4 mm-es alátéttel és egy M8x20-as csavarral.

A kapcsolóegység felszerelése, 8. ábra

Csavarozza a kapcsolóegységet a kapcsolólajzatra.

9. Üzembe helyezés

Tartsa be a biztonsági utasításokat!

- Javasoljuk, hogy nem biztonságos talaj esetén a cővekeket a furatokon keresztül a padlólemezbe vezetve biztosítsa elcsúszás ellen a gépet.
- Szerelje fel az összes védő- és segédberendezést
- Ellenőrizze a himbabetét kopását, és szükség esetén cserélje ki.
- Ellenőrizze a hibát: magától vissza kell térnie a kiindulási helyzetbe
- Ellenőrizze a fűrészlap kifogástalan illeszkedését és a megfelelő futásirányt.
- Át- és beállítási, mérési és tisztítási munkákat csak a motor leállítása után végezzen. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót, és várja meg, hogy a forgó szerszám nyugalmi állapotba kerüljön.
- A fűrész kizárólag tűzifára keresztmetszetére készült
- A hasábok átmérőjétől függetlenül egyszerre csak egy hasábot szabad a himbába helyezni.
- Figyelem! Soha ne hasítson egy köteget vagy több darabot egyszerre.
- A görbe fadarabokat úgy helyezze a himbába, hogy a kifelé görbülő oldal a fűrészlap irányába nézzen
- Ügyeljen arra, hogy a gép stabilan és szilárd talajon álljon.

Megjegyzés!

A saját munkahelyi védelme érdekében, a felbillenés és eltolás megakadályozásához csavarokkal vagy csapszegekkel rögzítse a talajhoz a fűrészelt.

10. Munkavégzési utasítások

Be-/kikapcsoló (14) 2. ábra

A gép a feszültségkimaradás utáni visszakapcsolás megakadályozása érdekében biztonsági kapcsolóval rendelkezik.

Bekapcsolás

Nyomja meg a zöld I gombot

Kikapcsolás

Nyomja meg a piros O gombot

△ Figyelem! A fékezési idő alatt és röviddel utána bűg a motor. Ebben a szakaszban nem szabad működtetni a kapcsolót. A motort csak a bűgő hang elhallgatása után szabad visszakapcsolni.

A fűrészlap forgásiránya, 10. ábra

Ügyeljen arra, hogy a fűrészlap forgásiránya egyezzen a védőburkolaton megadott forgásiránnyal.

Háromfázisú motoroknál módosíthatja a forgásirányt, ha egy csavarhúzóval helyezi a csatlakozódugó gallérrájának erre tervezett részébe, és enyhe nyomással, balra vagy jobbra forgatva beállítja.

A védőkosár használata, 16. és 17. ábra

- Hajtsa fel a védőfedelelet (16).
- Helyezze be a vágni kívánt anyagot.
- Zárja le a védőfedelelet (16).
- Az (K) és (L) fogantyúkkal fordítsa a lengőkart (2) a fűrészlaphoz, és fűrészelve át a vágni kívánt anyagot.
- Fordítsa vissza a lengőkart (2), és nyissa fel a védőfedelelet.
- Tolja tovább a vágott anyagot, és zárja vissza a védőfedelelet.

Fűrészelés

- 1 Kapcsolja be a gépet.
- 2 Várja meg, hogy a fűrészlap elérje teljes fordulats
- 3 Helyezze a fát a himbába Fadarab minimális hosszúsága a biztosításhoz: 25 cm Fadarab maximális hosszúsága a fűrészeléshez: 100 cm Vegye figyelembe a himbán található skálát.
- 4 Egyik kezével fogja meg a himba fogantyúját, és másik kezével a veszélyzónán kívül biztosítsa elfordulás ellen a fadarabot. Ekkor egyenletesen vezesse a fadarabhoz a himbát, lehetővé téve, hogy a fűrészlap átvágja a fadarabot
- 5 Fűrészelés közben csak olyan erővel nyomja a himbát, hogy a fűrészlap fordulatszámja ne csökkenjen.
- 6 A lefűrészelt fát csak akkor vegye ki a himbából, ha az már visszatért kiindulási helyzetébe, és a fűrészlapon rajta van a védőtök. Ekkor helyezze be a következő fát.

Figyelem!

Üzem közben ne hagyja felügyelet nélkül a gépet! Ha végzett a munkával, kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

A motor fékberendezése

A fék 10 másodpercen belül állóra fékezi a fűrészen-geplyt hajtó motort.

Ha a fékezés 10 másodpercnél tovább tart, a gépet nem szabad tovább használni, mert rossz a fékje. A gépet feltétlenül le kell választani a táphálózatról. A hiba elhárításával csak villamos szakembert szabad megbízni.

11. Elektromos csatlakoztatás

A telepített elektromos motor üzemképpen csatlakozik. A csatlakozás megfelel a vonatkozó VDE és DIN rendelkezéseknek.

A vásárló által használt hálózati csatlakozó, valamint az általa használt hosszabbító vezeték is feleljen meg ezeknek az előírásoknak.

Háromfázisú motor, 400 V, 3~ / 50 Hz

Hálózati feszültség, 400 V, 3~ / 50 Hz

A hálózati csatlakozó és hosszabbító vezeték öteresek legyenek = 3 fázis, N és védőföld (3/N/PE).

Használjon mozgatható személyi védőkapcsolót (PRCD), ha a hálózatban nem található max. 0,03 A névleges hibaáramú áramvédő kapcsoló (RCD).

Üzem mód / bekapcsolási időhányad

A villanymotor S6-20% & S6-40% üzemmódra van méretezve.

S6 = folyamatos üzem szakaszos terheléssel

20% = 10 percre vonatkozóan: 2 perc terhelés, 8 perc üresjárat

40% = 10 percre vonatkozóan: 4 perc terhelés, 6 perc üresjárat

Sérült elektromos csatlakozóvezetékek

Az elektromos csatlakozóvezetékek szigetelése gyakran megsérül.

Ennek oka lehet:

- Nyomási helyek, ha a csatlakozóvezeték ablak- vagy ajtóréseken keresztül vezet.
- Törési helyek a csatlakozóvezetékek szakszerűtlen rögzítése vagy vezetése miatt.
- Vágási helyek a csatlakozóvezetékén való áthajtás miatt.
- Szigetelés sérülése a fali csatlakozóaljzattól való kiszakítás miatt.
- Repedések a szigetelés öregedése miatt.

Ne használjon ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetékeket, mivel használatuk a szigetelés sérülése miatt **életveszélyes**.

Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem sérültek-e az elektromos csatlakozóvezetékek. Ügyeljen arra, hogy ellenőrzéskor a vezeték ne csatlakozzon a hálózatra. Az elektromos csatlakozóvezetékek feleljenek meg a vonatkozó VDE és DIN rendelkezéseknek. Csak H05VV-F jelölésű csatlakozóvezetékeket használjon. A csatlakozóvezeték típusának megnevezését a vezetéken fel kell tüntetni.

Hosszabbítókábel és hálózati biztosíték

- A 25 méternél rövidebb hosszabbító vezeték keresztmetszete 1,5 négyzetmilliméter legyen, > 25 m / 2,5 négyzetmilliméter.
- A hálózati csatlakozást 16 A-es lomha biztosíték biztosítja. Kérdései esetén az alábbi adatokat kell megadni:
- Motor áramtípusa
- Gép típuscímkéjének adatai

A motor visszaküldése esetén mindig a teljes, a kapcsolót is tartalmazó meghajtóegységet küldje vissza.

Ürtsa be a biztonsági utasításokat!

12. Karbantartás

△ **Figyelem:** Minden egyes beállítás, karbantartás vagy javítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót!

A használati utasítást tartsa a gép közelében.

Tartsa tisztán a gépet.

Tisztítás közben viseljen védőszemüveget.

Vigyázat: Ne kezelje agresszív szerekkel az asztal műanyag részeit. Nedves kendő és lágy tisztítószert használatát javasoljuk. Ne érje víz a gépet.

- A Rendszeresen ellenőrizze a fűrészlapot. Csak jól megélezett, nem repedt és nem deformált fűrészlappal dolgozzon. Kizárólag az EN 847-1 európai szabványnak megfelelő szerszámokat szabad behelyezni.
- Az elkopott himbabetétet haladéktalanul cserélje ki.
- Minden karbantartás és tisztítás után ellenőrizze az összes biztonsági berendezést.
- Üzembe helyezés előtt ellenőrizze, hogy nem maradt-e szerszám vagy más idegen tárgy a gépben.

- Ha eltömődött a kidobónyílás, tisztítsa meg a fűrészportól.
- Minden egyes üzembe helyezés előtt olajozza be vékonyan a mozgó alkatrészeket (hibacsuklók, rugós cső).

Szervíz-információk

Figyelembe kell venni, hogy ennél a terméknél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Gyorsan kopó részek*: Fűrészlap, Lengőkar-betét

* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervízközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

Fűrészlapcsere (11-15. ábra)

⚠ VA fűrészlapcsere előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

⚠ Vágásveszély! A fűrészlap nehéz, és csúszós lehet. Viseljen kesztyűt a fűrészlap cseréjéhez.

- Ne használjon HSS acélból készült fűrészlapokat
- Ne használjon repedezett fűrészlapokat, vagy olyat, melynek formája megváltozott.
- Csak jól megélezett fűrészlapokat használjon

⚠ Égési sérülés veszélye! A fűrészelés után nem sokkal még forró a fűrészlap.

1. Szorosan tartsa a himbát húzza ki a rugós saszszeget (11. ábra, A).
2. Lazítsa meg a hatszögletű anyát (12 B ábra), határozottan tartsa meg a döntési aszlatot, és húzza meg a forgó vezető sínét (12 C ábra) a menetes csapról (12 D ábra).
3. Lassan süllyessze a talaj irányába a himbát.
4. A tartócsappal (13. ábra, 14) biztosítsa elfordulás ellen a fűrészlapot.
5. Oldja ki a csavart (14. ábra, E).
6. Vegye le az alátétet (14. ábra, F), az első fűrészlapkarimát (14. ábra, G) és a fűrészlapot (14. ábra, H).
7. Tisztítsa meg a fűrészlapkarimát
8. Helyezzen fel egy új vagy megköszörült fűrészlapot.

Ügyeljen a fűrészlap megfelelő futásirányára: a védőburkolaton lévő nyíl, valamint a fűrészlapon lévő nyíl ugyanabba az irányba mutasson!

9. Helyezze vissza az első fűrészlapkarimát és az alátétet.
10. A csavarral rögzítse a fűrészlapot.
11. Tolja a felfogó csapszegre (15. ábra, I) a két alátétet.
12. Emelje meg a himbát, és vezesse a furatba (15. ábra, J) a felfogó csapszeget.
13. Vezesse vissza a himbavezetőt (12. ábra, C) a menetes csapra (12. ábra, D), és rögzítse a hatlapú anyával (12. ábra, B).
14. Dugja át a felfogó csapszeget (11. ábra, A) a rugós sasszeget (15. ábra, I).
15. Távolítsa el a tartócsapot (13. ábra, 14).

A műanyag betét cseréje

Az elkopott vagy sérült műanyag betéteket (1. ábra, 11) haladéktalanul cserélje ki.

1. Oldja ki a műanyag betét csavarjait, és vegye ki a betétet.
2. Helyezzen be egy új betétet, és rögzítse a csavarokkal.

13. Szállítás

Szállítás (9. ábra)

Vigye szállítási helyzetbe a himbát, és a (18) reteszelő karral (2. ábra) rögzítse

Billentse a kerekre a fűrész, hogy könnyen eltolható legyen. Ehhez lábával terhelje le a keréktengelyt, és a fogantyúnál húzza maga felé a gépet.

Figyelem! A fűrész csak akkor használható, ha mind a 4 lába a talajon áll.

14. Tárolás

A készüléket és tartozékait sötét, száraz és fagymentes helyen, gyermekektől elzárva tárolja. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30°C között van.

Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásában őrizze.

15. Megsemmítés és újrahasznosítás



A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Vigye a károsult alkatrészeket a hulladék megsemmisítési helyhez. Érdeklődjön utána a szaküzletben vagy a községi közizgatásnál!



Ne dobja a használt berendezéseket a háztartási hulladékba!



Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy a terméket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelv (2012/19/EU) és a nemzeti törvények értelmében nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Ezt a terméket egy erre alkalmas gyűjtőhelyen kell leadni.

Ez történhet például egy hasonló termék vásárlásakor történő visszaadással vagy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait újrahasznosító hivatalos gyűjtőhelyen történő leadással. A használt berendezések szakszerűtlen kezelése a használt elektromos és elektronikai berendezésekben gyakran megtalálható potenciálisan veszélyes anyagok miatt negatív hatással lehet a környezetre és az emberek egészségére. Ezen termékek szakszerű ártalmatlanításával ráadásul a természeti erőforrások hatékony használatához is hozzájárul. A használt berendezések gyűjtőhelyeivel kapcsolatban a városvezetésnél, a helyi közterület-fenntartónál, az elektromos és elektronikus berendezések hivatalos gyűjtőhelyén vagy a hulladékszállító vállalatnál érdeklődhetsz.

16. Hibaelhárítás

Kérjük, vegye figyelembe: A szervizelést vagy javítást megelőzően mindig vegye le a gépet az áramkörrel.

Rendellenesség	Lehetséges ok	Megoldás
A fűrészlap leválik a motor leállítása után	A rögzítőanya nincs eléggé meghúzva	Húzza meg az anyát a jobb-menet irányába
A motor nem indul	A hálózati biztosíték meghibásodása A hosszabbító kábel meghibásodása A motor vagy a kapcsoló meghibásodása	Ellenőrizze a hálózati biztosítékot Cserélje ki a hosszabbító kábelt Ellenőriztesse szakképzett villanyszerelővel
A motor rossz irányba forog	Felcserélt fázisok	Cserélje fel a fázisokat (lásd a 10. ábrát)
A motor nem ad te teljesítményt, a biztosíték kiold	A hosszabbító kábel keresztmetszete nem elegendő Az élettlen fűrészlap túlterhelést okoz	Nézze meg az elektromos csatlakoztatást Cserélje ki a fűrészlapot
Égett foltok a vágási felületen	Élettlen fűrészlap nem megfelelő fűrészlap	Élesítse meg a fűrészlapot vagy cserélje ki Cserélje ki a fűrészlapot

Objaśnienie symboli na urządzeniu

	Przed użyciem przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa
	Przed uruchomieniem maszyny koniecznie przeczytać instrukcję użytkownika
	Nosić rękawice ochronne
	Stosować środki ochrony słuchu
	Stosować środki ochrony oczu
	Nosić obuwie antypoślizgowe
	Urządzenie może być obsługiwane tylko przez jedną osobę
	Uwaga! Nie użytkować urządzenia w warunkach wilgotności.
	Uwaga! Nie chwytać na tarczę pi! Ryzyko obrażenia!
	Przed naprawą, czyszczeniem i konserwacją należy odłączyć przewód zasilający!
	Trzymać z dala od dzieci
	Wysokie napięcie, zagrożenie życia
	Zużytego sprzętu nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi!
	Demontowanie lub modyfikowanie osłon i zabezpieczeń jest zabronione
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.

Spis treści:
Strona:

1.	Wprowadzenie	65
2.	Opis urządzenia (Rys. 1-2).....	65
3.	Wskazówki ogólne	65
4.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	66
5.	Uwagi dotyczące bezpieczeństwa	67
6.	Dane techniczne	69
7.	Rozpakowanie	69
8.	Montaż	70
9.	Uruchamianie.....	70
10.	Obsługa/ Użytkowanie.....	70
11.	Przyłącze elektryczne	71
12.	Konserwacja	72
13.	Transport.....	73
14.	Przechowywanie.....	73
15.	Utylizacja i recykling	73
16.	Usuwanie usterek	74

1. Wprowadzenie

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie,

Życzymy przyjemnej i udanej pracy z wykorzystaniem nowego urządzenia.

Uwaga:

Zgodnie z właściwymi przepisami regulującymi odpowiedzialności za produkt, producent urządzenia nie jest odpowiedzialny za uszkodzenia produktu lub uszkodzenia spowodowane przez produkt a wynikające z:

- Niewłaściwej obsługi,
- Nieprzestrzegania instrukcji obsługi,
- Napraw dokonywanych przez osoby trzecie, a nie przez uprawnionego serwisanta,
- Zastosowania nieoryginalnych części zamiennych przy instalacji i wymianie,
- Zastosowania urządzenia do celów innych niż to przewidziano,
- Awarii układu elektrycznego, którą wywołało nieprzestrzeganie przepisów dotyczących instalacji elektrycznej oraz przepisów VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Zalecamy:

Przed montażem i pierwszym uruchomieniem przeczytajcie Państwo cały tekst instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi powinna Państwu ułatwić poznanie urządzenia oraz możliwości jego eksploatacji zgodnie z przeznaczeniem.

Instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki umożliwiające bezpieczną, fachową i ekonomiczną pracę z tym urządzeniem oraz informuje, jak uniknąć niebezpieczeństw, oszczędzić na kosztach napraw, ograniczyć czas przestoju i zwiększyć niezawodność oraz okres użytkowania urządzenia.

Oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi koniecznie musicie Państwo dodatkowo przestrzegać przepisów dot. eksploatacji maszyn, obowiązujących w Państwa kraju.

Prosimy, żebyście Państwo przechowywali instrukcję obsługi przy urządzeniu i zabezpieczyli ją przed zanieczyszczeniami i wilgocią w plastikowej osłonie.

Przed podjęciem pracy każda osoba obsługująca musi ją przeczytać i dokładnie przestrzegać. Maszyna może być obsługiwana jedynie przez osoby, które zostały poinstruowane i przeszkolone odnośnie jej użytkowania i związanych z tym niebezpieczeństw. Należy przestrzegać minimalnego wieku pracowników.

Obok wskazówek dot. bezpieczeństwa zawartych w tej instrukcji obsługi oraz przepisów obowiązujących w Państwa kraju, należy również przestrzegać innych powszechnie uznanych technicznych norm dot. eksploatacji urządzeń do obróbki drewna.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek bezpieczeństwa.

2. Opis urządzenia (Rys. 1-2)

1. Silnik z ramą
2. Wahacz doprowadzający
3. Zewnętrzna osłona tarczy tnącej
4. Wewnętrzna osłona tarczy tnącej
5. Uchwyt kołyski
6. Stelaż
7. Otwór montażowy
8. Krzyżulec
9. Sprężyna cofająca
10. Uchwyt
11. Wkład z tworzywa sztucznego
12. Uchwyt prowadzący
13. Blokada tarczy tnącej
14. Przełącznik/wtyczka
15. Płyta silnika
16. Pokrywa
17. Nakładka drewniana
18. Dźwignia zapadkowa
19. Oś koła

3. Wskazówki ogólne

Kołyskowa piła tarczowa
Oś
Narzędzie
Torebka
Instrukcja obsługi

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Maszyna odpowiada obowiązującej dyrektywie maszynowej WE.

- Kołyskowa piła tarczowa jest zaprojektowana jako stanowisko obsługi dla 1 operatora i może być stosowana tylko w obszarze zewnętrznym.
- Kołyskowa piła tarczowa jest nadająca się do transportu piłą tarczową. Zgodnie z danymi technicznymi można ją stosować tylko do przecinania drewna opałowego z wahaczem doprowadzającym.
- Piła jest skonstruowana wyłącznie do przecinania drewna opałowego.
- Niezależnie od średnicy drewna można umieszczać tylko 1 przedmiot obrabiany na wahaczu.
- Należy ściśle przestrzegać instrukcji i znaków bezpieczeństwa umieszczonych na maszynie
- Obszar roboczy i otoczenie maszyny muszą być wolne od zakłócających ciał obcych, aby zapobiec wypadkom.
- Zasadniczo przeznaczone do cięcia drewno musi być wolne od ciał obcych, takich jak gwoździe i śruby.
- Maszyna może być użytkowana tylko wtedy, gdy znajduje się w idealnym stanie technicznym, zgodnie z jej przeznaczeniem oraz wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi i jedynie przez osoby, które są świadome ryzyka i zagrożeń wynikających z użytkowania maszyny. Wszelkie zakłócenia w funkcjonowaniu, zwłaszcza te, które mogą wpłynąć na zagrożenie bezpieczeństwa, muszą być natychmiast usuwane.
- Instrukcje producenta dotyczące bezpieczeństwa, pracy oraz konserwacji oraz wymagania dot. wymiarów, zawarte w rozdziale „Dane techniczne” muszą być ściśle przestrzegane.
- Podobnie ściśle przestrzegać należy stosownych zasad dotyczących zapobiegania wypadkom oraz innych, ogólnie uznawanych w tej dziedzinie zasad i przepisów.
- Maszyna może być obsługiwana i konserwowana wyłącznie przez osoby, które posiadają stosowną praktykę w pracy z maszyną oraz zostały właściwie do tego przeszkolone. Samowolne zmiany czy przeróbki dokonane na maszynie zwalniają producenta od wszelkiej odpowiedzialności za ewentualne szkody.
- Maszyna może być używana wyłącznie do prac, dla których została skonstruowana, tak jak to opisano w instrukcji obsługi.

- Maszyna może być użytkowana wyłącznie z oryginalnymi akcesoriami i oprzyrządowaniem producenta.

Należy pamiętać, że nasz sprzęt nie został zaprojektowany do użytku komercyjnego, handlowego lub przemysłowego. Udzielana przez nas gwarancja wygasa, jeżeli sprzęt używany jest w działalności komercyjnej, handlowej i przemysłowej lub do podobnych celów.

Ryzyka szczałkowe

**Maszyna została zbudowana przy użyciu nowo-
cznych technologii i zgodnie z ogólnie obowiązującymi i uznawanymi zasadami bezpieczeństwa. Mogą jednak wystąpić pewne zagrożenia.**

- Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń palców i dłoni ze strony obracającej się tarczy tnącej w przypadku nieprawidłowego prowadzenia przedmiotu obrabianego.
- Obrażenia w wyniku wyrzuczonego przedmiotu obrabianego w przypadku nieprawidłowego zamocowania lub prowadzenia.
- Zagrożenie dla zdrowia spowodowane hałasem. Podczas pracy następuje przekroczenie dopuszczalnego poziomu hałasu. Koniecznie nosić indywidualne wyposażenie ochronne, takie jak nauszniaki ochronne.
- Obrażenia spowodowane wadliwą tarczą tnącą. Regularnie i przed każdym zastosowaniem sprawdzać tarczę tnącą pod kątem integralności.
- Zagrożenie spowodowane prądem w przypadku stosowania nieprawidłowych elektrycznych przewodów przyłączeniowych.
- Przy zastosowaniu wyposażenia specjalnego należy starannie przeczytać instrukcję obsługi dołączonej do wyposażenia specjalnego i jej przestrzegać.
- Nawet jeśli zastosowano wszelkie środki bezpieczeństwa, wciąż mogą zaistnieć nieprzewidziane zagrożenia.
- Ich wystąpienie można ograniczyć do minimum poprzez stosowanie wskazówek i instrukcji opisanych w rozdziale „Instrukcja bezpieczeństwa”, „Dopuszczalne użytkowanie” oraz wszystkich innych wskazówek zawartych w całej „Instrukcji obsługi”.

Uwaga – niebezpieczeństwo wypadku! Drewno musi zawsze po obu stronach tarczy tnącej przylegać do przymy wahacza. (patrz strzałka, rys. 15a)

5. Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

⚠ Uwaga!

Aby uniknąć niebezpieczeństwa porażenia prądem, wzniesienia pożaru i zranień, należy w czasie obsługi urządzenia przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa.

- Zachowywać wskazówki bezpieczeństwa przed i w czasie pracy z urządzeniem.
- Przechowywać wskazówki bezpieczeństwa.
- Zapobiegać porażeniu prądem.
- Unikać zetknięć ciała z uziemionymi częściami.
- Przechowywać narzędzia w suchym, zamkniętym i niedostępnym dla dzieci miejscu. Ciężkich urządzeń nie ustawiać na regałach.
- Ostrogi i czyste urządzenia można lepiej i bezpieczniejsze pracować.
- Każdorazowo przed użyciem skontrolować urządzenie, kabel zasilający i włącznik. Używać wyłącznie nieuszkodzonego i w pełni sprawnego urządzenia. Uszkodzone części natychmiast wymieniać w autoryzowanym serwisie.
- Regularnie kontrolować przedłużacz i wymieniać w razie uszkodzenia.
- Przy pracy na wolnym powietrzu używać wyłącznie do tego przeznaczonych i odpowiednio oznakowanych przedłużaczy. Należy stale obserwować swoje czynności, pracować rozsądnie. Nie używać narzędzi będąc w stanie złej koncentracji.
- Nie używać urządzenia jeśli włącznik jest zepsuty.
- Dla własnego bezpieczeństwa używać wyłącznie osprzętu i urządzeń dodatkowych podanych w instrukcji obsługi lub polecanych przez producenta.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka przed zmianą osprzętu, w razie nieużywania i przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności przy urządzeniu.
- Przekazać wskazówki bezpieczeństwa wszystkim użytkownikom urządzenia.
- Uwaga! Ze względu na rotację brzeszczotu istnieje niebezpieczeństwo zranienia dłoni i palców.
- Maszyna jest wyposażona w przełącznik bezpieczeństwa, zabezpieczający przed ponownym włączeniem po utracie zasilania.
- Przed podłączeniem sprawdzić czy napięcie na tabliczce znamionowej zgadza się z napięciem w sieci.
- W razie konieczności użycia przedłużacza upewnić się, czy jest on wystarczający do odpowiedniej pracy piły. Minimalny przekrój 1,5mm², od 20 m – 2,5 mm².
- Przedłużaczy używać wyłącznie w rozwiniętym stanie.

- Sprawdzać kabel zasilający.
- Nie używać uszkodzonego kabla zasilającego.
- Nie przenosić urządzenia trzymając za kabel. Nie ciągnąć za kabel w celu wyciągnięcia wtyczki z gniazdka. Chronić kabel przed żarem, olejem i ostrymi krawędziami. Podczas pracy kabel trzymać zawsze z tyłu urządzenia.
- Nie wystawiać urządzeń elektrycznych na deszcz. Nie używać urządzeń elektrycznych w mokrym lub wilgotnym otoczeniu.
- Dbać o dobre oświetlenie.
- Nie używać urządzenia w pobliżu łatwopalnych cieczy, oparów i gazów.
- Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Luźne części mogą zostać wciągnięte. Nosić rękawice gumowe.
- Nosić odporne na ślizganie obuwie przy pracach na wolnym powietrzu.
- Przy długich włosach wiązać włosy lub używać siateczki na włosy.
- Utrzymywać stabilną postawę ciała, unikać postaw nienaturalnych.
- Użytkownicy muszą mieć ukończone 16 lat.
- W czasie pracy dzieci trzymać z daleka od miejsca pracy. Miejsce pracy utrzymywać w czystości od odpadków drewna i innych elementów.
- Utrzymywać porządek w miejscu pracy. Nieporządek w miejscu pracy może powodować wypadki.
- Nie zezwalać postronnym osobom na dotykanie narzędzi lub kabla, trzymać postronne osoby z dala od miejsca pracy.
- Nie rozpraszać użytkowników w czasie cięcia piłą.
- Kontrolować kierunek obrotów silnika i brzeszczotu. Używać wyłącznie brzeszczotów, których największa dopuszczalna prędkość nie jest mniejsza niż maksymalna prędkość wrzeczona piły i materiału, który ma być cięty.
- Nie zatrzymywać brzeszczotu po wyłączeniu urządzenia przez boczny nacisk.
- Zakładać wyłącznie ostre, nieporysowane i niezdeformowane brzeszczoty.
- Nie używać brzeszczotów do pił ukośnych HSS ze stali szybko tnącej.
- Stosować wyłącznie zalecane przez producenta tarcze tnące zgodne z normą EN 847-1, ze wskazówką ostrzegawczą – podczas wymiany tarczy tnącej zwracać uwagę, aby szerokość cięcia nie była mniejsza niż grubość podstawowej tarczy tnącej.
- Uszkodzony brzeszczot natychmiast wymieniać
- Nie używać brzeszczotów, które nie spełniają danych podanych w instrukcji obsługi.

- Nie demontować elementów zabezpieczających i nie umniejszać ich funkcjonalności.
- Zużyty wkład stołu wymienić.
- Pracować zawsze w bocznym ustawieniu do brzeszczotu.
- Nie przeciążać urządzenia tak dalece, że doprowadzi to do jej zatrzymania.
- Uważać, żeby odcięte kawałki drewna nie zostały pochwycone i wyrzucone przez urządzenie.
- Nie usuwać trocin, odłamków i elementów drewna w czasie pracy urządzenia.
- Aby usunąć usterki lub zablokowane elementy - wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka -.
- Przy wybitej szczelinie piły wymienić wkładkę stołu. - Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka -.
- Zmiany ustawienia, czyszczenie przeprowadzać po - wyłączeniu urządzenia i wyciągnięciu wtyczki z gniazdka -.
- Sprawdzić przed włączeniem, czy zostały usunięte klucze ślusarskie i urządzenia nastawcze.
- Przed opuszczeniem miejsca pracy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Elementy zabezpieczające ponownie zamontować po zakończeniu naprawy lub konserwacji.
- Zachowywać wskazówki producenta dotyczące bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w danych technicznych.
- Przestrzegać odpowiednich przepisów BHP i pozostałych ogólnych wskazówek bezpieczeństwa.
- Przestrzegać instrukcji wydanych przez zrzeszenie zawodowe (VBG 7j).
- Piła tarczowa musi być podłączona do gniazdka 400 V, z bezpiecznikiem zwłocznym 16 A.
- Do ciężkich prac nie stosować maszyn o małej mocy.
- Nie używać kabla do celów, do których nie jest przeznaczony.
- Zachowywać równowagę.
- Regularnie sprawdzać, czy urządzenie nie jest uszkodzone.
- Dalsze użycie urządzenia jest możliwe tylko, gdy elementy zabezpieczające funkcjonują bez zarzutu, lekko uszkodzone części skontrolować, czy nie mają wpływu na bezpieczeństwo pracy urządzeniem.
- Regularnie sprawdzać, czy ruchome części urządzenia nie są zablokowane i funkcjonują bez zarzutu. Wszystkie części muszą być właściwie zamontowane i spełniają swoje funkcje oraz zapewniają właściwą pracę urządzenia.
- Części uszkodzone wymieniać wyłącznie w autoryzowanym serwisie, o ile w instrukcji nie wskazano inaczej.
- Uszkodzone włączniki wymieniać w autoryzowanym serwisie.
- Urządzenie odpowiada odnośnym normom bezpieczeństwa. Naprawy mogą być dokonywane tylko przez autoryzowany serwis, w innym wypadku może zaistnieć niebezpieczeństwo dla użytkownika. Używać tylko oryginalnych części zamiennych i eksploatacyjnych.
- W razie konieczności nosić ubranie i elementy ochronne takie jak:
 - Nauszniki ochronne, aby zapobiec ryzyku szkód narządu słuchu
 - Maskę ochronną, aby zapobiec wdychaniu szkodliwego pyłu.
- Rękawice ochronne w czasie pracy z brzeszczotem. W razie przenoszenia brzeszczot umieścić w pojemniku.
- Użytkownik powinien być poinformowany o przyczynach powstawania hałasu (specjalne brzeszczoty przystosowane do mniejszej emisji hałasu, pielęgnować brzeszczotu i urządzenia).
- Uszkodzenie urządzenia, również związane z elementami zabezpieczającymi i brzeszczotem, zgłaszać natychmiast po ustaleniu kompetentnej osobie.
- W czasie transportu urządzenia posiłkować się wyłącznie elementami do tego przeznaczonymi, nie używać w tym celu elementów zabezpieczających.
- Przeszkolić wszystkich użytkowników co do właściwego użytkowania, ustawienia i obsługi.
- Nie ciąć drzewa, w którym znajdują się elementy obce – druty, kable, sznury.
- Używać wyłącznie ostrych brzeszczotów.
- Podczas pracy maszyna musi się znajdować na poziomym, płaskim podłożu, a podłoga wokół maszyny musi być płaska, dobrze konserwowana i wolna od pozostałości, np. wiórów i odciętych przedmiotów obrabianych.
- Należy zapewnić wystarczające ogólne lub lokalne oświetlenie.
- Stos obrabianych elementów i gotowe przedmioty obrabiane układać w pobliżu stanowiska pracy operatora.
- Należy zaznajomić się z bezpiecznym sposobem postępowania w zakresie czyszczenia, utrzymania i regularnego usuwania wiórów i pyłu mającym na celu unikanie ryzyka pożarowego.
- Przestrzegać instrukcji producenta dotyczących zastosowania, ustawienia i naprawy tarcz tnących.

- Przestrzegać maksymalnej prędkości obrotowej podanej na tarczach tnących.
- Upewnić się, że stosowane kołnierze, zgodnie z danymi producenta, nadają się do danego celu użycia.
- Upewnić się, że niezbędne do eksploatacji maszyny rozdzielające urządzenia ochronne i inne urządzenia bezpieczeństwa są umieszczone, są w dobrym stanie roboczym i są prawidłowo konserwowane.
- Ekspozycja na zapylenie zależy od rodzaju obrabianego materiału.

OSTRZEŻENIE! Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

6. Dane techniczne

Wymiary montażowe dł. x szer. x wys.	1260 x 700 x 1220 mm
Ø brzeszczotu HW	700/30/4,2/ Z42
Ciężar	89 kg
Ø drewna min./maks.	ok. 3/24 cm
Długość drewna min./maks.	25/100 cm
Silnik	400 V 3~/50 Hz
Moc S1	4000 W
Pobór mocy P1 / tryb pracy	4500 W / S6 20%
Pobór mocy P1 / tryb pracy	4200 W / S6 40%
Znamionowa prędkość obrotowa w trybie jałowym	1400 min ⁻¹
Bezpiecznik	16 A zwłoczny
Stopień ochrony	IP54
Klasa ochrony	1

Zmiany techniczne zastrzeżone!!

Parametry hałasu

Warunki pomiarowe

Podane wartości są wartościami emisyjnymi, przez co niekoniecznie winny być uznawane za bezpieczne wartości operacyjne. Jakkolwiek istnieje pewna korelacja pomiędzy poziomami emisji i imisji, nie można z tego w wiarygodny sposób wywnioskować czy wymagane są dodatkowe środki bezpieczeństwa. Czynniki składające się na poziom imisji w danym momencie na stanowisku pracy to okres trwania efektów, właściwości pomieszczenia roboczego, inne źródła hałasu itp, na przykład liczba maszyn i działań w bliskim otoczeniu. Wartości dopuszczalne na jedno stanowisko pracy mogą się różnić również w zależności od kraju użytkownika. Informacja ta powinna jednak umożliwić użytkownikowi dokonanie lepszej oceny zagrożeń i ryzyka.

Poziom ciśnienia akustycznego na stanowisku pracy w dB

$L_{WA} = 110,5 \text{ dB (A)}$; $L_{PA} = 95 \text{ dB(A)}$

Do podanych wartości emisji należy doliczyć niepewność pomiaru $K = 2 \text{ dB}$.

Wykonać pomiar zgodnie z normą EN ISO 3744:2010.

7. Rozpakowanie

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie urządzenie.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić urządzenie i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń transportowych.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.

Miejsca w niniejszej instrukcji obsługi, które dotyczą bezpieczeństwa użytkownika, zostały oznaczone następującym znakiem: Δ

UWAGA

Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Nie pozwalają dzieciom na zabawę plastikowymi torebkami, foliami lub małymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

8. Montaż

Ze względu na wymogi logistyczne maszyna nie jest w całości zmontowana w opakowaniu.

Montaż osi (rys. 3-6)

Umieścić oś koła (19), zgodnie z rys. 3, poprzez otwór w zawieszaniu osi koła. Znajduje się ono w dolnej części wahacza. Następnie dołączone podkładki i tulejki umieścić na osi koła w tej samej kolejności jak na rys. 4. Wsunąć oś koła przez otwór drugiego zawieszenia (rys. 5), zwracając uwagę, aby rowki (5a) przylegały do strony wewnętrznej. Przesunąć następnie tulejkę z podkładką do boku, aby tulejka znajdowała się nad rowkiem. Naprężyć sztyfty gwintowane, tak jak pokazano na rys. 6. Uwaga: każda tulejka ma dwa sztyfty gwintowane.

Montaż kółek (rys. 7)

Umieścić oba kółka na już zamontowanej osi. Zabezpieczyć każde kółko podkładką 8,4 i śrubą M8x20.

Montaż zespołu przełączającego (rys. 8)

Przykręcić zespół przełączający do podstawy przełącznika.

9. Uruchamianie

Przed uruchomieniem przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Wszystkie urządzenia ochronne i pomocnicze muszą być zamontowane
- Sprawdzić wkład wahacza pod kątem zużycia i w razie potrzeby wymienić.
- Sprawdzić wahacz, musi on samodzielnie wracać do pozycji wyjściowej
- Sprawdzić tarczę tnącą pod kątem prawidłowego osadzenia i prawidłowego kierunku działania.
- Przebieranie oraz prace regulacyjne, pomiarowe i czyszczenie wykonywać wyłącznie przy wyłączonym silniku. Wyjąć wtyczkę sieciową i odczekać na unieruchomienie się obracającego narzędzia.
- Piła jest skonstruowana wyłącznie do przecinania drewna opałowego
- Niezależnie od średnicy drewna można umieszczać tylko jeden element na wahaczu.
- Uwaga! Nie ciąć wiązek drewna lub kilku sztuk jednocześnie.
- Umieścić wygięte kawałki drewna w wahaczu w taki sposób, aby wygięta na zewnątrz strona wskazywała na tarczę tnącą

- Zwracać uwagę na to, aby maszyna została ustawiona stabilnie na trwałym podłożu.

Wskazówka!

Dla własnego bezpieczeństwa przy stanowisku pracy zabezpieczyć piłę przed przechyleniem lub przesuwaniem, mocując ją śrubami lub sworzniami do podłoża.

10. Obsługa/ Użytkowanie

Włącznik/wyłącznik (14) (rys. 2)

Maszyna jest wyposażona w przełącznik bezpieczeństwa, zapobiegający automatycznemu ponownemu włączeniu po utracie zasilania.

Włączanie

Nacisnąć zielony przycisk I

Wyłączanie

Nacisnąć czerwony przycisk O

⚠ Uwaga! Podczas hamowania i krótko po silnik „warczy”. Na tym etapie nie wolno uruchamiać włącznika. Dopiero, gdy odgłos silnika ucichnie, można ponownie włączyć silnik.

Kierunek obrotu tarczy tnącej (rys. 10)

Zwracać uwagę, aby kierunek obrotu tarczy tnącej zgadzał się z kierunkiem obrotu podanym na pokrywie ochronnej.

Przy silnikach indukcyjnych trójfazowych można zmienić kierunek obrotu, umieszczając śrubokręt w przewidzianej do tego celu szczelinie w kołnierzu wtykowym i ustawić przy lekkim docisku, obracając w lewo lub w prawo.

Obsługa z koszem ochronny (rys. 16, 17)

- Umieścić pokrywę (16).
- Włożyć cięty materiał.
- Zamknąć pokrywę (16).
- Wahacz doprowadzający (2) obrócić uchwytami ręcznym (K) i (L) do tarczy tnącej i przeciąć cięty materiał.
- Odchylić wstecz wahacz doprowadzający (2) i otworzyć pokrywę.
- Dosunąć cięty materiał i ponownie zamknąć pokrywę.

Piłowanie

- 1 Włączyć maszynę.
- 2 Odczekać, aż tarcza tnąca osiągnie pełną prędkość obrotową.

- 3 Umieścić drewno w wahaczu doprowadzającym.
- 4 Dwoma rękoma schwytać uchwyty wahacza doprowadzającego i doprowadzić go równomiernie do tarczy tnącej, w ten sposób następuje zwolnienie tarczy tnącej.
- 5 Podczas cięcia wywierać na wahacz doprowadzający jedynie tyle nacisku, aby nie doszło do obniżenia prędkości obrotowej tarczy tnącej.
- 6 Usunąć drewno do cięcia z wahacza doprowadzającego, gdy wahacz zostanie ponownie doprowadzony do położenia wyjściowego a tarcza tnąca jest osłonięta. Umieścić kolejny kawałek drewna

Uwaga!

Podczas eksploatacji nie zostawiać maszyny bez nadzoru.

Wyłączyć maszynę, jeżeli nie jest wykonywana dalsza praca i wyjąć wtyczkę sieciową.

Jednostka hamowania silnika

Silnik wyhamowuje silnik napędowy wałka piły w ciągu 10 sekund.

Jeżeli proces hamowania trwa dłużej niż 10 sekund, nie można obsługiwać maszyny, ponieważ hamulec jest wadliwy. Należy koniecznie odłączyć maszynę od zasilania napięciem. Usuwanie błędu można zlecić jedynie wykwalifikowanemu elektrykowi.

11. Przyłącze elektryczne

Zainstalowany silnik elektryczny jest gotowy do eksploatacji. Przyłącze odpowiada właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN.

Przyłącze sieciowe udostępniane przez klienta oraz przedłużacz muszą być zgodne z powyższymi przepisami.

Silnik indukcyjny trójfazowy 400 V 3~/50 Hz

Napięcie sieciowe 400 V 3~/50 Hz

Przyłącze sieciowe wraz z przewodem przedłużacza musi być 5-żyłowe = 3 P + N + SL. - (3/N/PE).

Stosować wyłącznik do ochrony osób ze zmianą pozycji (PRCD), jeżeli w sieci zasilającej nie zaplanowano wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego (RCD) ze znamionowym prądem niedziałania maks. 0,03 A.

Tryb pracy / Czas włączenia

Silnik elektryczny jest zwymiarowany do trybu pracy S6-20% & S6-40%.

S6 = praca przerywana z przerwami jałowymi z obciążeniem przerywanym

20% = w odniesieniu do 10 min. 2 min. obciążenia;

8 min. pracy w trybie jałowym

40% = w odniesieniu do 10 min. 4 min. obciążenia;

6 min. pracy w trybie jałowym

Uszkodzone przyłącze elektryczne

Na przewodach elektrycznych powstają często uszkodzenia izolacji.

Przyczyną może być:

- Ścisnięcie, w przypadku gdy przewody są prowadzone przez okna lub szczeliny w drzwiach.
- Zagięcia, w przypadku nieprawidłowego zamocowania lub prowadzenia przewodów.
- Przecięcia, w przypadku najeżdżania na przewody.
- Uszkodzenia izolacji, w przypadku wrywania z gniazdka naściennego.
- Pęknięcia, w przypadku starej izolacji.

Uszkodzone przewody elektryczne nie mogą być stosowane i ze względu na uszkodzenie izolacji zagrażają życiu.

Elektryczne przewody należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. Pamiętać, by podczas sprawdzania przewodu nie był on podłączony do sieci elektrycznej. Przewody elektryczne muszą odpowiadać właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Stosować wyłącznie przewody elektryczne z oznaczeniem H05VV-F. Odpowiednia informacja znajduje się na oznaczeniu typu, umieszczonym na przewodzie.

Przedłużacz i zabezpieczenie sieciowe

- W przypadku długości wynoszącej do 25m przedłużacze muszą mieć przekrój 1,5 mm², a w przypadku długości wynoszącej ponad 25m - przekrój przynajmniej 2,5mm².
- Zasilanie sieciowe jest zabezpieczone bezpiecznikiem zwłocznym 16 A.

W przypadku pytań proszę o podanie następujących danych:

- Rodzaj prądu silnika
- Dane znajdujące się na tabliczce znamionowej maszyny

W razie odesłania silnika należy zawsze dołączać kompletną jednostkę napędową z wyłącznikiem.

Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa!

12. Konserwacja

⚠ **Ostrzeżenie:** Przed pracami konserwacyjnymi i nastawczymi wyłączyć maszynę i wyjąć wtyczkę.

Instrukcję przechowywać przy maszynie.

Utrzymywać maszynę w czystości.

Podczas czyszczenia nosić okulary ochronne

Ostrożnie: Części stołu z tworzywa sztucznego nie czyścić agresywnymi środkami. Zaleca się stosowanie delikatnego płynu do mycia naczyń i wilgotnej ściereczki. Do maszyny nie może przedostać się woda.

- Sprawdzać regularnie tarczę tnącą. Stosować wyłącznie dobrze naostrzone tarcze tnące, nieposiadające rys i deformacji. Stosować wyłącznie narzędzia zgodne z Europejską Normą EN 847-1.
- Natychmiast wymienić zużyty wkład wahacza.
- Po zakończeniu wszystkich prac konserwacyjnych i czyszczenia sprawdzić wszystkie urządzenia zabezpieczające.
- Przed uruchomieniem maszyny sprawdzić, czy żadne narzędzia lub inne elementy nie znajdują na lub w maszynie.
- Usunąć ewentualne zatopy trocin przy wyrzucie.

Informacje serwisowe

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne.

Części zużywające się*: Brzeszczot, wkładka Kołyski

* nie zawsze wchodzą w zakres dostawy!

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

Wymiana tarczy tnącej (rys. 11 - 15)

⚠ Przed wymianą tarczy tnącej wyjąć wtyczkę sieciową.

⚠ Niebezpieczeństwo ran ciętych! Tarcza tnąca jest ciężka i może się wyślizgnąć.

Podczas wymiany brzeszczotu piły zakładać rękawice ochronne!

- Nie stosować tarcz tnących z wysokostopowej stali szybko tnącej (stali HSS)

- Nie stosować porysowanych lub zdeformowanych tarcz tnących.
- Stosować wyłącznie dobrze naostrzone tarcze tnące

⚠ Ryzyko poparzenia Krótco po cięciu tarcza tnąca jest jeszcze gorąca.

1. Przytrzymać przy tym wahacz wyjąć zawleczkę elastyczną (rys. 11, A). Przytrzymać przy tym wahacz.
2. Poluzować nakrętkę z łbem sześciokątnym (rys. 12, B) przytrzymać przy tym wahacz i wyciągnąć prowadnicę wahacza (rys. 12, C) ze śruby bez łba (rys. 12, D).
3. Powoli opuścić wahacz w kierunku podłoża.
4. Za pomocą sztyftu podtrzymującego (rys. 13, 14) zabezpieczyć tarczę tnącą przed przekręceniem.
5. Odkręcić śrubę (rys. 14, E).
6. Zdjąć podkładkę (rys. 14, F), przedni kołnierz tarczy tnącej (rys. 14, G) i tarczę tnącą (rys. 14, H).
7. Wyczyścić kołnierze tarcz tnących
8. Umieścić nową i naostrzoną tarczę tnącą.
Zwracać uwagę na prawidłowy kierunek działania tarczy tnącej: strzałka na pokrywie ochronnej i strzałka na tarczy tnącej musi wskazywać ten sam kierunek!
9. Ponownie nasadzić przedni kołnierz tarczy tnącej i podkładkę.
10. Zabezpieczyć tarczę tnącą śrubą.
11. Wsunąć dwie podkładki na sworzeń mocujący (rys. 15, I).
12. Podnieść wahacz i wprowadzić sworzeń mocujący do otworu (rys. 15, J).
13. Poprowadzić prowadnicę wahacza (rys. 12, C) z powrotem na śrubę bez łba (rys. 12, D) i zamocować ją nakrętką z łbem sześciokątnym (rys. 12, B).
14. Przeprowadzić zawleczkę elastyczną (rys. 11, A) przez sworzeń mocujący (rys. 15, I).
15. Usunąć sztyft podtrzymujący (rys. 13, 14).

Wymiana wkładki z tworzywa sztucznego

Niezwłocznie wymienić zużyte lub uszkodzone wkładki z tworzywa sztucznego (rys. 1, 11).

1. Poluzować śruby wkładki z tworzywa sztucznego i wyjąć ją.
2. Umieścić nową wkładkę z tworzywa sztucznego i ją dokręcić.

13. Transport

Transport (rys. 9)

Umieścić wahacz w pozycji transportowej i zabezpieczyć go dźwignią zapadkową (18), rys. 2

Aby piła mogła się łatwo przesunąć, przechylić piłę na kółka. W tym celu obciążyć oś koła stopą i pociągnąć maszyny uchwytem ku sobie.

Uwaga! Piłę wolno używać tylko, jeżeli wszystkie cztery stopy stabilnie przylegają do podłoża.

14. Przechowywanie

Urządzenie i wyposażenie dodatkowe przechowywać w miejscu ciemnym, suchym i wolnym od przemarzania, zabezpieczyć przed dziećmi. Optymalna temperatura przechowywania 5 do 30°C. Przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu.

15. Utylizacja i recykling



Podczas transportu, aby zapobiec uszkodzeniom, urządzenie znajduje się w opakowaniu.



Opakowanie to jest surowcem, który można użytkować ponownie lub można przeznaczyć do powtórnego przerobu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne.

Uszkodzone części dostarczyć do punktu utylizacji. Proszę poprosić o informację w sklepie specjalistycznym bądź w placówce samorządu lokalnego.

Zużytego sprzętu nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi!



Symbol ten oznacza, że zgodnie z dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (2012/19/UE) oraz przepisami krajowymi niniejszego produktu nie wolno utylizować wraz z odpadami domowymi. Produkt ten należy przekazać do przeznaczonego do tego celu punktu zbiórki. Można to zrobić np. poprzez zwrot przy zakupie podobnego produktu lub przekazanie do autoryzowanego punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Nieprawidłowe obchodzenie się z zużytym sprzętem może mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzkie ze względu na potencjalnie niebezpieczne materiały, które często znajdują się w zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Poprzez prawidłową utylizację tego produktu przyczyniają się Państwo także do efektywnego wykorzystania zasobów naturalnych. Informacje dotyczące punktów zbiórki zużytego sprzętu można otrzymać w urzędzie miasta, od podmiotu publiczno-prawnego zajmującego się utylizacją, autoryzowanej jednostki odpowiedzialnej za utylizację zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego lub w firmie obsługującej wywóz śmieci w Państwa miejscu zamieszkania.

16. Usuwanie usterek

Ostrzeżenie: Należy zawsze pamiętać o odłączeniu maszyny od zasilania przed konserwacją lub naprawą.

Usuwanie usterek	Możliwe przyczyny	Środek zaradczy
Tarcza tnąca obluzuje się po wyłączeniu silnika	Nakrętka mocująca za słabo dokręcona	Dokręcić nakrętkę mocującą (gwint prawoskrętny)
Silnik nie włącza się	uszkodzone bezpieczniki uszkodzony przedłużacz uszkodzony silnik lub przełącznik	sprawdzić bezpieczniki wymienić przedłużacz zlecić kontrolę wykwalifikowanemu elektrykowi
Nieprawidłowy kierunek obrotów silnika	Zamiana faz	Zmianie faz (patrz rys. 10)
Silnik nie pracuje, bezpieczniki reagują	przekrój poprzeczny przedłużacza nie jest wystarczający przeciążenie za sprawą tępej tarczy tnącej	patrz „Podłączenie elektryczne”. wymiana tarczy tnącej
Powierzchnia popożarowa na powierzchni tnącej	tępa tarcza tnąca uszkodzona tarcza tnąca	naostrzenie lub wymiana tarczy tnącej wymiana tarczy tnącej

Objašnjenje simbola na uređaju

	Prije uporabe pročitajte sve sigurnosne napomene
	Prije stavljanja u pogon pročitajte i upoznajte se cjelokupnim tekstom priručnika za uporabu.
	Nosite zaštitne rukavice
	Nosite štitnik sluha
	Nosite zaštitu za oči
	Nosite cipele protiv klizanja
	Uređajem smije rukovati samo jedna osoba.
	Pozor! Ne rabite stroj na vlažnom.
	Pozor! Ne posežite u područje lista pile! Opasnost od ozljeda!
	Prije popravljanja, čišćenja i održavanja stroja izvucite električni utikač!
	Udaljite djecu iz radnog područja
	Visoki napon, životna opasnost!
	Starim uređajima nije mjesto u kućnom otpadu.
	Zabranjeno je demontiranje ili mijenjanje zaštitnih i sigurnosnih naprava
	Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.

Sadržaj:
Stranica:

1.	Uvod.....	77
2.	Opis uređaja (sl. 1 - 2)	77
3.	Opseg isporuke.....	77
4.	Namjenska uporaba.....	77
5.	Opće sigurnosne napomene	78
6.	Tehnički podatci	80
7.	Raspakiravanje	81
8.	Montiranje	81
9.	Stavljanje u pogon	81
10.	Rukovanje / napomene za rad.....	81
11.	Priključivanje na električnu mrežu.....	82
12.	Održavanje	83
13.	Transport.....	84
14.	Skladištenje	84
15.	Zbrinjavanje i recikliranje.....	84
16.	Otklanjanje neispravnosti	85

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupci,

Želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha pri radu s novim uređajem.

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog uređaja ne odgovara za štete koje nastanu na ovom uređaju ili koje ovaj uređaj uzrokuje u slučaju:

- nestručnim rukovanjem
- Nepridržavanje priručnika za uporabu,
- Popravicima koje obave neovlašteni stručnjaci
- Montiranje i zamjena neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenskom uporabom
- kvarom električnog sustava zbog nepoštivanja električnih propisa i propisa VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Vodite računa o sljedećem:

Prije montaže i stavljanja u pogon pročitajte cjelokupan tekst priručnika za uporabu.

Ovaj priručnik za uporabu pomoći će vam da upoznate uređaj i upotrebljavate ga na propisan način.

Priručnik za uporabu sadržava važne napomene za siguran, ispravan i učinkovit rad s uređajem te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja uređaja.

Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu svakako se pridržavajte i nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog uređaja.

Čuvajte priručnik za uporabu u blizini uređaja, zaštićenog od prljavštine i vlage u plastičnoj vrećici. Prije početka rada svi rukovatelji moraju pročitati i pozorno se pridržavati ovog priručnika.

Na uređaju smiju raditi samo osobe koje su podučene u uporabi uređaja i upućene u opasnosti koje su povezane s njegovom uporabom.

Strojem smiju rukovati samo osobe odgovarajuće minimalne dobi.

Osim sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za uporabu i posebnih nacionalnih propisa valja se pridržavati i općeprihvaćenih tehničkih pravila za rad konstrukcijski identičnih naprava.

Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

2. Opis uređaja (sl. 1 - 2)

1. Motor s okvirom
2. Dovodna klackalica
3. Vanjski zaštitni pokrov lista pile
4. Unutarnji zaštitni pokrov lista pile
5. Držač klackalice
6. Postolje
7. Pričvrсни provrt
8. Poprečna upornica
9. Povratna opruga
10. Ručka
11. Plastični umetak
12. Vozna naprava
13. Blokada lista pile
14. Kombinirani utikač / glavna sklopka
15. Motorna ploča
16. Zaštitni poklopac
17. Oslonac drva
18. Zaporna poluga
19. Osovina kotača

3. Opseg isporuke

- Nagibna kružna pila
- Osovina
- Alat
- Vrećica s priborom
- Priručnik za uporabu

4. Namjenska uporaba

Stroj ispunjava važeću Direktivu EZ-a o strojevima.

- Nagibna kružna pila konstruirana je za 1 rukovatelja i smije se rabiti samo na otvorenom.
- Nagibna kružna pila je prenosiva kružna pila. Smije se rabiti samo za poprečno rezanje ogrjevnog drva s dovodnom klackalicom prema tehničkih podacima.
- Pila je konstruirana isključivo za poprečno piljenje ogrjevnog drva.
- Neovisno o promjeru drva na klackalicu je dopušteno staviti samo 1 izradak.
- Pridržavajte se svih sigurnosnih napomena i napomena o opasnostima na stroju i održavajte ih kompletnima i čitljivima.

- U radnom i okolnom prostoru stroja ne smije biti ometajućih stranih tijela kako bi se izbjegle nesreće.
- U cijepljenim drvima u pravilu ne smije biti stranih tijela kao što su čavli i vijci.
- Rabite stroj samo ako je tehnički ispravan i rabite ga namjenski, svjesni sigurnosti i opasnosti, pridržavajući se priručnika za uporabu. Naročito odmah otklonite (ili dajte otkloniti) neispravnosti koje mogu umanjiti sigurnost.
- Valja se pridržavati proizvođačkih propisa o sigurnosti, radu i održavanju te dimenzija navedenih u tehničkim podacima.
- Valja se pridržavati odgovarajućih propisa o zaštiti na radu i ostalih, općeprihvaćenih pravila o tehničkoj sigurnosti.
- Stroj smiju rabiti, održavati i popravljati samo osobe koje su upoznate s njime i koje su podučene o opasnostima.
- Proizvođač neće odgovarati za štete uzrokovane neovlaštenim izmjenama stroja.
- Stroj je dopušteno rabiti samo s originalnim priborom i alatima proizvođača.
- Svaka uporaba koja odstupa od gore navedene smatra se nenamjenskom. Proizvođač neće odgovarati za štete nastale takvom uporabom; rizik snosi isključivo korisnik.

Vodite računa o tome da naši uređaji namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se uređaj rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

Potencijalni rizici

Stroj je konstruiran prema aktualnom stanju tehnike i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti neke potencijalni rizici.

- Opasnost od ozljeda prsti i šaka zbog rotirajućeg lista pile u slučaju neispravnog vođenja izratka.
- Ozljede zbog izbačenog izratka u slučaju neispravnog držanja ili vođenja.
- Opasnost za zdravlje zbog buke. Pri radu će se prekoračiti dopuštena razina buke. Svakako nosite osobnu zaštitnu opremu kao što je zaštita za sluh.
- Ozljede zbog neispravnog lista pile. Redovito i prije svake uporabe provjerite je li list pile oštećen.
- Opasnost zbog električne energije u slučaju uporabe neispravnih električnih kabela.

- Pri uporabi dodatne opreme valja pažljivo pročitati i pridržavati se priručnika za uporabu priloženog uz dodatnu opremu.
- Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skrivene potencijalne opasnosti.
- Preostali rizici mogu se smanjiti na minimum poštivanjem Sigurnosnih napomena i Namjenske uporabe te cijelog priručnika za rukovanje.

Pozor, opasnost od nesreća! Drvo mora uvijek naliježati s obje strane lista pile u prizmi klackalice. (vidi strelice; sl. 15a)

5. Opće sigurnosne napomene

⚠ Upozorenje!

Prilikom uporabe električnih alata potrebno je pridržavati se osnovnih sigurnosnih mjera kako bi se spriječila opasnost kao što su požar, električni udar i tjelesne ozljede.

- Pridržavajte se svih napomena iz ovog priručnika prije i tijekom rada s pilom.
- Spremite ove sigurnosne napomene na sigurno mjesto.
- Zaštitite se od električnog udara!
- Izbjegavajte dodire tijela s uzemljenim dijelovima.
- Uređaje koji se ne rabe valja spremiti na suho, zatvoreno mjesto koje je izvan dohvata djece.
- Oštrite i čistite alate kako biste mogli raditi bolje i sigurnije.
- Redovito provjeravajte kabel alata i u slučaju oštećenja zatražite od ovlaštenog stručnjaka da ga zamijeni.
- Redovito provjeravajte produžne kabele i zamijenite ih ako su oštećeni.
- Na otvorenom rabite samo za to odobrene, primjereno označene produžne kabele.
- Pazite na ono što radite. Radite razumno. Ne rabite alat ako ste umorni.
- Ne rabite alate čiju sklopku nije moguće uključiti i isključiti.
- Upozorenje! Uporaba drugih nastavaka i drugog pribora može predstavljati opasnost od ozljeda za vas.
- Pri svim postupcima namještanja i održavanja izvodite električni utikač.
- Predajte sigurnosne napomene svim osobama koje rade na stroju.
- Oprez! Rotirajući list pile predstavlja opasnost od ozljeda za šake i prste.
- Stroj ima sigurnosnu sklopku za zaštitu od ponovnog uključivanja nakon prekida napajanja.

- Prije stavljanja u pogon provjerite odgovara li napon naveden na označnoj pločici uređaja mrežnom naponu.
- Ako je potreban produžni kabel, pobrinite se da je njegov presjek dovoljan za nazivnu jakost pile. Minimalni presjek 1,5 mm², od duljine kabela 20 m 2,5 mm².
- Rabite kabelski bubanj samo kad je odmotan.
- Provjerite električni kabel.
- Ne rabite neispravne ili oštećene električne kabele.
- Ne rabite kabel kako biste izvukli utikač iz utičnice. Zaštite kabel od vrućine, ulja i oštirih rubova.
- Ne izlažite pilu kiši i ne rabite stroj u vlažnoj ili mokroj okolini.
- Pobrinite se za dobro osvjetljenje.
- Ne režite u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.
- Nosite prikladnu radnu odjeću! Rotirajući list pile mogao bi zahvatiti široku odjeću i nakit.
- Pri radu na otvorenom preporučujemo neklizajuće cipele.
- Ako imate dugu kosu, nosite mrežicu za kosu.
- Izbjegavajte neobičan položaj tijela
- Rukovatelju mora biti najmanje 16 godina.
- Držite djecu dalje od uređaja priključenog na električnu mrežu.
- Uklonite otpatke drva i izbačene dijelove iz radnog prostora.
- Nered u radnom prostoru može uzrokovati nezgode.
- Ne dopustite drugim osobama, a naročito djeci, da diraju alat ili električni kabel. Udaljite ih iz radnog prostora.
- Osobe koje rade na stroju nije dopušteno ometati.
- Pazite na smjer vrtnje motora i lista pile. Rabite samo listove pile čija maksimalno dopuštena brzina nije manja od maksimalne brzine vretena kružne pile i rezanog materijala.
- Listove pile nije nipošto dopušteno kočiti bočnim pritiskanjem nakon isključivanja pogona.
- Montirajte samo dobro naoštrene i nedeformirane listove pile bez pukotina.
- Ne rabite listove kružne pile od visokolegiriranog brzo-reznog čelika (HSS čelika).
- Rabite samo listove pile prema preporuci proizvođača, koji udovoljavaju normi EN 847-1, s upozoravajućom obavijesti, a pri zamjeni lista pile vodite računa o tome da širina rezanja ne bude manja od čeličnog lista pile.
- Neispravne listove pile valja odmah zamijeniti.
- Ne rabite listove pile koji ne udovoljavaju specifikacijama navedenim u ovom priručniku za uporabu.
- Nije dopušteno demontirati ili onemogućivati sigurnosne naprave na stroju.
- Zamijenite pohabani stolni umetak.
- Radni je položaj uvijek bočno od lista pile.
- Ne opterećujte stroj toliko da se on zaustavi.
- Vodite računa o tome da zupčanik lista pile ne zahvati i izbaci odrezane komade drva.
- Nikada ne uklanjajte iverje, strugotine ili uglavljene drvene dijelove kada list pile radi, osim ako ne rabite palicu za guranje.
- Radi otklanjanja neispravnosti ili uklanjanja uglavljenih komada drva isključite stroj. - Izvucite električni utikač -
- Ako je rezni procjep istrošen, zamijenite stolni umetak. - Izvucite električni utikač -
- Opremanje te namještanje, mjerenje i čišćenje obavljajte samo kad je motor isključen. - Izvucite električni utikač -
- Prije uključivanja provjerite jesu li ključevi i alati za namještanje uklonjeni.
- Prije napuštanja radnog mjesta isključite motor i izvucite mrežni utikač.
- Nakon završetka popravka ili održavanja valja odmah ponovno montirati sve zaštitne i sigurnosne naprave.
- Valja se pridržavati proizvođačkih uputa za sigurnost, rad i održavanje te dimenzija navedenih u tehničkim podatcima.
- Valja se pridržavati važećih propisa o zaštiti na radu i ostalih, općeprihvaćenih pravila o tehničkoj sigurnosti.
- Pridržavajte se tehničkih specifikacija strukovnih udruga (VBG 7j).
- Kružnu pilu potrebno je priključiti u utičnicu od 400 V, s tromim osiguračem od 16 A.
- Ne rabite slabe strojeve za teške radove.
- Kabel ne rabite za svrhe za koje nije namijenjen!
- Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu.
- Provjerite ima li na alatu eventualnih oštećenja!
- Prije daljnje uporabe alata valja pažljivo provjeriti ispravno i namjensko funkcioniranje zaštitnih naprava ili lako oštećenih dijelova.
- Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju te jesu li dijelovi oštećeni. Svi dijelovi moraju biti ispravno montirani i ispunjavati sve uvjete kako bi se osigurao ispravan rad alata.
- Ovlaštena specijalizirana radionica mora ispravno popraviti ili zamijeniti oštećene zaštitne naprave i dijelove, osim ako nije drukčije navedeno u priručniku za uporabu.

- Zatražite od radionice servisne službe da zamijenite oštećene sklopke.
- Ovaj alat udovoljava važećim sigurnosnim propisima. Popravke smije obavljati samo elektrotehnički stručnjak uporabom originalnih rezervnih dijelova; u suprotnom korisnik može doživjeti nezgode.
- Ako je potrebno, nosite prikladnu osobnu zaštitnu opremu. Ona može obuhvaćati sljedeće:
 - Štitnik sluha radi izbjegavanja rizika od gubitka sluha;
 - Zaštitu za disanje radi izbjegavanja rizika od udisanja opasne prašine.
- Nosite rukavice pri rukovanju listovima pile i hrpavim materijalima. Kad god je to praktično listove pile valja nositi u spremniku.
- Rukovatelj mora poznavati uvjete koji utječu na vrijednosti buke (npr. listovi pile koji su konstruirani za smanjenje izlazne buke, njegovanje lista pile i stroja).
- Neispravnosti na stroju, uključujući zaštitne naprave i list pile, valja odmah nakon uočavanja prijaviti osobi odgovornoj za sigurnost.
- Prilikom transportiranja stroja rabite samo transportne naprave i nikad ne rabite zaštitne naprave za rukovanje i transportiranje.
- Svi rukovatelji moraju biti primjereno podučeni o uporabi, namještanju i rukovanju strojem.
- Ne režite materijale koji sadržavaju strana tijela kao što su žice, kabeli ili konopci.
- Rabite samo oštre listove pile.
- Tijekom rada stroj mora stajati na vodoravnoj, ravnoj podlozi, a pod oko stroja mora biti ravan, dobro održavan i bez otpadaka kao što su npr. strugotine i odrezani izradci.
- Mora postojati dovoljno zajedničke ili javne rasvjete.
- Rasporedite stoga izradaka koje valja obraditi i gotove izratke u blizinu uobičajenog radnog mjesta rukovatelja.
- Upoznajte se sa sigurnim postupcima čišćenja, servisiranja i redovitog uklanjanja strugotine i prašine kako biste izbjegli rizik od požara.
- Pridržavajte se uputa proizvođača za uporabu, namještanje i popravlanje listova pile.
- Vodite računa o maksimalnoj brzini vrtnje navedenoj na listovima pile.
- Pobrinite se za to da su korištene prirubnice prikladne za svrhu prema specifikacijama proizvođača.
- Pobrinite se za to da su rastavne zaštitne naprave i ostale sigurnosne napomene potrebne za rad stroja montirane, ispravne i propisno održavane.

- Na izloženost prašini utječe vrsta piljenog materijala.

Upozorenje! Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

6. Tehnički podatci

Dimenzije d × š × v	1260 x 700 x 1220 mm
Ø lista pile HW	700/30/4,2/ Z42
Masa	89 kg
Ø drva min./maks.	cca 3/24 cm
Duljina drva min./maks.	25/100 cm
Motor	400 V 3~/50 Hz
Snaga S1	4000 W
Ulazna snaga P1 / način rada	4500 W / S6 20%
Ulazna snaga P1 / način rada	4200 W / S6 40%
Nazivna brzina vrtnje u praznom hodu	1400 min ⁻¹
Osigurač	16 A tromi
Stupanj zaštite	IP54
Razred zaštite	1

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

Karakteristične vrijednosti zvuka

Uvjeti mjerenja

Navedene vrijednosti su vrijednosti emisije i ne moraju stoga predstavljati i sigurne radne vrijednosti. Iako postoji korelacija između razina emisije i imisije, na temelju toga ne može se pouzdano zaključiti jesu li dodatne mjere opreza potrebne ili nisu. Čimbenici koji mogu utjecati na postojeću razinu imisije na radnom mjestu obuhvaćaju trajanje djelovanja, specifičnost radnog prostora, druge izvore zvuka itd., na primjer broj strojeva i susjedni procesi. Dopuštene radne vrijednosti mogu se razlikovati i od jedne države do druge.

No ta informacija mora korisniku omogućiti bolju procjenu ugroženosti i rizika.

Razina zvučnog tlaka na radnom mjestu u dB

$L_{WA} = 110,5 \text{ dB (A)}$; $L_{pA} = 95 \text{ dB(A)}$

Za navedene vrijednosti emisije vrijedi nesigurnost mjerenja $K = 2 \text{ dB}$.

Mjerenje je obavljano u skladu s normom EN ISO 3744:2010.

7. Raspakiravanje

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li isporučena oprema kompletna.
- Provjerite postoje li na uređaju i priboru štete kod transporta.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.

U ovom priručniku za uporabu mjesta koji se tiču vaše sigurnosti označili smo ovim znakom: Δ

POZOR

Uređaj i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od guštanja i gušenja!

8. Montiranje

Zbog transportnih razloga ovaj stroj nije potpuno montiran.

Montiranje osovine (sl. 3 - 6)

Utaknite osovinu kotača (19), kao što je prikazano na sl. 3, kroz provrt ovjesa osovine kotača. Ona se nalazi na donjoj strani klackalice. Zatim na to navucite isporučene pločice i tuljke istim redoslijedom kao što je prikazano na sl. 4. Sada pomaknite osovinu kotača kroz provrt drugog ovjesa (sl. 5) i pobrinite se za to da se utori (5a) nalaze na unutarnjoj strani. Sada pomaknite tuljak s pločicom na stranu toliko da tuljak dospije iznad utora. Zategnite navojne zatike kao što je prikazano na sl. 6. Pozor, tuljci imaju po dva navojna zatika.

Montiranje kotača (sl. 7)

Natakните oba kotača na prethodno montiranu osovinu. Osigurajte svaki kotač s po jednom pločicom 8,4 i jednim vijkom M8x20.

Montiranje sklopa sa sklopkama (sl. 8)

Pričvrstite sklop sa sklopkama na postolje za sklopke.

9. Stavljanje u pogon

Prije stavljanja u pogon pogledajte sigurnosne napomene.

- Sve zaštitne i pomoćne naprave moraju biti montirane
- Provjerite istrošenost umetka klackalice i po potrebi ga zamijenite.
- Provjerite klackalicu, ona se mora automatski vratiti u početni položaj
- Provjerite ispravnu učvršćenost lista pile i ispravan smjer kretanja.
- Postupke opremanja, namještanja, mjerenja i čišćenja obavljajte samo kad je motor isključen. Izvucite električni utikač i pričekajte da se rotirajući alat zaustavi.
- Pila je konstruirana isključivo za poprečno piljenje ogrjevnog drva.
- Neovisno o promjeru drva na klackalicu je dopušteno staviti samo jedan komad.
- Pozor! Ne pilite snopove drva ili više komada istodobno.
- Savijene komade drva položite u klackalicu tako da je strana savijena prema van okrenuta prema listu pile
- Pobrinite se za to da stroj stoji stabilno na čvrstoj podlozi.

Napomena!

Radi svoje zaštite od naginjanja ili premještanja na radnom mjestu učvrstite pilu vijcima ili svornjacima za pod.

10. Rukovanje / napomene za rad

Sklopka za uključivanje/isključivanje (14) sl. 2

Stroj je opremljen sigurnosnom sklopkom koja sprječava automatsko ponovno uključivanje nakon prekida opskrbe elektroenergijom.

Uključivanje

Pritisnite zeleni gumb I

Isključivanje

Pritisnite crveni gumb O

⚠ **Pozor!** Tijekom i nedugo nakon vremena kočenja motor brui. U toj fazi nije dopušteno aktivirati sklopku. Motor je dopušteno ponovno uključiti tek nakon što se bujanje isključi.

Smjer vrtnje lista pile (sl. 10)

Pobrinite se za to da se smjer vrtnje lista pile podudara sa smjerom vrtnje navedenim na štitniku.

Kod trofaznih motora smjer vrtnje možete promijeniti tako da umetnete odvijač u za to predviđen prorez u ovratniku utikača i s laganim pritiskom namjestite ga okretanjem lijevo ili desno.

Rukovanje zaštitnom košarom (sl. 16, 17)

- Rasklopite zaštitni poklopac (16).
- Uložite rezanu građu.
- Zatvorite zaštitni poklopac (16).
- Zakrenite dovodnu klackalicu (2) s pomoću ručaka (K) i (L) prema listu pile i prepilite rezanu građu.
- Zakrenite dovodnu klackalicu (2) prema natrag i otvorite zaštitni poklopac.
- Pomaknite rezanu građu i ponovno zatvorite zaštitni poklopac.

Rezanje

- 1 Uključite stroj.
- 2 Pričekajte da rezni list postigne punu brzinu vrtnje.
- 3 Položite drvo u dovodnu klackalicu
- 4 Primite ručke dovodne klackalice objema rukama i vodite je ravnomjerno prema listu pile, čime će se list pile deblokirati.
- 5 Prilikom piljenja primijenite tek toliki pritisak na dovodnu klackalicu da se brzina vrtnje lista pile ne smanji.
- 6 Izvadite rezano drvo iz dovodne klackalice nakon što se ona vrati u početni položaj i list pile se pokrije. Zatim položite sljedeće drvo.

Pozor!

Ne ostavljajte stroj bez nadzora tijekom rada. Isključite stroj ako se njime ne radi i izvucite mrežni utikač.

Motorna kočnica

Kočnica će zakačiti pogonski motor vratila pile unutar 10 sekunda.

Ako postupak kočenja traje dulje od 10 sekunda, stroj se ne smije dalje rabiti jer je kočnica neispravna. Stroj valja svakako odvojiti od električnog napajanja. Otklanjanje neispravnosti smije obaviti samo električar.

11. Priklučivanje na električnu mrežu

Montirani elektromotor priključen je pripravan za rad. Priključak udovoljava važećim propisima VDE i DIN. Postojeći električni priključak i korišteni produžni kabel moraju udovoljavati tim propisima.

Trofazni motor 400 V 3~/ 50 Hz

Mrežni napon 400 V 3~/50 Hz

Mrežni priključak i produžni kabel moraju biti 5-žilni = 3 P + N + SL. - (3/N/PE).

Uporabite prenosivu sklopku za osobnu zaštitu (PR-CD) ako u opskrbenj mreži nije predviđena zaštitna strujna sklopka (RCD) s nazivnom strujom kvara od maks. 0,03 A.

Način rada / trajanje uključenosti

Elektromotor je dimenzioniran za način rada S6-20% i S6-40%.

- S6 = neprekidni rad s povremenim opterećenjem
- 20% = u odnosu na 10 min. 2 min. opterećenje;
- 8 min. rad u praznom hodu
- 40% = u odnosu na 10 min. 4 min. opterećenje;
- 6 min. rad u praznom hodu

Oštećeni električni priključni vodovi

Na električnim kabelima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci su sljedeći:

- Pritisnuta mjesta, ako se kabeli provode kroz procepe u prozorima ili vratima.
- Pregelbi zbog neispravnog učvršćivanja ili provodjenja električnog kabela.
- Posjekotine zbog gaženja električnog kabela.
- Oštećenja izolacije zbog čupanja iz zidne utičnice.
- Pukotine zbog starenja izolacije.

Takvi oštećeni električni kabeli ne smiju se rabiti i zbog oštećenja izolacije **opasni su za život**.

Redovito provjeravajte oštećenost električnih kabela. Prilikom provjere pobrinite se za to da kabel nije priključen na električnu mrežu.

Električni kabeli moraju udovoljavati važećim propisima VDE i DIN. Rabite samo priključne kabele s oznakom H 07 RN.

Na električnom kabelu mora obvezno biti otisnut tip kabela.

Produžni kabel i mrežna zaštita

- Produžni kabeli duljine do 25 m moraju imati po-prečni presjek od 1,5 mm², a duljine od 25 m presjek od najmanje 2,5 mm².
- Mrežni priključak mora biti zaštićen tromim osigu-račem od 16 A.

Imate li pitanja, navedite sljedeće podatke.

- Vrsta struje motora
- Podatci s označne pločice stroja

Pri slanju motora natrag uvijek pošaljite cijeli pogonski sklop sa sklopkom.

Pridržavajte se sigurnosnih napomena!

12. Održavanje

⚠ **Upozorenje:** Prije postupaka održavanja i namješ-tanja isključite stroj i izvucite utikač.

Čuvajte priručnik u blizini stroja.
Čistite stroj.

Prilikom čišćenja nosite zaštitne naočale.

Oprez: Ne čistite plastične dijelove stola agresivnim sredstvima. Preporučujemo blago sredstvo za čišće-nje na vlažnoj krpi. Na stroj ne smije dospjeti voda.

- Redovito provjeravajte list pile. Rabite samo dobro naoštrene i nedeformirane listove pile bez pukoti-na. Rabite samo alate koji udovoljavaju europskoj normi EN 847-1.
- Odmah zamijenite istrošen nagibni sklop.
- Nakon svih postupaka održavanja i čišćenja provjer-ite sve sigurnosne naprave.
- Prije ponovnog pokretanja provjerite da na stroju i u njemu nema alata ili drugih dijelova.
- Uklonite eventualna začepjenja od piljevine na izlazu.

Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda slje-deći dijelovi podlježu trošenju zbog uporabe ili prirod-nom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi*: list pile, umetak klackalice

* Nisu nužno uključeni u opseg isporuke!

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. Za to skenirajte QR kod na naslov-nici.

Zamjena lista pile (sl. 11-15)

⚠ Prije zamjene lista pile izvucite mrežni utikač.

⚠ Opasnost od posjekotina! List pile je težak i može biti sklizak.

Prilikom zamjene lista pile nosite rukavice.

- Ne rabite listove pile od HSS čelika
- Ne rabite ispucale ili deformirane listove pile.
- Rabite samo dobro naoštrene listove pile

⚠ Opasnost od opekлина! Kratko nakon piljenja list pile i dalje je vruć.

1. Čvrsto držite klackalicu i izvucite opružnu rascjepku (sl. 11, A).
2. Otpustite šesterostranu maticu (sl. 12 B), nastavite držati klackalicu i izvucite vodilicu klackalice (sl. 12 C) iz navojnog zatika (sl. 12 D).
3. Spuštajte klackalicu polako u smjeru tla.
4. Osigurajte list pile zatikom za držanje (sl. 13, 14) radi zaštite od izvrtanja.
5. Otpustite vijak (sl. 14, E).
6. Skinite pločicu (sl. 14, F), prednju prirubnicu lista pile (sl. 14, G) i list pile (sl. 14, H).
7. Očistite prirubnicu lista pile
8. Natakните novi ili naoštreni list pile.
Vodite računa o ispravnom smjeru kretanja lista pile: stralica na štitniku i strelica na listu pile mo-raju biti usmjerene u istom smjeru!
9. Ponovno natakните prednju prirubnicu lista pile i pločicu.
10. Osigurajte list pile vijkom.
11. Natakните dvije pločice na zahvatni svornjak (sl. 15, I).
12. Podignite klackalicu i uvucite zahvatni svornjak u prvrt (sl. 15, J).
13. Ponovno uvucite vodilicu klackalice (sl. 12 C) na navojni zatic (sl. 12 D) i fiksirajte je s pomoću še-sterostrane matice (sl. 12 B).
14. Utakните opružnu rascjepku (sl. 11, A) kroz zahvat-ni svornjak (sl. 15, I).
15. Izvadite zatic za držanje (sl. 13, 14).

Zamjena plastičnog umetka

Odmah zamijenite istrošene ili oštećene plastične umetke (sl. 1, 11).

1. Otpustite vijke s plastičnog umetka i izvadite ga.
2. Umetnite novi plastični umetak i pritegnite ga.

13. Transport

Transport (sl. 9)

Postavite klackalicu u transportni položaj i osigurajte je zapornom polugom (18) sl. 2

Kako biste pilu mogli lako pomicati, nagnite pilu prema kotačima. U tu svrhu opteretite osovinu kotača stopalom i povucite stroj za ručku prema sebi.

Pozor! Pilu je dopušteno rabiti samo ako sve četiri noge čvrsto stoje na podu.

14. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor uskladištite na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od zamrzavanja i nepristupačno za djecu. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Čuvajte električni alat u originalnom pakiranju.

15. Zbrinjavanje i recikliranje



Uređaj je isporučen u ambalaži kako ne bi nastala oštećenja prilikom transporta. Ta je ambalaža sirovina te ju je stoga moguće ponovno uporabiti ili odnijeti na recikliranje.



Uređaj i njegov pribor sastoje se od raznih materijala kao što su metal i plastika. Onesite neispravne dijelove na zbrinjavanje posebnog otpada. Raspitajte se o tome kod ovlaštenog distributera ili komunalne službe!

Starim uređajima nije mjesto u kućnom otpadu!



Ovaj simbol upozorava na to da se ovaj proizvod sukladno Direktivi o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (2012/19/EU) i nacionalnim zakonima ne smije zbrinjavati preko kućnog otpada. Ovaj proizvod potrebno je odnijeti na za to predviđeno sabiralište. To je moguće obaviti npr. povratom prilikom kupnje sličnog proizvoda ili predajom ovlaštenom sabiralištu za recikliranje rabljenih električnih i elektroničkih uređaja. Nepropisno rukovanje starim uređajima zbog potencijalno opasnih tvari koje su često sadržane u rabljenim električnim i elektroničkim uređajima može imati negativne posljedice na okoliš i ljudsko zdravlje.

Ispravnim zbrinjavanjem ovog proizvoda usto doprinosite učinkovitom iskorištenju prirodnih resursa. Informacije o sabiralištima starih uređaja možete zatražiti od tijela gradske uprave, javnih pružatelja usluga zbrinjavanja, ovlaštenog sabirališta električnih i elektroničkih starih uređaja ili poduzeća za odvoz otpada.

16. Otklanjanje neispravnosti

Vodite računa o sljedećem: Odvojite stroj od strujnog kruga uvijek prije obavljanja postupaka održavanja ili popravljanja.

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
List pile olabavljuje se nakon isključivanja motora	Pritezna matica preslabo je pritegnuta	Pritegnite pritezne matice; desni navoj
Motor se ne pokreće	Kvar mrežnog osigurača Produžni kabel je neispravan Motor ili sklopka su neispravni	Provjerite mrežni osigurač Zamijenite produžni kabel Zatražite od elektrotehničkog stručnjaka da obavi provjeru
Pogrešan smjer vrtnje motora	Faze su zamijenjene	Zamijenite faze (vidi sl. 10)
Motor nema snagu, osigurač se aktivira	Presjek produžnog kabela nije dovoljan Preopterećenje zbog tupog lista pile	vidi Električno priključivanje Zamijenite list pile
Zagorjela mjesta na površini rezanja	Tup list pile Pogrešan list pile	Naoštrite ili zamijenite list pile Zamijenite list pile

Razlaga simbolov na napravi

	Pred uporabo upoštevajte vse varnostne napotke.
	Pred zagonom morate prebrati in razumeti celotno besedilo navodil za uporabo.
	Nosite zaščitne rokavice
	Nosite zaščito sluha
	Nosite zaščito za oči
	Nosite neдрsečo obutev
	Napravo lahko upravlja samo ena oseba
	Pozor! Naprave ne uporabljajte na mokrem.
	Pozor! Ne segajte v območje žaginega lista! Nevarnost telesnih poškodb!
	Pred popravili, čiščenjem in vzdrževanjem stroja izvalcite omrežni vtič!
	Otroci se ne smejo približevati delovnemu območju.
	Visoka napetost, smrtna nevarnost!
	Odpadne opreme ne odvrzite med gospodinjske odpadke.
	Prepovedano je odstranjevanje zaščitnih in varnostnih priprav ali njihovo spreminjanje.
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.

Kazalo:
Stran:

1.	Uvod.....	88
2.	Opis naprave (sl. 1 - 2).....	88
3.	Obseg dostave.....	88
4.	Namenska uporaba	88
5.	Splošni varnostni napotki	89
6.	Tehnični podatki.....	91
7.	Razpakiranje.....	92
8.	Montaža	92
9.	Zagon.....	92
10.	Upravljanje / delovna navodila.....	93
11.	Električni priključek.....	93
12.	Vzdrževanje	94
13.	Transport.....	95
14.	Skladiščenje.....	95
15.	Odstranjevanje in predelava.....	95
16.	Pomoč pri motnjah.....	96

1. Uvod

Proizvajalec:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani Kupec,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašo novo napravo.

Napotek:

Proizvajalec te naprave skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tej napravi ali poškodbe s to napravo, do katerih pride pri:

- nestrokovnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih s strani tretjih oseb, nepooblaščenih strokovnjakov,
- vgradnji in zamenjavi neoriginalnih nadomestnih delov,
- nenamenski uporabi,
- izpadih električne napeljave ob neupoštevanju predpisov za elektriko in določil VDE 0100, DIN 57113/VDE0113.

Upoštevajte naslednje:

Pred montažo in zagonom preberite celotno besedilo navodil za uporabo.

Ta navodila za uporabo vam olajšajo spoznati orodje in izkoristiti njegove možnosti uporabe, ki so v skladu z določili.

Navodila za uporabo vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z orodjem, o izogibanju nevarnostim, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe orodja.

Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo orodja.

Navodila za uporabo shranite poleg orodja, ovita v plastični ovitek, tako da bodo zaščitena pred umazanijo in vlago. Pred sprejemom dela mora vsaka upravljalna oseba prebrati in skrbno upoštevati omenjena navodila. Na orodju lahko delajo samo osebe, ki so poučene o uporabi orodja in o nevarnostih, ki so povezane s tem. Upoštevajte zahtevano najnižjo starost.

Poleg varnostnih napotkov iz teh navodil in posebnih predpisov vaše države morate pri uporabi strojev za obdelavo lesa upoštevati tudi splošno veljavna tehnična pravila.

Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

2. Opis naprave (sl. 1 - 2)

1. Motor z ogrodjem
2. Dovodna prevesica
3. Pokrov žaginega lista zunaj
4. Pokrov žaginega lista znotraj
5. Držalo prevesice
6. Ogrodje
7. Luknja za pritrditev
8. Prečni opornik
9. Povratna vzmet
10. Ročaj
11. Plastični vstavek
12. Vozna priprava
13. Aretirni mehanizem žaginega lista
14. Kombinacija vtičev / stikalo za vklop - izklop
15. Plošča motorja
16. Varnostna priprava
17. Naležna površina za les
18. Pridržni vzvod
19. Os koles

3. Obseg dostave

Prevesna krožna žaga

Os koles

Orodje

Vrečka s pripomočki

Navodila za uporabo

4. Namenska uporaba

Stroj ustreza veljavni direktivi o strojih ES.

- Prevesna krožna žaga je konstruirana za 1 uporabnika in je namenjena samo za uporabo na prostem.
- Prevesna krožna žaga je prenosna krožna žaga. Uporabna je za prečno rezanje drv z dodajalno prevesico po tehničnih podatkih.
- Žaga je konstruirana izključno za prečno žaganje drv.
- Ne glede na premer drv lahko na prevesico položite samo 1 obdelovanec.
- Upoštevajte vse napotke za varnost in nevarnosti na stroju, ki morajo biti popolni in v čitljivem stanju.
- V delovnem območju in okolici stroja ne sme biti motečih tujkov, da se izognete nesrečam.

- Načeloma v drveh ne sme biti tujkov kot so žebliji in vijaki.
- Stroj lahko uporabljate samo v tehnično brezhibnem stanju in skladno z namenom ter navodili za uporabo, pri tem pa morate biti osveščeni o varnosti in se zavedati nevarnosti. Še posebej tiste motnje, ki lahko vplivajo na varnost, morate (dati) takoj odpraviti.
- Upoštevati morate proizvajalčeve predpise glede varnosti, dela in vzdrževanja ter meritve iz tehničnih podatkov.
- Upoštevajte zadevne predpise za preprečevanje nezgod in ostala, splošno priznana varnostna tehnična pravila.
- Stroj lahko uporabljajo, vzdržujejo ali popravljajo samo osebe, ki se na to spoznajo in so poučene o nevarnostih.
- Lastnoročne spremembe na stroju izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.
- Stroj se lahko uporablja samo z originalnim priborom in originalnimi orodji proizvajalca.
- Vsaka vrsta uporabe, ki presega opisano, velja za nenamensko uporabo. Proizvajalec ne daje garancije za poškodbe, ki nastanejo kot posledica take uporabe; tveganje pri takih delih nosi izključno uporabnik.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če je bila naprava uporabljena v obrtništvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.

Ostala tveganja

Stroj je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava ostalih tveganj.

- Nevarnost poškodb prstov in rok zaradi vrtečega se žaginega lista in nestrokovnega ravnanja z obdelovancem.
- Poškodbe zaradi vstran zalučanih obdelovancev pri nestrokovnem držanju ali vodenju.
- Ogroženost zdravja zaradi hrupa. Pri delu se dovoljen nivo hrupa prekorači. Obvezno nosite osebno zaščitno opremo in zaščito sluha.
- Poškodbe zaradi okvarjenega žaginega lista. Žagin list redno in pred vsako uporabo pregledajte glede neškodovanosti.
- Ogroženost zaradi toka, če ne uporabljate ustreznih električnih priključnih vodov.

- Pri uporabi posebnega pribora morate upoštevati navodila za uporabo, ki so mu priložena, in jih skrbno prebrati.
- Poleg tega so lahko kljub vsem izvedenim preventivnim ukrepom prisotna ostala tveganja, ki niso očitna.
- Ostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate „varnostne napotke“ in „namensko uporabo“ ter navodila za uporabo v celoti.

Pozor: nevarnost nesreče!

Les mora biti vedno nameščen na obeh straneh žaginega lista na v-blokh ročice. (glejte puščice; Slika. 15a)

5. Splošni varnostni napotki

⚠ Opozorilo!

Ob uporabi električnega orodja je treba upoštevati osnovne varnostne ukrepe, da boste preprečili tveganja požara, električnega udara in telesnih poškodb.

- Upoštevajte vsa navodila pred in med delom z žago.
- Te varnostne napotke skrbno shranite.
- Zavarujte se pred električnim udarom.
- Preprečite stik telesa z ozemljenimi deli.
- Naprave, ki jih ne uporabljate, morate shraniti na suhem in zaprtem mestu zunaj dosega otrok.
- Orodja morajo biti ostra in čista, da lahko z njimi delate bolje in varneje.
- Redno preverjajte kabel orodja in ga ob poškodbah predajte strokovnjaku, da ga zamenja.
- Redno preverjajte kabelski podaljšek in ga zamenjajte, če je poškodovan.
- Na prostem uporabljajte samo dovoljene, ustrezno označene kabelske podaljške.
- Pazite, kaj delate. Dela se lotite pametno. Orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni.
- Ne uporabljajte orodij, pri katerih ni mogoče vklopiti in izklopiti stikala.
- Opozorilo! Uporaba drugih vložnih orodij in drugega pribora lahko za vas predstavlja nevarnost.
- Pri vseh nastavljalnih in oskrbovalnih delih izvlecite vtič.
- Varnostne napotke posredujte vsem osebam, ki delajo na stroju.
- Previdno! Vrteči se žagin list predstavlja nevarnost za roke in prste.
- Stroj je opremljen z varnostnim stikalom proti ponovnemu vklopu po izpadu napetosti.
- Pred zagonom preverite, ali se napetost na tipski ploščici naprave ujema z omrežno napetostjo.

- Če je potreben kabelski podaljšek, se pripravite, da je njegov presek zadosten za porabo toka žage. Najmanjši presek 1,5 mm², od dolžine kabla 20 m pa 2,5 mm².
- Kabelski boben uporabljajte samo, ko je odvit.
- Preverite omrežni priključni vod.
- Ne uporabljajte pomanjkljivih ali poškodovanih priključnih vodov.
- Kabla ne uporabljajte za to, da bi izvlekli vtič iz vtičnice. Kabel zavarujte pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
- Žage ne izpostavljajte dežju in stroja ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju.
- Poskrbite za dobro osvetlitev.
- Ne žagajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov.
- Nosite primerna delovna oblačila. Ohlapna oblačila ali nakit se lahko ujamejo v vrteči se žagin list.
- Pri delih na prostem je priporočeno nošenje obutve, odporne proti drsenju.
- Če imate dolge lase, nosite mrežico za lase.
- Izogibajte se nenaravni drži telesa.
- Oseba, ki upravlja s strojem, mora biti stara najmanj 16 let.
- Otroci naj se približujejo napravi, priključeni na omrežje.
- Na delovnem mestu naj ne bo lesnih odpadkov in naokoli ležečih delov.
- Nered v delovnem prostoru lahko povzroči nezgode.
- Druge osebe, še posebej otroci, se ne smejo dotikati orodja ali omrežnega kabla. Naj se ne približujejo delovnemu mestu.
- Oseb, ki delajo na stroju, ni dovoljeno motiti.
- Upoštevajte smer vrtenja motorja in žaginega lista. Uporabljajte samo žagine liste, katerih največja dovoljena hitrost ni manjša od največje hitrosti vretena krožne žage in materiala za rezanje.
- Žaginskih listov po izklopu pogona nikoli ne poskušajte upočasniti s pritiskanjem na stran.
- Vgrajujte samo dobro naostrene žagine liste brez razpok in deformacij.
- Ne uporabljajte listov za krožne žage iz visoko legiranega hitroreznega jekla (jeklo HSS).
- Uporabljajte samo žagine liste, ki jih priporoča proizvajalec in izpolnjujejo standard EN 847-1, pri čemer naj vas opozorimo, da med menjavo žaginega lista pazite, da širina reza ne bo manjša od jeklenega rezila žaginega lista.
- Poškodovane žagine liste je treba nemudoma zamenjati.
- Ne uporabljajte žaginskih listov, ki ne ustrezajo karakteristikam v teh navodilih za uporabo.
- Varnostne priprave na stroju ne smejo biti odstranjene in neuporabne.
- Zamenjajte izrabljen mizni vložek.
- Delovni položaj je zmeraj stransko od žaginega lista.
- Stroja ne obremenjujte do te mere, da bi se zaustavil.
- Pazite, da zobati venec žaginega lista ne zagradi odrezanih lesenih kosov in jih odvrže stran.
- Drobcev, trsk ali zataknjenih delčkov lesa ne odstranjujte, medtem ko žagin list deluje, razen če uporabljate potisno palico.
- Pri odpravljanju napak ali pri odstranjevanju zagozdenih kosov lesa izklopite stroj. – Izvlecite omrežni vtič.
- Pri odklonjeni reži za žaganje zamenjajte mizni vložek. – Izvlecite omrežni vtič.
- Predelave ter nastavljanje, meritve in čiščenje opravljajte le, ko je motor izklopljen. – Izvlecite omrežni vtič.
- Pred vklopom preverite, če ste odstranili ključne in nastavljalna orodja.
- Ko zapustite delovno mesto, izklopite motor in izvlecite omrežni vtič.
- Vse zaščitne in varnostne priprave je treba po zaključenih popravilih in vzdrževalnih delih takoj ponovno namestiti.
- Upoštevati morate proizvajalčeve predpise glede varnosti, dela in vzdrževanja ter mere iz tehničnih podatkov.
- Upoštevajte zadevne predpise za preprečevanje nezgod in ostala, splošno priznana varnostna tehnična pravila.
- Upoštevajte delovna navodila poklicnega združenja (VBG 7j).
- Krožno žago priključite na vtičnico z napetostjo 230 V in varovalko 16 A.
- Pri težkih delih ne uporabljajte strojev z nizko zmogljivostjo.
- Kabla ne uporabljajte v namene, za katere ni predviden.
- Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje.
- Preverite orodje glede morebitnih poškodb.
- Pred nadaljnjo uporabo orodja morate pregledati zaščitne priprave ali rahlo poškodovane dele, če brezhibno in ustrezno delujejo.
- Preverite, če premični deli brezhibno delujejo ter se ne zatikajo in da niso poškodovani. Vsi deli morajo biti pravilno nameščeni in vsi pogoji morajo biti izpolnjeni za zagotovitev brezhibnega delovanja orodja.

- Poškodovane zaščitne priprave in dele mora priznana strokovna delavnica ustrezno popraviti ali zamenjati, če v navodilih za uporabo ni podano nič drugega.
- Poškodovana stikala naj zamenja servisna delavnica.
- To orodje ustreza zadevnim varnostnim določilom. Popravila lahko izvaja samo strokovnjak za elektriko, s tem, da uporablja originalne nadomestne dele, sicer lahko nastane nevarnost za uporabnika.
- Po potrebi nosite ustrezno osebno zaščitno opremo. Slednje lahko vključuje:
- Zaščito za sluh zaradi preprečevanja tveganja nastanka naglušnosti; zaščito dihalnih poti zaradi preprečevanja tveganja vdihovanja nevarnega prahu.
- Pri rokovanju z žaginimi listi in grobimi materiali nosite rokavice.
- Žagine liste nosite v posodi, kadar je to mogoče.
- Upravljalavec mora biti obveščen o pogojih, ki vplivajo na vrednosti hrupa (npr. žagini listi, zasnovani za zmanjšanje hrupnosti, nega žaginega lista in stroja).
- Oseba, odgovorna za varnost, mora javiti napake na stroju, vključno z varnostno opremo in žaginim listom, nemudoma po odkritju.
- Med prevozom stroja uporabljajte samo transportno opremo ter za rokovanje in prevažanje nikoli ne uporabljajte varnostne opreme.
- Vse upravljalno osebje mora biti primerno šolani glede uporabe, nastavljanja in upravljanja stroja.
- Ne žagajte materiala, ki vsebuje tujke, kot so žice, kabli ali vrvice.
- Uporabljajte samo ostre žagine liste.
- Stroj med delovanjem stoji na vodoravnih, ravnih tleh in da so tla okoli stroja ravna, dobro vzdrževana in brez odpadkov, kot npr. trsk in odrezanih obdelovancev.
- Potrebna je zadostna splošna ali lokalna osvetlitev.
- Skladovnico materiala za žaganje in odžagani les shranjujte v bližini običajnega upravljalčevega delovnega mesta.
- Seznanite se z varnimi postopki za čiščenje, vzdrževanje ter redno odstranjevanje trsk in prahu zaradi preprečevanja nevarnosti požara.
- Upoštevajte proizvajalčeva navodila pri uporabi, nastavitvah in popravilu žaginih listov.
- Upoštevajte najvišje število vrtljajev, navedeno na žaginem listu.
- Prepričajte se, da so uporabljene prirobnice primerne za namen uporabe, kot je navedel proizvajalec.

- Zagotovite, da so nameščeni za delovanje stroja potrebni ločilni zaščitni elementi in druga zaščitna oprema, da je v dobrem obratovalnem stanju ter ustrezno vzdrževana.
- Na izpostavljenost prahu vpliva vrsta materiala, ki ga žagate.

Opozorilo! To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

6. Tehnični podatki

Dimenzije D x Š x V	1260 x 700 x 1220 mm
Ø Žagin list HW	700/30/4,2/ Z42
Teža	89 kg
Ø drva min./maks.	ca. 3/24 cm
Dolžina drv min./maks.	25/100 cm
Motor	400 V 3~/50 Hz
Moč S1	4000 W
Vhodna moč P1 / Način delovanja	4500 W / S6 20%
Vhodna moč P1 / Način delovanja	4200 W / S6 40%
Nazivno število vrtljajev v prostem teku	1400 min ⁻¹
Varovalka	16 A (inertna)
Stopnja zaščite	IP54
Razred zaščite	1

Tehnične spremembe so pridržane!

Karakteristike hrupa

Merilni pogoji

Podane vrednosti so vrednosti emisij in s tem ne predstavljajo nujno varnih delovnih vrednosti. Čeprav obstaja korelacija med nivoji emisij in imisij, iz tega ni mogoče zanesljivo ugotoviti, če so potrebni dodatni varnostni ukrepi ali ne. Faktorji, ki lahko vplivajo na nivo imisij na delovnem mestu, vključujejo trajanje vplivov, posebnost delovnega prostora, druge vire hrupa itd., npr. število strojev in sosednjih delovnih potekov. Dovoljene delovne vrednosti se lahko prav tako spreminjajo od države do države. Vendar lahko ta informacija uporabniku omogoči, da bolje preceni ogroženost in tveganje.

Nivo zvočnega tlaka na delovnem mestu v dB

$L_{WA} = 110,5 \text{ dB (A)}$; $L_{pA} = 95 \text{ dB(A)}$

Za omenjene emisijske vrednosti velja pribitek za merilno negotovost $K = 2 \text{ dB}$.

Meritve, izvedene v skladu z EN ISO 3744: 2010.

7. Razpakiranje

- Odprite embalažo in napravo previdno vzemite ven.
- Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, če so se naprava in deli pribora poškodovali med transportom.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.

V teh navodilih smo mesta, ki se tičejo vaše varnosti, označili s tem znakom: \triangle

POZOR

Naprava in ovojna niso otroške igrače! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi delci! Obstaja nevarnost da delce pogoltnejo in se zadušijo!

8. Montaža

Zaradi embalažno tehničnih razlogov stroj ni kompletno sestavljen.

Namestitev osi (sl. 3 - 6)

Vstavite os, kot je prikazano na sl. 3., skozi odprtino nosilca osi koles. Ta je na spodnji strani prevesice. Nato na os povlecite priložene ploščice in puše, in sicer v takem vrstnem redu, kot je prikazano na sl. 4. Zdaj potisnite os skozi odprtino drugega nosilca (sl. 5), pri tem pa pazite, da so utori (5a) na notranji strani. Pušo s ploščico potisnite toliko v stran, da pride ploščica čez utor. Dobro napnite čepe, kot je prikazano na sl. 6. Pazite, saj imajo puše vsaka po dva čepa.

Namestitev koles (sl. 7)

Natakните kolesi na že montirano os. Vsako kolo privijte s podložko 8,4 in vijakom M8 x 20.

Namestitev enote s stikalom (sl. 8)

Privijte enoto s stikalom na podnožje stikala.

9. Zagon

Pred zagonom upoštevajte varnostne napotke.

- Vse zaščitne in pomožne priprave morajo biti nameščene.
- Preverite vstavek za prevesico glede obrabljenosti in ga po potrebi zamenjajte.
- Preverite prevesico - ta se mora samodejno vrniti v izhodiščni položaj.
- Preverite žagin list glede brezhibne pritrditve in pravilne smeri delovanja.
- Predelave, nastavljanje, meritve in čiščenje opravljajte le, ko je motor izklopljen. Izvlecite omrežni vtič in počakajte, da se vrteče se orodje ustavi.
- Žaga je konstruirana izključno za prečno žaganje drv.
- Ne glede na premer drv lahko na prevesico položite samo en kos.
- Pozor! Ne žagajte butar ali več kosov skupaj.
- Upognjene kose drv položite v prevesico tako, da navzven upognjena stran gleda k žaginemu listu.
- Pazite, da stroj stabilno stoji na trdni podlagi.

Napotek!

Zaradi lastne varnosti na delovnem mestu pritrdite žago z vijaki ali zatiči na tla, da se ne prevrne ali premakne.

10. Upravljanje / delovna navodila

Stikalo za vklop/izklop (14) (sl. 2)

Stroj je opremljen z varnostnim stikalom, ki preprečuje samodejni ponovni vklop po izpadu napetosti.

Vklop

Pritisnite zelen gumb I.

Izklop

Pritisnite rdeč gumb O.

⚠ **POZOR!** Med časom zaviranja in kratek čas po njem motor brenči. V tej fazi ne smete pritisniti stikala. Šele ko brenčanje preneha, lahko motor ponovno vklopite.

Smer vrtenja žaginega lista (sl.10)

Pazite, da se smer vrtenja žaginega lista ujema s smerjo vrtenja, ki je navedena na zaščitnem pokrovu. Pri motorjih na trifazni tok lahko spremenite smer vrtenja, tako v temu predvideno režo vtaknete izvijač in z rahlim pritiskom nastavite levo ali desno smer vrtenja.

Ravnanje z zaščitno košaro (sl. 16, 17)

- Odprite zaščitni pokrov (16).
- Vstavite odrezek.
- Zaprite zaščitni pokrov (16).
- Z ročajema (K) in (L) zasukajte prevesico (2) proti žaginemu listu in prežagajte odrezek.
- Prevesico (2) premaknite nazaj in odprite zaščitni pokrov.
- Odrezek potisnite naprej in ponovno zaprite zaščitni pokrov.

Žaganje

- 1 Vklopite stroj.
- 2 Počakajte, da žagin list doseže polno število vrtljajev.
- 3 Položite les v prevesico.
- 4 Z obema rokama primite ročaja prevesice in ju enakomerno potisnite k žaginemu listu, s tem se žagin list sprosti.
- 5 Pri žaganju pritiskajte na prevesico le toliko, da število vrtljajev žaginega lista ne pade.
- 6 Žagan les odstranite iz prevesice, ko se ta pomakne nazaj v izhodiščni položaj in je žagin list pokrit. Nato naložite naslednji kos lesa.

POZOR!

Stroj ne sme biti brez nadzora med delovanjem.

Izklopite stroj, če ne boste nadaljevali z delom, in izvlecite vtič.

Naprava za zaviranje motorja

Zavora zavre pogonski motor v roku 10 sekund.

Če postopek zaviranja traja dlje kot 10 sekund, stroja več ne smete uporabljati, saj je zavora okvarjena. Stroj obvezno ločite od oskrbe z električno napetostjo. Za odpravljanjem motenj lahko pooblastite le kvalificirani električarja.

11. Električni priključek

Nameščeni elektromotor je priključen, tako da je pripravljen za uporabo. Priključek ustreza zadevnim določilom VDE in DIN.

Omrežni priključek in uporabljen podaljšek na strani kupca morata ustrezati predpisom.

Motor na trifazni tok 400 V 3~/ 50 Hz

Omrežna napetost 400 V 3~/50 Hz

Omrežni priključek in podaljševalni vod morata biti 5-žilna = 3 faze + nevtralnno + zaščitni vodnik – (3/N/PE).

Uporabljajte osebno varnostno stikalo (PRCD), ki ga lahko premestite, če v napajalnem omrežju ni predvideno zaščitno vezje za okvarni tok (RCD) z nazivnim tokom maks. 0,03 A.

Način delovanja/trajanje vklopa

Elektromotor je dimenzioniran za način delovanja S6-20% & S6-40%. S6 = neprekinjeno delovanje z občasno obremenitvijo

20 % = glede na 10 min. 2 min. obremenitve; 8 min. delovanje v praznem teku

40 % = glede na 10 min. 4 min. obremenitve; 6 min. delovanje v praznem teku

Poškodovani električni priključni vodi

Na električnih priključnih vodih pogosto nastanejo poškodbe izolacije.

Vzroki so:

- Otiščanci, če priključne vode speljete skozi okna ali reže vrat.
- Pregibi zaradi nepravilne pritrditve ali vodenja priključnih vodov.
- Rezi zaradi vožnje preko priključnih vodov.
- Poškodbe izolacije zaradi iztrganja iz stenske vtičnice.
- Pretrgana mesta zaradi staranja izolacije.

Takih poškodovanih električnih priključnih vodov ne smete uporabljati, ker so zaradi poškodb izolacije smrtno nevarni.

Redno preverjajte, ali so električni priključni vodi poškodovani. Pri tem pazite, da priključni vod pri preverjanju ne bo visel na električnem omrežju. Električni priključni vodi morajo ustrezati zadevnim določilom VDE in DIN. Uporabljajte samo priključne vode z oznako H 07 RN.

Po predpisih mora biti opis tipa priključnega voda natisnjen na njem.

Podaljševalni kabel in omrežna varovalka

- Podaljševalni vodi do 25 m dolžine morajo imeti presek 1,5 mm², nad 25 m dolžine pa najmanj 2,5 mm².
- Omrežni priključek je treba zaščititi s 16 A (inertna varovalka).

V primeru povpraševanja morate navesti spodnje podatke.

- Vrsta toka, ki napaja motor
- Podatki tipske ploščice stroja

Pri vračilu motorja vedno pošljite celotno pogonsko enoto s stikalom.

Upoštevajte varnostne napotke!

12. Vzdrževanje

⚠ Opozorilo: Pred vzdrževalnimi deli in nastavitvami izklopite stroj in izvlecite vtič.

Navodila shranite pri stroju.

Stroj mora biti čist.

Pri čiščenju nosite zaščitna očala.

Previdno: Plastične dele mize ne čistite z agresivnimi sredstvi. Priporočamo blago čistilno sredstvo, ki ga nanesete na vlažno krpo. Na stroj ne sme priti voda.

- Redno preverjajte žagin list. Uporabljajte samo dobro naostrene žagine liste brez razpok in deformacij. Uporabljajte samo orodja, ki ustrezajo evropski normi EN 847-1.
- Obrabljen vstavek za prevesico takoj zamenjajte.
- Po vzdrževalnih delih in čiščenju preverite vse varnostne priprave.
- Preverite, da se pred zagonom stroja na njem ali v njem ne nahaja nobeno orodje ali kak drug del.
- Odstranite morebitno žagovino na izmetu.

Servisne informacije

Upoštevajte, da so nekateri deli tega izdelka izpostavljeni naravni obrabi zaradi uporabe oz. da so nekateri deli potrošni material.

Obrabni deli*: Rezilo žage, rocker stolp

* ni nujno, da je v obsegu dobave!

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

Menjava žaginega lista (sl. 11 - 15)

⚠ Pred menjavanjem žaginega lista izvlecite omrežni vtič.

⚠ Nevarnost urednin! Žagin list je težek in je lahko spolzek. Pri menjavanju žaginega lista nosite rokavice.

- Ne uporabljajte žaginih listov iz jekla HSS.
- Ne uporabljajte razpokanih žaginih listov ali takšnih, ki so spremenili obliko.
- Uporabljajte samo ostre žagine liste.

⚠ Nevarnost opeklin! Takoj po žaganju je žagin list še vroč.

1. Trdno držite prevesico izvlecite vzmetno razcepko (sl. 11, A).
2. Odvijte šesterorobo matico (sl. 12, B) trdno držite prevesico in vodilo prevesice (sl. 12, C) odstranite z navojne palice (sl. 12, D).
3. Prevesico počasi spuščajte proti tlom.
4. Žagin list zavarujte s pritrdilnim zatičem (sl. 13, 14) pred obračanjem.
5. Odvijte vijak (sl. 14, E).
6. Snemite podložko (sl. 14, F), sprednjo prirobnico žaginega lista (sl. 14, G) in žagin list (sl. 14, H).
7. Očistite prirobnice žaginega lista.
8. Natakните nov ali nabrušen žagin list.
Pazite na pravilno smer vrtenja žaginega lista: puščica na zaščitnem pokrovu in puščica na žaginem listu morata kazati v isto smer!
9. Natakните nazaj sprednjo prirobnico žaginega lista in podložko.
10. Žagin list zavarujte z vijakom.
11. Natakните podložki na nosilni sornik (sl. 15, I).
12. Dvignite prevesico in vtakните nosilni sornik v izvrtino (sl. 15, J).

13. Vodilo prevesice (sl. 12, C) znova namestite na navojno palico (sl. 12, D) in ga pritrdite s šestero-robo matico (sl. 12, B).
14. Mogoče bo potrebna dodatna oseba. Vtaknite vzmetno razcepko (sl. 11, A) skozi nosilni sornik (sl. 15, I).
15. Odstranite pritrdilni zatič (sl. 13, 14).

Zamenjava plastičnega vstavka

Obrabljene ali poškodovane plastične vstavke takoj zamenjajte (sl. 1, 11).

1. Odvijte vijake plastičnega vstavka in ga vzemite ven.
2. Vstavite nov plastični vstavek in ga trdno privijte.

13. Transport

Transport slika 9

Prevesico pomaknite v transportni položaj in jo zavarujte s pridržnim vzvodom 18 sl. 2

Zaradi lastne varnosti na delovnem mestu pritrdite žago z vijaki ali zatiči na tla, da se ne prevrne ali premakne.

Pozor! Žago lahko uporabljate le, ko so vse 4 noge na tleh.

14. Skladiščenje

Napravo in njen pribor skladiščite v temnem, suhem, zaščitenem pred zmrzaljo, izven dosega otrok. Optimalna temperatura skladiščenja je med 5 in 30 °C. Električno orodje shranite v originalni embalaži.

15. Odstranjevanje in predelava



Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati.



Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Pokvarjene sestavne dele odstranite med posebne odpadke.

V ta namen povprašajte v tehnični trgovini ali na občinski upravi!

Odpadne opreme ne odvrzite med gospodinjne odpadke!

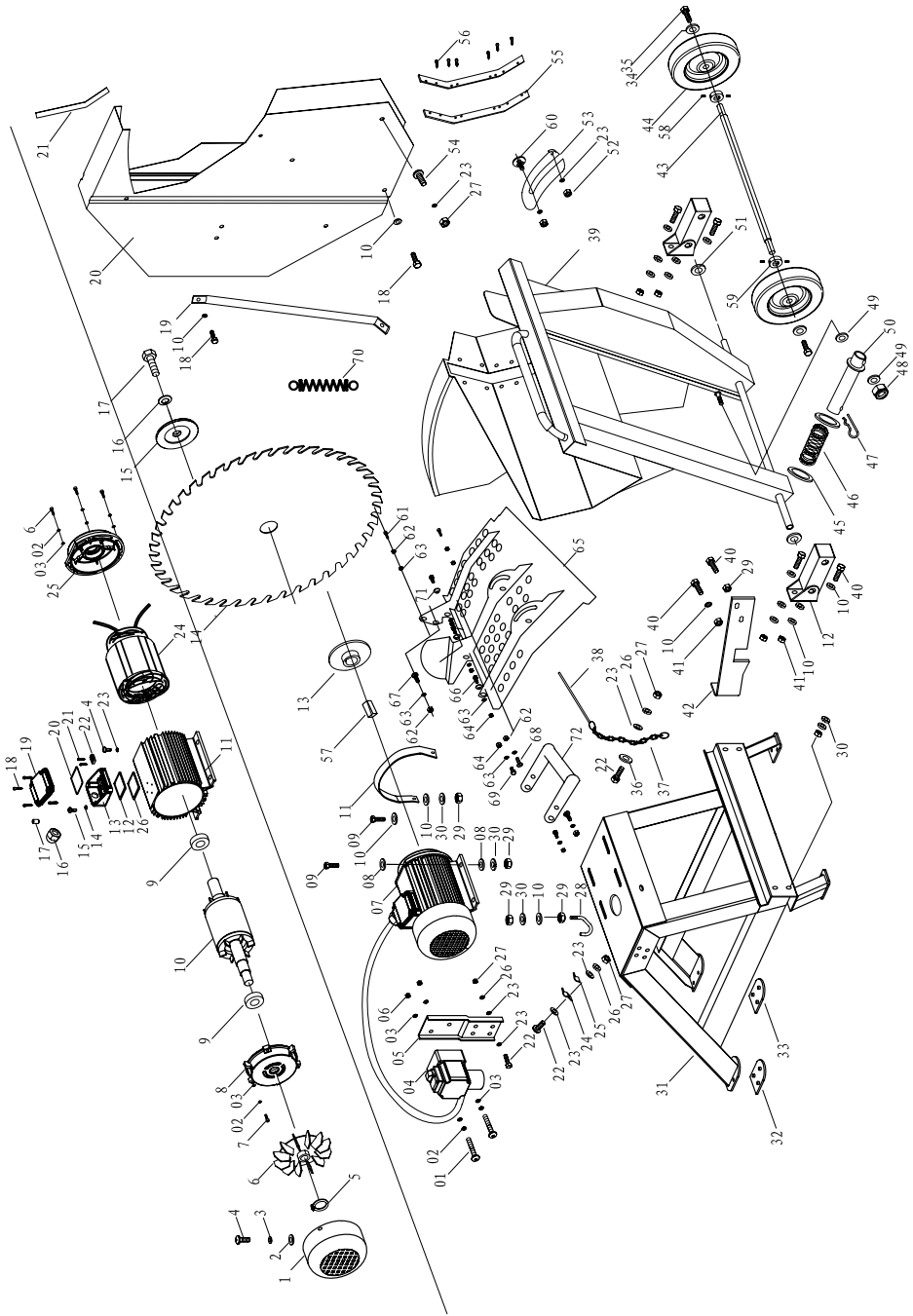


Ta simbol označuje, da je tega izdelek v skladu z Direktivo o odpadni električni in elektronski opremi (2012/19/EU) in v skladu z nacionalno zakonodajo ni dovoljeno odvreči med gospodinjne odpadke. Ta izdelek je treba dostaviti na ustrezno zbirno mesto. Lahko ga, na primer, vrnete ob nakupu podobnega izdelka ali pa ga dostavite v zbirni center, ki je pristojen za reciklažo odpadne električne in elektronske opreme. Nepravilno rokovanje z odpadno opremo lahko zaradi potencialno nevarnih snovi, ki so pogosto prisotne v odpadni električni in elektronski opremi, negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi. Če ta izdelek pravilno zavržete, prispevate tudi k učinkoviti rabi naravnih virov. Informacije o zbirnih mestih odpadne opreme dobite pri mestni upravi, lokalnem organu, ki je pristojen za ravnanje z odpadki, pri pooblaščenem zbirnem centru za odstranjevanje odpadne električne in elektronske opreme ali pri svojem komunalnem podjetju.

16. Pomoč pri motnjah

Prosimo, da upoštevate: Stroj vedno odklopite od tokokroga, preden opravljate vzdrževanje ali popravila.

Motnja	Mogoč vzrok	Ukrep
Žagin list se po izklopu motorja sprosti	Pritrdilna matica ni dovolj zategnjena	Pritegnite pritrdilno matico z desnim navojem
Motor se ne zažene	Izpad omrežne varovalke Okvarjen podaljševalni vod Okvarjen motor ali stikalo	Preverite omrežno varovalko Zamenjajte podaljševalni vod Mora pregledati strokovnjak za elektriko
Napačna smer vrtenja motorja	Napačna priključitev	Faze zamenjave (glejte slik. 10)
Motor nima moči, varovalka se sproža	Presek podaljševalnega voda ni zadosten Preobremenitev zaradi topega žaginega lista	Glejte Električni priključek Zamenjajte žagin list
Ožganine na rezalni površini	Top žagin list Napačen žagin list	Naostrite žagin list ali ga zamenjajte Zamenjajte žagin list



EG-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EC Declaration of Conformity

Déclaration de conformité EC



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
CZ	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek	HR	ovime izjavljuje da postoji skladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok	SI	izjavlja slededco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel

Marke / Brand / Marque:

SCHEPPACH

Art.-Bezeichnung:

WIPPKREISSÄGE - HS730

Article name:

ROCKING LOG SAW - HS730

Nom d'article:

SCIE À BÛCHES - HS730

Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.:

5905112902

2014/29/EU	2004/22/EG	89/686/EWG_96/58/EG	2000/14/EG_2005/88/EG
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EWG	Annex V
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured L_{WA} = xx dB(A); guaranteed L_{WA} = xx dB(A) P = xx KW; L/Ø = cm Notified Body: Notified Body No.:
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EG			2016/1628/EU
Annex IV Notified Body: TÜV Süd Product Service GmbH Ridlerstraße 65 80339 Munich Germany Notified Body No.: 0123 EC-Type Examination Certificate No. M6A 011284 0167 Rev. 00			Emission. No:

Standard references:

EN 1870-6:2017, EN 60204-1:2006/A1:2009, EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013; EN ISO 12100:2010

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 03.05.2022

Unterschrift / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2018

Subject to change without notice

Documents registrar: Viktor Härtl

Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavatelé. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučeny.

Záruka SK

Zrejme vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnéj vady. Na časti ktoré sami nevyrábame, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Szavatosság HU

A nyilvántaló hibákat ki kell jelenteni számtalolt 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezelés időtartamának hallgatlagos garancia a szállítás időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes részre ezen idő észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hibávaló, ingeny. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költség beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciagu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyn, które okazały się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom periodu Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od prodaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.